

Universidad Católica de Salta

Facultad de Artes y Ciencias

Lic. en Comunicaciones Sociales

Tesis de Grado



Alumno Patricio Adolfo Reynaga

Año 2016

Autoridades de la Universidad Católica de Salta

Rector:

Ing. Rodolfo Gallo Cornejo

Vicerrectora académica:

Mg. Constanza Dietrich

Vicerrector Administrativo:

Cr. Roberto Dib Azur

Vicerrector de Formación:

Pbro. Dr. Cristian Arnaldo Gallardo

Vicerrector de Investigación y Desarrollo:

Dr. Federico Colombo Speroni

Secretaria General:

Lic. Silvia Álvarez

Decano de la Facultad de Artes y Ciencias:

Lic. Susana del Carmen Arzelán Allué

Secretaria Académica:

Dra. Adriana Ibarguren

Jefe del Departamento de Comunicaciones Sociales:

Lic. Álvaro Pino Coviello

Tema: *“El uso de recursos retóricos. Las metáforas del fútbol en los discursos políticos de Cristina Fernández de Kirchner.”*

Agradecimiento

A mis padres, Raquel y Julio, por la paciencia y el amor brindando y perdón por la demora de este trabajo.

A mis tías, Marcela y Rosario, por la ayuda y apoyo en los tiempos más necesitados.

A mi novia, Micaela, por el amor, la confianza y el acompañamiento en todo momento.

A mis amigos por el apoyo incondicional y por hacer que este proceso sea con alegría.

A mi director, Álvaro, y a todos los profesores por indicar el camino correcto durante toda la carrera.

Resumen

Este trabajo consiste en el análisis y clasificación de las metáforas del fútbol presentes en trece discursos políticos de Cristina Fernández de Kirchner desde el año 2009 hasta el 2015, todos durante su gestión como Presidente de la Nación.

A través del análisis de contenido, se pudo comprobar el supuesto de la investigación que asegura que las metáforas del fútbol son utilizadas en los discursos políticos para hacerlos más comprensibles y cercanos para la mayoría de la sociedad argentina por la fuerte presencia cultural y mediática de este deporte en Argentina. En el caso específico de Cristina Fernández de Kirchner utiliza estas metáforas para conmover y movilizar a sus seguidores y realizar distintas acusaciones a sectores contrarios a su gobierno.

Palabras claves: metáforas, discurso político, fútbol, kirchnerismo.

Abstract: This dissertation consists of the analysis and classification of football's metaphors that have been used in thirteen political speeches given by Cristina Fernandez de Kirchner from the year 2009 up until 2015, every single one given during her term as the President of Argentina.

Through content analysis, it was possible to prove the intent of the investigation which ensures that football metaphors are used in political speeches so as to be made more understanding y close to the Argentinian society in due to the strong cultural and media presence of the sport in Argentina. In the specific case of Cristina Fernandez de Kirchner, her usage of mentioned metaphors to stir and mobilize followers and to make accusations to rival sectors of her government.

Key words: metaphors, political speech, football, kirchnerism.

ÍNDICE

RESUMEN.....	5
ÍNDICE	6
MINUTO 0	9
INTRODUCCIÓN.....	10
ESTADO DE ARTE	13
MARCANDO LA CANCHA	15
MARCO METODOLÓGICO	16
Técnicas	17
Corpus de análisis	18
Objetivo General.....	20
ESPECÍFICOS	20
Preguntas de investigación.....	20
Alcances y limitaciones.....	20
Supuesto de investigación:	21
DESDE LA TRIBUNA HASTA EL VESTUARIO.....	22
MARCO TEÓRICO	23
Concepto de discurso	23
Destinatarios del discurso político.....	23
Funciones del discurso político	24
Entidades y componentes.....	25
Estrategias discursivas	28
El “contexto” en el discurso.....	29
Análisis del discurso social	32

Análisis Crítico del Discurso	32
Los principios en la acción del análisis del discurso.....	33
Figuras Retóricas.....	35
EL MUNDO HECHO PELOTA.....	41
METÁFORA.....	42
Hacia una definición de metáfora	42
Antecedentes de la metáfora	43
La metáfora argumentativa	44
La percepción cognitivista versus percepción clásica	45
Concepción cognitivista	46
Metáforas estructurales	49
Metáforas orientacionales.....	50
Metáforas ontológicas.....	51
Principio de invariancia.....	52
Niveles de la metáfora	54
Algunas características de la metáfora	55
Sistemas metafóricos	57
La metáfora “El poder es arriba”	58
LA CAPRICHOSA.....	60
FÚTBOL	61
El fútbol en Argentina	61
Fútbol y política	64
Fútbol como instrumento propagandístico	65
Mundial de Fútbol 1978	65
Programa “Fútbol para Todos”	68

Fútbol politizado y barras bravas	69
Metáforas, fútbol y política	73
A JUGAR	76
TRABAJO DE CAMPO	77
Contexto general durante los discursos de CFK	78
DISCURSO Nº 1	81
DISCURSO Nº 2	86
DISCURSO Nº 3	91
DISCURSO Nº 4	96
DISCURSO Nº 5	101
DISCURSO Nº 6	106
DISCURSO Nº 7	113
DISCURSO Nº 8	118
DISCURSO Nº 9	123
DISCURSO Nº 10	129
DISCURSO Nº 11	134
DISCURSO Nº 12	140
DISCURSO Nº 13	145
Resultados	149
DISCUSIÓN	154
CONCLUSIONES	155
BIBLIOGRAFÍA	161
ANEXO	165

Minuto 0

Introducción

El año 2015 en la provincia de Salta hubo cinco elecciones, desde abril hasta noviembre, pasaron muchos políticos y candidatos por los distintos medios de comunicación a cualquier hora del día.

El contenido de sus discursos fue muy variado, entre textos sin contenidos con frases vacías y generales, propuestas de cambio o continuidad, algunas más reales y necesarias, otras totalmente increíbles e inverosímiles.

Según el signo político de los candidatos se dividían posturas en los distintos temas de la agenda política. Algunos de los tópicos más importantes fueron inflación, inseguridad, corrupción, narcotráfico o la vuelta al pasado.

Desde los candidatos kirchneristas se proponía la continuidad y profundización de sus políticas realizadas, mientras que la entonces oposición pregonaba el cambio en varios aspectos, desde políticos hasta de honestidad personal.

En el amplio espectro de los discursos difundidos se pueden analizar distintos aspectos, ya sea la estructura discursiva, la emotividad, los recursos utilizados, su contenido, etc. Se puede destacar un detalle en particular y es la presencia de la *jerga futbolera* en los discursos políticos, desde la citación de frases famosas de personajes del fútbol hasta la utilización de metáforas y otras figuras retóricas que relacionan dicho deporte con la política.

Este fenómeno no es exclusivo de una sola orientación partidaria o de cargos específicos, sino que se lo puede encontrar transversalmente en todo el “mundo político”.

En esta investigación se hará foco en las metáforas del fútbol transcritas en los discursos del kirchnerismo, más específicamente en los

realizados por la entonces Presidente Cristina Fernández de Kirchner¹ entre los años 2009 y 2015. El lapso seleccionado nos permitirá obtener una muestra significativa de los discursos de la ex presidente gracias a la existencia de sitios informáticos oficiales donde se encuentran las comunicaciones formales: discursos en cadenas nacionales e informales: mensajes por redes sociales en forma completa desde el año 2007 hasta el final de su mandato el 10 de diciembre del 2015.

La razón de elegir el año 2009 como punto de partida para nuestro trabajo de investigación fue que en dicho año, entre otras acciones de gobierno, CFK implementó el programa “Fútbol para Todos”, a partir del cual se transmitieron por televisión abierta los partidos del torneo de primera división de la Asociación de Fútbol Argentino y algunos de la B Nacional. Este programa, al pagar miles de millones de pesos por año por los derechos de televisación, se transformó en la principal fuente de ingreso de la A.F.A. y por lo tanto, de la mayoría de los clubes del país.

A partir de este punto, el fútbol argentino se convertirá en una constante referencia en la agenda mediática e inclusive política, alcanzando una relevancia inusitada hasta ese momento y provocando un acercamiento público entre ambas esferas.

Esta aproximación no solo se hace notoria en el traspaso de dirigentes del fútbol a la política y viceversa: como ejemplos más relevantes se puede nombrar a Mauricio Macri, quien de presidir Boca Juniors pasó a ser Presidente de la Nación, y en el camino contrario, se puede citar a Aníbal Fernández, quien pasó de ser Jefe de Gabinete de Ministros de CFK a presidente de Quilmes Atlético Club, sino también la forma de comunicarse entre ellos y hacia diferentes públicos.

Tomamos los discursos de CFK como objeto de estudio, para comprobar cómo un personaje no muy cercano al fútbol, a pesar de tener familiares fanáticos de sus clubes como su madre, hermana, esposo e hijo,

¹ A partir de ahora la identificaremos con la sigla CFK.

también utiliza la jerga futbolera como recurso para comunicarse de la mejor manera con su gente.

Por lo tanto, en este trabajo se hará un análisis de contenido de las figuras retóricas que se encuentren en los discursos pero haciendo foco en la metáfora sobre el fútbol.

Vale aclarar que la metáfora, puede ser analizada desde distintos ámbitos como la filosofía o la lingüística, pero vamos a trabajar desde un plano totalmente descriptivo de estas figuras retóricas sin involucrarnos en reflexiones de otros campos disciplinarios.

Tema: “El uso de recursos retóricos. Las metáforas del fútbol en los discursos políticos de Cristina Fernández de Kirchner.”

Pregunta: ¿Qué significación se puede encontrar en las metáforas del fútbol dentro de los discursos de CFK?

Estado de arte

- BERMÚDEZ, Nicolás (2014) “Emociones deportivas y discurso político. El caso del *íbidio*.” *Avatares de la comunicación y la cultura*, N° 8. <file:///C:/Users/INTEL/Downloads/4576-29751-1-PB.pdf> Consultado el 1 de octubre del 2015.

Este artículo analiza el discurso del Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Mauricio Macri, haciendo foco en las estructuras analógicas que utiliza relacionadas al deporte. Además hace una reflexión sobre las consecuencias de estas herramientas produciendo un “vaciamiento” de contenidos en el discurso.

Este trabajo nos servirá como referencia para la investigación, aunque vale aclarar que no se realizará un análisis de la ideología como se hace en el artículo, pero nos ayudará a analizar la utilización de estas figuras retóricas que también se encuentran en el discurso de Mauricio Macri.

- CUVARDIC GARCIA, Dorde (2004). “La metáfora en el discurso político”. Universidad de Costa Rica. Artículo de la Escuela de la Ciencia de la Comunicación Colectiva. [file:///D:/MD/Downloads/Dialnet-LaMetaforaEnElDiscursoPolitico-4796440%20\(2\).pdf](file:///D:/MD/Downloads/Dialnet-LaMetaforaEnElDiscursoPolitico-4796440%20(2).pdf). Consultado el 3 de septiembre del 2012.

En este artículo el autor hace un análisis de las diferentes funciones que cumple la metáfora en los discursos políticos. Hace una separación en los casos más comunes que son las bélicas, las deportivas y las lúdicas, además de explicar la utilización de otros recursos semánticos como la sinécdoque o la personificación.

Esta publicación servirá para profundizar sobre la metáfora deportiva y sus usos políticos en los discursos de los distintos actores políticos.

- LAKOFF, George y JOHNSON, Marck. (1986). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid, Cátedras.

Este trabajo es una fuente primordial para trabajar con las metáforas. Los autores comienzan esta obra explicando algunos conceptos, luego empiezan a introducirnos en cómo las metáforas estructuran nuestro lenguaje y formas de pensar. Además de hacer una clasificación que se va a considerar en esta investigación y de algunos ejemplos, interesa cómo se van estructurando las metáforas a través de las experiencias humanas.

En este libro se habla de metáforas de la vida cotidiana y al considerar el fútbol como algo cotidiano en la vida de los argentinos, servirá como base para comprender la utilización de estas metáforas dentro de los discursos políticos.

- SOSA, Rosario (2009) “Metáforas en la historia natural para comprender el tiempo geológico”. Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Salta. Inédito.

Es un artículo donde demuestra la importancia de la utilización de recursos literarios a lo largo de la historia para explicar el tiempo geológico. Hace hincapié en la metáfora, la alegoría y la imagen.

Este trabajo servirá como referencia para ver las diferentes utilidades de las metáforas en distintos campos científicos.

- PINO COVIELLO, Álvaro (2015) “El microrrelato: Importancia del género literario como contenido en la formación de los profesionales del área de la comunicación”. Especialización en Didáctica de la lengua, Universidad Católica de Salta.

Esta investigación explica la importancia del microrrelato como instrumento para la enseñanza de la sintaxis creativa en la comunicación. No está directamente relacionado con las metáforas, sino con los recursos retóricos en general y servirá como referencia en cómo se tiene que trabajar en los discursos y hacer un análisis de contenido, es decir su valor está en lo metodológico.

Marcando la cancha

Marco Metodológico

Esta investigación está orientada en el enfoque cualitativo, ya que utiliza la recolección de datos para probar un supuesto de investigación. Para probar este supuesto, se hace una medición numérica y un análisis estadístico para intentar establecer patrones de comportamiento y probar teorías.

El trabajo está basado en el paradigma hermenéutico. Es una investigación interpretativa, y su objeto de estudio es una estructura semántica o textual de la actividad práctica cotidiana. Para analizar esta actividad práctica, hay que tener en cuenta una característica en particular, ya que el trabajo tiene una perspectiva personal del investigador, del objeto de estudio, sea cual sea esta actividad humana, por lo tanto es un trabajo subjetivo. Por eso hay que tener una mirada holística de los hechos, para buscar la mayor objetividad posible.

En esta investigación se buscará encontrar el significado de las metáforas del fútbol, clasificarlas, determinar a qué público van dirigidas, qué función cumplen y cuál fue el contexto donde fueron dichas. Además de destacar otros recursos retóricos, entidades y componentes que se encuentren en estos discursos. A todos los conceptos anteriores se los explicará durante el marco teórico para luego realizar el análisis.

Según la clasificación de Cecilia González de Cruz (2008), esta investigación contará con las siguientes características:

- Según su finalidad será *básica*, ya que tiene como finalidad el mejor conocimiento y comprensión de las metáforas sobre fútbol en los discursos políticos.

- Según su alcance temporal será *retrospectiva*, ya que se analizará a las metáforas en discursos del pasado.

- Según su profundidad será *descriptiva*, ya que tiene como objetivo la medición de las metáforas del fútbol en discursos específicos de CFK.

- Según sus fuentes será *primaria y secundaria*, ya que algunos de los discursos se encuentran en forma completa, con videos incluidos, mientras que en otros serán recolectados de artículos periodísticos o páginas web que contengan fragmentos de los mismos.

- Según su carácter será *cualitativo*, ya que se orienta a descubrir el sentido y significado de la utilización de las metáforas por parte de los políticos mencionados.

- Según el marco o contexto, será una *investigación de laboratorio*, ya que el análisis de los discursos será en un ambiente artificial, y no sobre el mismo terreno y tiempo donde fueron realizados.

Técnicas

La recolección de datos será a través de la observación y el análisis de contenido. La observación: “*Consiste en el registro visual de una situación real, clasificando y consignando los acontecimientos pertinentes de acuerdo con algún esquema previsto y según el problema que se estudia*”. (González de Cruz, 2008). En esta investigación se realizará una observación documental, donde se tendrá en cuenta ciertas condiciones. Entre las cuales se pueden nombrar que será una observación directa, individual y no participante. Directa, porque será el investigador el que la realice sin intervención de terceros, individual porque será un solo investigador y no participante, porque éste, no interviene en el objeto de estudio.

Mientras que el análisis de contenido según Sampieri (1997) es: “*Técnica para estudiar la comunicación de una manera objetiva, sistemática y que cuantifica los contenidos en categorías*”. Es una técnica muy utilizada en casi todas las formas de comunicación, desde programas de televisión, artículos de prensa, libros, poemas, pinturas, discursos, cartas, leyes, etc.)

El análisis de contenido se efectúa por medio de una codificación, es decir, en observar y reconocer el significado de los elementos que forman los documentos, como ser palabras, frases o como es el caso de esta investigación, las metáforas y los recursos retóricos, para luego clasificarlos en unidades que permiten su descripción y análisis posterior. Lo importante del mensaje se convierte en algo susceptible de describir y analizar.

Según Cecilia González de Cruz (2008), el análisis de contenido puede tener como propósito: *“Describir tendencias, analizar técnicas persuasivas, analizar el estilo, describir patrones de contingencia, medidas de asociación, análisis discriminante, etc.”* (Cecilia González de Cruz, 2008)

Para hacer este análisis, primero es necesario identificar las figuras retóricas, luego hacer la clasificación de las metáforas, y por último indicar cuáles son los connotadores internalizados que se encuentran en cada metáfora.

Corpus de análisis

Se seleccionaron 13 discursos de CFK que contiene por lo menos una metáfora del fútbol y están presentes en las páginas oficiales de CFK: www.cfkargentina.com.ar y de la Presidencia de la Nación: www.casarosada.gob.ar.

- Discurso de CFK, en la presentación de la creación del Ente Nacional del Alto Rendimiento Deportivo (Lunes 21 de diciembre del 2009).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en la presentación de nuevas explotaciones petroleras. (Martes 22 de diciembre del 2009).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Acto de inauguración del edificio anexo del Instituto Leloir. (Jueves 23 de junio del 2011).

- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Acto de puesta en marcha del hangar de Aerolíneas Argentinas. (Jueves 24 de noviembre del 2011).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Congreso de la Nación. (Sábado 10 de diciembre del 2011).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en la inauguración de la Cátedra Argentina en la Universidad de Georgetown. (Miércoles 26 de septiembre del 2012).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de lanzamiento del Plan Argentina Innovadora 2020. (Martes 12 de marzo del 2013).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de lanzamiento del programa Agrovalor, en Tecnópolis. (Miércoles 14 de agosto del 2013).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner por la red social Twitter. (Domingo 1 de septiembre del 2013).
- Segunda parte de la entrevista a Cristina Fernández de Kirchner con el periodista Jorge Rial. (Domingo 29 de septiembre del 2013).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de presentación de Procreauto, programa de crédito para la compra de autos 0 km. (Lunes 23 de junio del 2014).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, a 62 años de la muerte de Eva Duarte de Perón. (Sábado 26 de julio del 2014).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, a militantes luego de una cadena nacional en Casa de Gobierno. (Miércoles 11 de febrero del 2015).

Objetivo General

- Determinar el significado de las metáforas del fútbol en los discursos políticos de Cristina Fernández de Kirchner.

Específicos

- Identificar los recursos retóricos más sobresalientes en los discursos de Cristina Fernández de Kirchner y sus Jefes de Gabinete.
- Clasificar las metáforas sobre fútbol en los discursos políticos trabajados.
- Explicar el sentido de la metáfora en el discurso que está inserta.

Preguntas de investigación

Principal: ¿Cuál es el objetivo de la metáfora sobre el fútbol en los discursos políticos?

-¿Cuáles son las metáforas más utilizadas en los discursos de CFK?“

-¿A qué público van dirigidas esas metáforas?

-¿Cuál es la significación de esas metáforas en el contexto en el que fueron dichas?

Alcances y limitaciones

El alcance de esta investigación se basará en el análisis de contenido de las metáforas sobre fútbol en los discursos de Cristina Fernández de Kirchner desde el año 2009, cuando CFK pone en funcionamiento del programa “Fútbol para todos”. También se resaltarán la utilización de otras figuras retóricas pero no se profundizará sobre estas. Se trabajará desde un punto de vista comunicacional y descriptivo. No será competencia de esta investigación tampoco el análisis de la metáfora desde un punto de vista filosófico u de otras disciplinas donde se pueda trabajar con la metáfora.

Es importante aclarar que se trabajará sobre los discursos que tienen presencia en las páginas oficiales de Cristina Fernández de Kirchner: www.cfkargentina.com.ar y de la Presidencia de la Nación: www.casariosada.gob.ar. Al ingresar a los sitios, en el extremo superior derecho se encuentra un buscador, donde al elegir una palabra específica, dirigirá automáticamente a todos los discursos donde se encuentre esa palabra.

Supuesto de investigación: Las metáforas del fútbol son utilizadas por los políticos en sus discursos para hacerlos más comprensibles y cercanos para la sociedad argentina en general.

Desde la tribuna hasta el vestuario

Marco teórico

Concepto de discurso

Para comenzar con esta investigación es necesario comenzar a definir algunos conceptos que ayudarán a la comprensión del trabajo. Es primordial definir qué es el *discurso*, por eso se va a tomar la definición que utiliza Dorde Cuvadric García (2004) en su artículo “La metáfora en el discurso político”: *“Discurso es un enunciado o conjunto de enunciados con que se expresa, de forma escrita u oral, un pensamiento, razonamiento, sentimiento o deseo”* (Cuvadric García, 2004).

Entendemos entonces, como discurso político a un conjunto de enunciados realizado para y por actores políticos, es decir, el gobierno, los partidos políticos, los movimientos sociales y los medios de comunicación, y como es el caso de esta investigación, los discursos de la ex Presidente CFK (Cuvadric García, 2004).

Destinatarios del discurso político

En la comunicación política es tan importante el mensaje que se quiere transmitir como también el destinatario a quien va dirigido. A través del discurso se puede ir fabricando la “imagen” del enunciador y ayudar a entender a sus posibles destinatarios.

Verón y Arfuch (1993) aseguran que todo acto de enunciación política supone necesariamente que existen otros actos de enunciación, reales o posibles, opuestos al propio. Todo acto de enunciación política a la vez es una réplica y supone (o anticipa) una réplica.

En un discurso político, siempre hablando de un contexto democrático, se puede delimitar tres destinatarios diferentes, al que el locutor tiene que dirigirse al mismo tiempo.

- *Destinatario positivo o prodestinatario*: Es esa posición que corresponde a un receptor que participa de las mismas ideas, que adhiere a los mismos valores y persigue los mismos objetivos que el enunciador, es antes que nada partidario. La relación entre el enunciador y este sector cobra, en el discurso político, la forma característica de una entidad que llamaremos colectivo de identificación, que se expresa en el “nosotros inclusivo”.
- *Destinatario negativo o contradestinataro*: Es el sector que está, excluido del colectivo de identificación. El lazo de éste reposa por parte del enunciador, en la hipótesis de una inversión de la creencia, lo que es verdadero, bueno o sincero para el enunciador, para el contradestinataro será falso, malo o de mala fe. Este “otro” discurso que habita en los discursos políticos no es otra cosa que la presencia de la lectura destructiva que define la oposición del adversario.
- *Tercer destinatario o paradestinataro*: Al aparecer sectores de la ciudadanía que se mantienen, en cierto modo, “fuera de juego” y que en los procesos electorales son los identificados habitualmente como los “indecisos”; la posición de los indecisos tiene, en los discursos políticos, el carácter de una hipótesis de suspensión de la creencia. A este sector va dirigido todo lo que en el discurso político es del orden de la persuasión. (Verón y Arfuch 1993)

Funciones del discurso político

La función del discurso político puede ser muy variada y en este lugar toma relevancia a qué destinatario va dirigido el mensaje, porque de estos dependerá su función. Para los prodestinatarios tiene que ser un discurso de

refuerzo, mientras que para con el contradestinatario será un discurso de polémica al atacar la posición de la oposición o para defenderse de alguna acusación. Por último para los paradesinatarios será un discurso de persuasión para sumarlos a su causa. Los autores Eliseo Verón y Arfuch (1993) consideran las tres funciones igualmente importantes.

Entidades y componentes

Para la construcción de un discurso político hay que tener en cuenta varias cuestiones, además de identificar a los destinatarios para definir qué tipo de discurso es el adecuado, es importante que elementos el enunciador utiliza para cumplir con tal objetivo. Verón y Arfuch (1993) exponen dos factores claves de los discursos políticos, que son las entidades del imaginario político y los componentes del discurso.

Comenzaremos describiendo las entidades que pueden aparecer dentro de un discurso político:

1.- La primera entidad es el colectivo de identificación. Ya fue nombrado anteriormente cuando se hacía referencia a los prodestinatarios a través del “nosotros inclusivo”. Este colectivo también puede aparecer en el plano del enunciado cuando es nombrado de forma explícita en el discurso. Por ejemplo: “nosotros, los peronistas”, “nosotros, los radicales”, etc. Vale aclarar que la identificación puede darse en sentido inverso y negativo al referirse a un contradestinatario. Estas entidades son enumerables que permiten la fragmentación y la cuantificación dentro del discurso.

2.- Entidades que designan colectivos más amplios que los presentes durante el discurso. Por ejemplo: “ciudadanos”, “argentinos”, “compañeros”, etc. Son entidades también enumerables y asociables a los paradesinatarios.

3.- Entidades llamadas meta-colectivos singulares. Son singulares porque no admiten la cuantificación y difícilmente la fragmentación.

Son de una extrema importancia en los discursos políticos. Algunos de los términos más utilizados son: “el país”, “la república”, “el estado”, “el mundo”, “el pueblo”, etc.

4.- Existen ciertas expresiones que el enunciador utiliza para rimar sus argumentos. Poseen cierta autonomía semántica respecto del contexto discursivo, que dan un valor metafórico respecto del conjunto de la doctrina de la posición política que tenga el enunciador sobre un tema específico, sin importar que sea positiva o negativa. Algunos ejemplos claros son: “la participación”, “la decadencia”, “el desorden”, etc. A estas entidades son frecuentemente utilizadas como “slogans” en las campañas electorales.

5.- Formas nominales que, a diferencia de las anteriores, poseen un poder explicativo y están sujetas a la interpretación de los destinatarios. Su utilización supone un efecto inmediato de inteligibilidad por parte al menos del prodestinatario. Por ejemplo: “la crisis”, “el imperialismo”, etc. (Verón y Arfuch, 1993)

Estas entidades son necesarias para la construcción del enunciador y además en la de sus destinatarios. Los autores ponen de ejemplo, si el enunciador construye un paradesinatario, es decir, un destinatario susceptible de escuchar y comprender, destinatario posible de sus argumentos, utilizará para designarlos un colectivo enumerable: “los ciudadanos”, “los argentinos”. En cambio si es el caso de un contradestinario (sordo, impenetrable, imposible) será designado con frecuencia bajo la forma de un colectivo singular y masivo: “la derecha”, “la reacción”.

En los discursos existen también un segundo nivel que Verón y Arfuch (1993) llaman componentes. Estos son los encargados de articular las relaciones entre el enunciador y las entidades del imaginario. A los componentes se los puede entender como “zonas” dentro del discurso. En los discursos políticos aparecen generalmente cuatro zonas distintas,

pueden mezclarse entre sí pero se las podrá identificar según las figuras que aparecen dentro de cada componente, además de las relaciones dominantes del enunciador, las entidades del imaginario y a cuál de los destinatarios será dirigido.

El componente descriptivo

El componente descriptivo realiza una lectura del pasado y una lectura de la situación actual. Estas se articulan una a la otra por medio del fantasma del saber colectivo o a través de la imagen del enunciador, tomando más relevancia cuando posee las características de Líder, como fuente de coherencia y racionalidad para sus seguidores. Este componente le permite al enunciador realizar un balance de alguna situación, como ser algún tema económico.

El componente didáctico

Este componente también corresponde a la modalidad del saber, pero en este caso no realiza una evaluación, sino que enuncia un principio general. No describe una coyuntura específica sino que formula una verdad universal, donde las marcas de la subjetividad del enunciador son mucho menos frecuentes.

El componente prescriptivo

Este componente, en los discursos políticos aparece en el orden del deber. Es de carácter impersonal, como un imperativo universal. Al enunciarlo, el orador puede incluirse o no en la afirmación del deber. Es mayormente utilizada en las campañas electorales siendo apuntadas a los pro y paradesinatarios.

El componente programático

En este caso, el enunciador promete, anuncia, se compromete con acciones futuras. El componente programático es del orden del poder

hacer, y se caracteriza por utilizar las formas verbales en infinitivo y en futuro.

En esta investigación se analizará si estos componentes están presentes en los discursos de CFK y cuál es el más sobresale entre los cuatro vistos.

Estrategias discursivas

Al armar sus discursos, los políticos tienen considerar varios factores para construir sus estrategias discursivas. Como se vio hasta ahora hay que tener en cuenta a quién y cómo comunican sus discursos. Para estructurarlos y formular las distintas estrategias hay que tener en cuenta, entre otras cosas, cómo son las relaciones del enunciador con los meta-colectivos singulares (La Nación, La Patria, etc.), además de sus colectivos de identificación, cómo se articula el contexto a cada uno de los componentes y entidades del discurso, diferenciando correctamente a todos los posibles destinatarios.

Una buena recepción del discurso político no depende solamente del emisor y de la utilización de todas las herramientas posibles para optimizar su mensaje. Para poner un ejemplo, de algunos de los recursos en los discursos políticos destacamos la apelación a mitos, símbolos o expresiones emblemáticas, que para la autora Arfuch (1987) forman parte del imaginario de una sociedad o de ciertos grupos sociales, que ayudan al reconocimiento y legitimización de la posición del enunciador.

Hablando específicamente de los símbolos dentro de un discurso político, éstos pueden tener distintas funciones, como dicen Lasswell y Kaplan (1950), se pueden usar para establecer, iniciar, mantener o alterar las prácticas de poder por parte del enunciador buscando impulsar sentimientos o acciones de los destinatarios.

También se puede tomar a Sapir (1934) que afirmó que una de las dos características o funciones de los símbolos es condensar el sentido, en cuyo caso estamos hablando de simbolismo de condensación.

Así, la definición de un proceso de políticas públicas como conflicto de la soja, de la papa, etc., constituye un ejemplo de símbolo de condensación, mecanismo utilizado para que la ciudadanía comprenda un conflicto burocráticamente complejo.

Volviendo con los participantes del circuito comunicativo, Leonor Arfuch (1987), considera importante analizar todos los posibles actores, no solo el rol del emisor para formular las distintas estrategias discursivas.

El productor del discurso (sujeto comunicante) elabora con su decir una cierta imagen de sí mismo (enunciador), delineando simultáneamente una imagen de su interlocutor (destinatario), que puede corresponderse o no con el receptor efectivo (sujeto interpretante). El lugar del enunciador no se define entonces solamente por la autorreferencia, sino sobre todo por ese “otro” que instaure ante sí, atribuyéndole determinadas competencias, saberes, expectativas, y hacia el cual se orientan las estrategias del discurso. (Arfuch, 1987)

Siguiendo con Arfuch, hay que destacar que la interpretación juega un rol fundamental para la constitución del destinatario, que ya puede ofrecerle una imagen para reconocerse o diferenciarse de otros, como también compartir un lugar de pertenencia y una memoria común. Por eso al intentar dar un mismo mensaje para los tres distintos destinatarios, hay que saber cuáles pueden ser las interpretaciones de cada uno, conociendo sus condiciones sociales y competencias comunicativas.

El “contexto” en el discurso

Toda acción discursiva, sobre todo en un plano político, está condicionada por un contexto que lo rodea. Para profundizar sobre este tema se va a considerar un artículo de Omer Silva (2002), donde cita al lingüista

holandés Teun Van Dijk. Según Van Dijk (1992) el “contexto” se puede definir como: *“la estructura que involucra todas las propiedades o atributos de la situación social que son relevantes en la producción y comprensión del discurso”*.

Además destaca que el contexto no solo puede influir en el discurso sino que todo lo contrario, el discurso es el que puede modificar las características del contexto ya sea en estructuras locales o globales. Primero se tiene que tener en cuenta el “ambiente”, a lo que Van Dijk considera tiempo, ubicación, circunstancias, etc., luego los “participantes” y sus “roles socio-comunicativos” (locutor, amigo, presidente, etc.), intenciones, metas o propósitos.

El contexto global toma relevancia en los discursos cuando los realiza alguien en alguna organización o institución como por ejemplo: Congreso de la Nación, juicios, educación, entrevistas en medios de comunicación. Además otro punto importante donde se manifiesta el contexto global es cuando los participantes se involucran en interacciones como miembros de un grupo, clase o institución social (mujeres – hombres; anciano-joven; jefe – empleado; maestro- alumno; la corte o la policía).

Cuando se analiza el contexto en un discurso hay que tener en cuenta varios aspectos de la sociedad y su cultura. Por ejemplo, el uso pronominal que tenemos en nuestra lengua como el español “tu-usted” como forma de cortesía presupone siempre conocemos la naturaleza del otro en la interacción social. O el diferente léxico que se puede utilizar demostrando distintas formas de pensar o “ideologías”, por ejemplo en el caso de referirse a CFK, los militantes K la llaman “jefa” o “Cristina”, y las personas ultra opositoras se refieren a ella despectivamente como “yegua” o “Cretina”.

Van Dijk (1992) explica que en todos los actos de habla como ser las ordenes o imperativos presuponen una diferencia de poder y autoridad. En ellas se pueden encontrar las características sociales de los participantes juegan un papel importante como “género”, “clase”, “etnicidad”, “edad”,

origen”, y “posición” u otras formas de pertenencia grupal. Sumando a que los contextos sociales no siempre son estáticos y al pertenecer pasivamente a las estructuras de grupo, sociedad o cultura, los interlocutores se relacionan con el propio contexto, al punto de poder construir o modificarlo. Al responder las exigencias contextuales junto con los límites generales de la cultura y la sociedad, obedecemos al poder del grupo como también “desafiamos” las normas sociales y sus reglas que pueden ser cambiadas dando origen a un nuevo orden social.

Van Dijk plantea la importancia del género, la etnicidad y la cultura a la hora de un análisis para entender el contexto donde ocurrió el discurso. Ya sea reproduciendo formas verbales “sexistas” (generalmente varones) con el sexo opuesto contribuyendo al todavía vigente sistema de desigualdad de género. Sobresalen más claramente en este caso los discursos de movimientos feministas de distinto índole.

Funciona de la misma manera en cuanto a la etnicidad, ya sea un discurso tanto intra como intercultural. Como principal ejemplo se puede citar la situación de racismo y esclavitud a lo largo de los años en EEUU, donde las comunidades Afro-americanas crearon sus propias formas verbales para comunicarse. Van Dijk resalta el peligro de utilizar un discurso prejuicioso o discriminatorio hacia alguna minoría étnica o racial, ya que actualmente en un mundo globalizado, estas relaciones tienden a crear un etnocentrismo dificultando las relaciones interculturales o inter-étnicas.

Los mismos aspectos anteriores sobre el análisis del discurso son válidos respecto a la cultura. En este caso el autor explica que las distintas formas del discurso son influenciadas por los cambios culturales o grupos sociales. La comprensión de estos va a variar dependiendo los valores, normas, relaciones sociales o instituciones de los intercomunicadores.

A pesar de que en los discursos de CFK se pueden encontrar alusión a temas relacionados con el género o las distintas etnias, como por ejemplo la violencia contra las mujeres o distintos problemas con los pueblos

originarios en Argentina, no es competencia de esta investigación realizar un análisis desde estas perspectivas sino desde una posición social y política.

Análisis del discurso social

Omer Silva (2002), explica que lo que puede aparecer como un simple discurso local, se instituye como procesos y estructuras complejas a un nivel mayor de la sociedad. Por ejemplo un discurso con ciertas características narrativas propias de una cultura colectiva particular, o el discurso educacional pueden definir la educación como proceso social, o el discurso que nos interesa en nuestra investigación, el político, puede contener elementos de manipulación o legitimación de la propaganda gracias al abuso del poder político.

Análisis Crítico del Discurso

En cualquier investigación académica siempre está presente ciertas normas que buscan ser lo más “objetivos” o “imparciales” posible, pero al tratar temas sociales como abusos de poder, dominación o desigualdad social, se puede asumir una postura más crítica de la realidad ya sea social o política. Aspira a contribuir a las condiciones de resistencia social y política contra las a menudo sutiles formas de dominación en las sociedades contemporáneas. Van Dijk denomina esta postura como “AD Crítico”, en la cual ocupa un lugar determinado con el fin de descubrir, desmitificar o desafiar una posición dominante mediante un análisis crítico del discurso opuesto. Para el autor el fin del AD crítico no simplemente científico, sino también político y social, es decir, con tendencia al “cambio”. Ya que está orientado por una problemática en general más que por un marco teórico específico, ya que el objetivo es buscar una mejor comprensión crítica de la “desigualdad social” basada en, por ejemplo, origen, género, clase, religión, lengua, etc. Se considera al este tipo de análisis del discurso como una tarea moral y política con responsabilidad académica. Van Dijk deja en claro que el analista crítico apunta a ser un “agente de cambio”, solidario con las

necesidades que promueven tal cambio, y no solamente describir tal o cual problema social.

Los principios en la acción del análisis del discurso

En nuestra investigación se realizara un análisis de contenido, pero nos parece importante tomar en cuenta ciertos principios que coinciden con el análisis del discurso, en busca de un trabajo más objetivo y académico, por eso tomamos algunas normas que según Van Dijk (1992) van a ayudar a cumplir esa misión.

Lo escrito y lo oral en su entorno natural: tiene que reflejar realmente lo que ocurre durante el discurso. Evitar ejemplos inventados o contruídos a favor de los datos reales. Los datos tienen que ser estudiados tal cual fueron recogidos en la realidad.

El contexto: el discurso debe ser estudiado preferentemente como constituyente de su situación local, global, socio-cultural. Se deben observar y analizar en detalle el contexto, además de posibles consecuencias del discurso: ambiente, participantes, roles comunicativos, metas, conocimiento relevante, normas y valores, o estructuras institucionales u organizacionales, etc.

El discurso como práctica de los miembros de una sociedad: no somos usuarios de una lengua solamente, sino miembros de grupos, instituciones y de la misma cultura, donde desempeñamos distintos roles y funciones a través de la lengua.

Las categorías de los miembros: No debemos imponer nociones preconcebidas o categorías desde la perspectiva del investigador. Se tienen que respetar las formas sobre cómo los integrantes o miembros de un grupo social interpretan, orientan y categorizan los atributos o propiedades del mundo social, sus conductas y el discurso mismo.

La secuencialidad: Se refiere al hecho de que el discurso se realiza en un sentido lineal o secuencial tanto en su producción como en comprensión.

La constructividad: Los discursos también son constructivos en el sentido que las unidades constitutivas se pueden usar, comprender, y analizar “funcionalmente” como partes de un todo, creando estructuras jerárquicas en la forma, significado e interacción.

Significado y función: El investigador siempre está tras el o los significado(s). Formular preguntas como: ¿Qué significa esto aquí? ¿Cuál es el sentido en este contexto? Este principio tiene implicancias funcionales y explicativas ¿Por qué se dice aquí?

Las reglas: Todo discurso se debe analizar como manifestación o expresión de reglas gramaticales, textuales, comunicativas o interaccionales compartidas socialmente. También interesa al analista descubrir cómo se quebrantan, se ignoran o se cambian tales reglas y qué funciones discursivas presentan tales perturbaciones.

Estrategias: Los usuarios de una lengua conocen y aplican estrategias mentales e interactivas en el proceso de producción y comprensión efectiva para lograr una efectividad en la realización del discurso y su impacto en la conducta de un destinatario. Es como en el ajedrez donde para ganar o perder aplicamos técnicas, movimientos especiales, etc.

La cognición social: Se trata de los procesos mentales y representaciones del mundo que expresamos en lo oral o escrito. No podríamos entender el significado, coherencia, acción, etc. Sin considerar lo que ocurre en la mente de los usuarios de la lengua en la realización de las interacciones.

Figuras Retóricas

Como se estableció anteriormente, en los discursos, y sobre todo en los políticos, se pueden analizar varias dimensiones, como ser su estructura, contexto, emotividad, contenido, destinatarios y recursos utilizados.

La razón de esta investigación será analizar los mecanismos verbales que utilizan en sus enunciados, más específicamente las “figuras retóricas”. Estas están presentes en la mayoría de las áreas de la actividad humana, aunque se las suele asociar a los textos literarios, como la poesía, en este trabajo veremos cómo actual en los discursos políticos.

Coincidimos con Cuvadric García (2004) que: *“El uso de los recursos retóricos permitirá tanto unificar e identificar, como también polarizar y dividir”,* según sea el objetivo para con cada destinatario. Además, *“en los conflictos políticos, cada actor ofrecerá por una parte una retórica más sofisticada para públicos informados o especializados y, por otra parte, un discurso simplificado ante los medios de comunicación”* (Lange 1993).

Según los autores Galindo, Galindo y Torres Michúa (2001), las figuras retóricas se pueden clasificar según las operaciones efectuadas en:

- La morfología, se las llama Metaplasmos.
- La sintaxis, se las llama Metataxas.
- La semántica, se las llama Metasememas.
- La lógica, se las llama Metalogismos.

En esta investigación se trabajará con las figuras que son más usuales en el mundo de la comunicación y el periodismo que son las metataxas, metasememas y metalogismos. En el siguiente cuadro aparecerán las figuras más frecuentes.

Metábolos

Nombre	Metataxas	Metasememas	Metalogismos
Operan sobre	sobre la sintaxis (expresión)	sobre la semántica (contenido)	sobre la lógica (contenido)
Figuras más comunes en la investigación y el periodismo	elipsis, asíndeton, digresión, enumeración, anáfora, reduplicación, conduplicación, epanadiplosis, concatenación, polisíndeton, estribillo, simetría, silepsis, quiasmo, hipérbaton	Comparación, metáfora, prosopopeya, sinécdoque, metonimia, oxímoron	Lítote, hipérbole, gradación, pleonismo, antítesis, alegoría, ironía, paradoja, dilogía

A continuación explicaremos brevemente cada una de estas figuras, por eso tomamos las definiciones que aparecen en el *Manual de Redacción e Investigación* de los autores Galindo, Galindo y Torres Michúa (2001).

Metataxas:

- Elipsis: *“consiste en la eliminación de una o más palabras de la oración, que el lector sobreentiende porque fueron dichas con anterioridad o porque el pensamiento lógico le permite completar la idea.”*
- Asíndeton: *“esta figura añade velocidad a la prosa y consiste en eliminar nexos de manera natural deberían incluirse en una frase.”*

- *Polisíndeton*: “se trata de la figura inversa a la asíndeton, consiste en la multiplicación de los nexos que, produce la sensación de morosidad en la prosa.”
- *Digresión*: “consiste en abandonar por un momento el tema principal, para efectuar un rodeo y plantear una idea accesorio que resulta indispensable para el buen entendimiento del tema que ocupa la atención central.”
- *Enumeración*: “se trata en una figura que se menciona con rapidez un conjunto de elementos, ya sea para definir las cualidades de un objeto, una persona o un fenómeno, o bien para crear una imagen general.”
- *Repetición*: “una norma elemental dice que no se debe repetirse palabras ni formas sintácticas, pero a veces, puede emplearse esta repetición de forma consciente para dar énfasis u otorgar un determinado ritmo a la prosa”. Esta repetición pueden ser:
 1. *Reduplicación*: cuando se repite de manera inmediata una palabra.
 2. *Conduplicación*: cuando la palabra final de una frase se repite para iniciar la siguiente.
 3. *Concatenación*: cuando la conduplicación se repite a su vez varias veces.
 4. *Epanadiplosis*: se llama así cuando se repite el final de una frase la misma palabra con la que se inició.
 5. *Simetría*: es una repetición de la estructura sintáctica.
 6. *Estríbillo*: reitera la misma frase con distintos intervalos, con el fin de imprimirle un determinado ritmo a la prosa.
- *Silepsis*: “esta figura consiste en romper la concordancia que debe existir entre las palabras, ya sea en género o en el número.”

- *Quiasmo: “consiste en contraponer dos términos y a la vez presentarlos en una forma invertida”.*
- *Hipérbaton: “consiste en la alteración del ordenamiento normal de los elementos de la oración”.*

Figuras de contenido: Metasememas

- *Comparación: “podría definirse como el primer grado de la metáfora, consiste en poner de manifiesto las semejanzas que hay entre dos objetos, toda comparación va acompañada del adverbio ‘como’ para unir los dos conceptos asemejados.”*
- *Metáfora: vamos a analizar esta figura más adelante con más profundidad.*
- *Prosopopeya: “consiste en otorgarle rasgos animados a objetos inanimados o abstractos.”*
- *Sinécdote: “es una figura en la que se toma el todo por la parte o viceversa.”*
- *Metonimia: “consiste en trasladar un significado de una palabra a otra porque entre ellas existe una relación de contigüidad”.*
- *Oxímoron: “es un contraste entre dos palabras de significado totalmente contrario.”*

Metalogismos

- *Lítote: “tiene dos formas, la primera consiste en disminuir el tono empleando una palabra con menor carga emotiva. Y la segunda forma, consiste en afirmar algo, negando lo contrario.”*
- *Hipérbole: “es una figura en la que el redactor exagera una verdad para otorgarle más relieve, en el entendido de que el lector comprende de manera perfecta que se trata de una exageración formal que no intenta mentir sobre la realidad.”*

- *Gradación: “consiste en colocar en orden, ascendente o descendente, diversos elementos, ya sean verbos, atributos o cualquier otro, para crear un clímax.”*
- *Pleonasmo: “puede definirse como el añadir palabras que no agregan significados en la expresión. Si en verdad añade énfasis y tiene la intención de crear una imagen, es válido.”*
- *Antítesis: “consiste en colocar en sucesión inmediata una palabra o frase junto a otra de significado contrario.”*
- *Alegoría: “se trata de una metáfora continuada que avanza hasta establecer un paralelismo entre dos objetos comparados.”*
- *Ironía: “consiste en expresar lo contrario de lo que se quiere significar, pero estableciendo al mismo tiempo un juego sutil con el lector.”*
- *Paradoja: “consiste en reunir ideas al parecer contradictorias y ajenas a la opinión común, pero que conforman un enunciado verdadero, o por lo menos que el redactor considera como tal. Se diferencia del oxímoron, ya que la paradoja implica una operación mental más alta, ya que abarca el significado global de la frase y aun a la realidad misma.”*
- *Dilogía: “consiste en tomar una misma frase, o bien en dos de sus significados diferentes. Por el sentido lúdico que comporta, se lo conoce también como juego de palabras.*

Estas figuras cumplen importantes funciones en la práctica política, entre las primeras, las figuras de amplificación, repetición, posición y omisión cumplen una función fáctica: despertar la atención y la emoción, hacia los proyectos políticos, como ocurre con el caso de los slogans. Las figuras semánticas o tropos, en cambio, cumplen una función referencial: modelan el sentido de las propuestas.

Según Cuvadric Garcia (2004) las más utilizadas son las metáforas, la sinécdoque y la personificación. Para poner un ejemplo, en los casos de las encuestas de opinión pública, aparece la figura de la sinécdoque, donde la opinión de la muestra representa a toda la población. Mientras que a las personificaciones se las utiliza cuando se asignan motivaciones, características y actividades humanas a entidades no humanas que pueden tener connotación positiva o negativa. En cuanto a las metáforas las analizaremos en el capítulo siguiente.

El mundo hecho pelota

Metáfora

Hacia una definición de metáfora

La metáfora² está generalmente asociada a los textos literarios, pero no es un recurso exclusivamente de este género ni de esta disciplina. La metáfora es utilizada en la filosofía, la ciencia, la historia y como se trabajará en esta investigación, su aplicación en los discursos políticos desde un punto de vista de la comunicación social, se tomará a la metáfora como una figura retórica que ayudará a la expresión y comprensión del mensaje. Como explican los autores Galindo, Galindo y Torres Michúa (2001):

El uso de estos mecanismos verbales es consustancial a la lengua y por lo tanto no implican ningún adorno rebuscado, ni son prescindibles y mucho menos se relacionan con una expresión falsa o poco sincera. En este sentido hay que distinguir a las figuras retóricas como elemento inescindible de la expresión, del adjetivo retórico que por lo general se aplica cuando se quiere significar un exceso de la forma sobre el contenido o una forma que carece de significación; en este caso se alude a un virtuosismo inútil en el uso de la lengua en general, a una exageración con propósitos de engañar. Esto es, hay que distinguir entre las figuras retóricas y el uso inadecuado, falaz, que pueda hacerse de la lengua.

Como se había explicado anteriormente, la metáfora es una figura de contenido, dentro del grupo de las metasememas, según la clasificación

² Según la RAE, metáfora es: f. Ret. Tropo que consiste en trasladar el sentido recto de las voces a otro figurado, en virtud de una comparación tácita; y Aplicación de una palabra o de una expresión a un objeto o a un concepto, al cual no denota literalmente, con el fin de sugerir una comparación (con otro objeto o concepto) y facilitar su comprensión.

explicada por los autores Galindo, Galindo y Torres Michúa (2001). Donde los mismos autores explican que esta figura es una comparación implícita.

Pare que dos conceptos se puedan asemejar es necesario encontrar alguna mínima similitud de significado.

Cuvadric Garcia (2004) afirma que estas metáforas cumplen una función pragmática. En todo discurso estructurado la utilización de estos recursos busca tener como objetivo una acción social, ya sea iniciar, mantener o alterar las prácticas de poder, intenta impulsar sentimientos o acciones, más que su propia capacidad de representación de una cosa en términos de otra. Al igual que Nicolás Bermudez (2014) considera que:

Este tipo de mecanismos destinados a la simplificación de entidades abstractas y procesos complejos, constituyen un modo de optimizar la legibilidad del mensaje político para el gran público. Este objetivo puede estar acompañado por el intento, por parte de los enunciadores, de impregnarse de ciertos atributos asociados a un lenguaje o un modo de hablar (lo cual puede estimular a los destinatarios a adjudicarle, por ejemplo, un ethos popular). (Bermúdez, 2014)

Lakoff y Johnson (1986) resumen que “la esencia de la metáfora es entender y experimentar un tipo de cosa en términos de otra” (Lakoff y Johnson, 1986).

Antecedentes de la metáfora

La historia de la metáfora se puede remontar al siglo V aC con Aristóteles, y sus dos libros como *Retórica* y *Poética*. En ambos trabajos, la metáfora forma parte de la elocución (lexis), que hace referencia al plano de la expresión. La retórica estudia la estructura de la elocución en cuanto esta puede tomar la forma de orden, súplica, relato, amenaza, etc., además de poseer ciertas “virtudes”, como la claridad, el calor, el tono, la conveniencia y sobre todo, las palabras escogidas.

La poética se encarga de estudiar las partes de la elocución: la letra, la sílaba, la conjunción, el artículo, el nombre, el verbo, el caso y la locución (Ricoeur, 1980).

De estas obras nos interesa destacar que, para Aristóteles la metáfora es la expresión en la que se pone de manifiesto la creatividad y singularidad del poeta. El objetivo es que la metáfora sea apropiada *“de manera que el parentesco parezca obvio inmediatamente después de que se haya dicho”* (di Stefano 2006). Cuando es inapropiada produce frialdad, o sea, distanciamiento, lo cual no es positivo para la persuasión, agrega el filósofo. (di Stefano 2006).

Además destacamos que para Aristóteles las metáforas facilitan la persuasión a partir de un doble efecto: por un lado, la impresión de que el discurso es natural, porque todos hablan con metáforas, y lo natural es verosímil; y por otro lado, el asombro, dado que el discurso resulta ingenioso y que generalmente no se encuentra en el lenguaje cotidiano. Esta doble función es importante, según el filósofo, porque la persuasión requiere no solo conmover sino también explicar, enseñar: hay que mostrar el punto de vista propio; el otro, de algún modo, debe aprender a ver los hechos como el orador los ve. O como le define Ricoeur:

“La metáfora es el proceso retórico por el que el discurso libera el poder que tienen ciertas ficciones de redescubrir la realidad”. (Ricoeur, 1980).

Para sintetizar la idea de la autora Mariana di Stefano (2006), se coincide que la metáfora es una herramienta que convierte lo inanimado en animado o lo abstracto en concreto, buscando poner el asunto frente los ojos del oyente.

La metáfora argumentativa

Para seguir profundizando sobre el rol de la metáfora, se va a utilizar básicamente *“Metáforas en uso”* (2006), donde la autora Mariana di Stefano

explica la metáfora argumentativa de Michel Le Guern (1973) *Sémantique de la métaphore et de la métonymie*.

Nos interesa el concepto: “es más difícil refutar un término metafórico que uno literal” (Di Stefano, 2006). Noción muy utilizada en las metáforas políticas para “atacar” a distintos enemigos.

Di Stefano (2006) pone un ejemplo claro ante la frase:

“Juan es poco inteligente y terco”- “Juan es un burro”

Según la autora es más fácil refutar la primera frase, ya que en esta el juicio de valor está afirmado explícitamente, mientras que en la segunda, es el receptor de la frase el que tiene que interpretar la metáfora y deducir el juicio de valor que se está comunicando. Siguiendo a Le Guern, es más sencillo negar la afirmación explícita ya que es un significado que está regulado y convencionalizado socialmente. En cambio la metáfora, es el receptor el que elige la significación de la palabra según su interpretación.

La última consideración que tomamos de Le Guern es su diferenciación entre metáfora argumentativa y la poética. Las primeras tienen que ser metáforas de un gran grado de difusión y aceptación para ser comprendidas por todos los posibles destinatarios de ese discurso. La metáfora argumentativa tiene que ser lo más simple para facilitar su interpretación. Mientras que la metáfora poética entre menos convencionalizadas y más trabajo les cueste a sus receptores para interpretar mayor será la calidad de su discurso brindándole más originalidad.

La percepción cognitivista versus percepción clásica

En esta investigación vamos a tomar en cuenta la percepción cognitivista del uso de la metáfora, que se diferencia de la concepción clásica al no considerar a la metáfora un mero adorno del lenguaje, un recurso estético, original como se puede presenciar en los textos poéticos.

La percepción cognitivista es una forma de conocer el mundo a través de las metáforas, más precisamente las que se producen en la vida cotidiana, además de permitir expresarnos con metáforas cotidianas, familiares, coloquiales, que nos dará cuenta de esa interpretación figurativa que es inherente a la mente humana.(Díaz, 2006)

Otra diferencia que se encuentra entre estas dos concepciones es que el cognitivismo agrupa y estudia varias figuras retóricas como la comparación, la analogía y la alegoría. Además del diferente nivel de análisis que se realizan, en la percepción clásica considera a la metáfora como un fenómeno poco frecuente y discreto, mientras que el cognitivismo explica que las metáforas están presentes en todo tipo de discurso ya que hay muchas disciplinas donde se tiene que recurrir a la metaforización para explicar distintos fenómenos.

Para entender sobre la concepción cognitivista vamos a la teoría de Lakoff y Johnson, ya sea de su libro *“Metáforas de la vida cotidiana”* y del capítulo de Hernán Díaz (2006) en el libro *“Metáforas en uso”*.

Concepción cognitivista

La teoría cognitivista surge para Lakoff y Johnson a partir de la crítica de la teoría sustitutiva de la metáfora, la cual supone que la metáfora es una simple sustitución de un componente por otro a partir de alguna semejanza o cualidad que tengan en común.

Los inconvenientes que encuentran los autores a la teoría sustitutiva son:

- 1- No analiza que hay una multitud de casos donde no existe una palabra específica que reemplace a la metáfora.
- 2- Se pierde el carácter más abarcativo de la metáfora que hace que en la mayoría de los casos no estemos pensando en una sustitución de un término por otro sino en la superposición de dos dominios, con una multitud de características, que pueden no estar presentes o activas

en el momento de la metaforización, pero que pueden estarlo más adelante. (Díaz, 2006)

Como explica Díaz (2006) en la teoría sustitutiva de la metáfora supone un reto a la normalidad ya que la palabra literal es la palabra adecuada, la normal o la más utilizada. Entonces la metáfora, como vimos en la retórica y en las metáforas poéticas, requiere de una decodificación ya que el término sustituyente se encuentra en una determinada distancia del habla cotidiano.

La concepción cognitiva argumenta que no siempre existe un desvío del sentido literal de una palabra, ni que siempre se puede reponer el significado usando una paráfrasis. Las personas siguen conociendo la realidad a través de proyección metafóricas a pesar de que en el lenguaje cotidiano no todas las metáforas tengan una decodificación específica. Esta metáfora puede contener conexiones a lo largo de todo el discurso entre los distintos ámbitos, el literal y el metafórico.

Explica Díaz (2006), como la teoría cognitivista se opone a la teoría clásica, no habla de sustitución de términos sino de “superposición de dos dominios”. Estos dominios además los llama “campos semánticos”, que las explica como dos imágenes que se proyectan una sobre la otra. Por eso en esta teoría se habla de *proyección metafórica* más que de metáfora.

Para entender mejor, se tomará la explicación de Lakoff para definir a estos dos dominios. Al dominio que se quiere metaforizar lo llama *dominio meta*, mientras que la imagen de donde se extrajo la metáfora la denomina *dominio fuente*. Siguiendo con Lakoff y Johnson (1986), la teoría cognitiva establece que la metáfora “impregna la vida cotidiana, no solamente el lenguaje sino también el pensamiento y la acción”.

Las metáforas involucran la percepción del mundo de cada uno y de diversos fenómenos de sus entornos y sólo se los puede explicar metafóricamente, ya que permiten entender fenómenos abstractos a través de otros fenómenos más bien concretos. Los fenómenos abstractos de los que no se tiene una experiencia sensible, física, palpable, a través de los 5

sentidos cuestan entenderlos, por eso, las metáforas permiten identificarlos como objetos concretos.

Para poner un claro ejemplo, es como la inteligencia es metaforizada como una fuente de luz, puede ser como una antorcha, un foco de luz, etc. En este caso, explica Lakoff, se puede interpretar que la luz es inteligencia ya que ilumina los objetos que “ve”.

Para entender en qué aspectos la teoría cognitivista se hace fuerte, se pueden citar los casos de conceptos abstractos, como es el caso de la inteligencia, que son metaforizados por algo concreto capaz de ser conocidos a través de los sentidos. Además el cognitivismo agrupa todas las series de expresiones metafóricas que estén vinculadas entre el mismo dominio fuente o el dominio meta. Estas expresiones están unidas en una formulación única, como la denomina Lakoff, “metáfora conceptual”. Es una expresión que iguala a los dominios meta y fuente, incoherente si se lo lee literalmente, al nivel de “A es B”.

Hernán Díaz (2006) aclara que “las metáforas conceptuales no son una expresión usual en el lenguaje cotidiano, que son meramente conceptuales y no lingüísticas, se dan en el nivel de la comprensión. En estas expresiones no se produce una sustitución de dominios, sino que de la misma operación hay una gama de formas en que se pueden generar metáforas diferentes. El pensamiento metafórico se constituye en una metáfora conceptual, es decir, en una formulación abarcativa de varias metáforas que tienen su aparición concreta en la lengua, oral o escrita. Una metáfora conceptual es básica porque es imprescindible para comprender el fenómeno que describe. Por eso a la escuela cognitiva le interesa reunir grupos de metáforas que estén expresando la misma relación entre el dominio fuente y el dominio meta”.

Metáforas estructurales

Para Lakoff, las metáforas estructurales son las que el dominio fuente y el dominio meta se interrelacionan en muchos casilleros y las imágenes de ambos dominios tienen una determinada complejidad, abarcan múltiples aspectos y en ese sentido son entidades complejas. Estas metáforas se fundamentan dentro de nuestra experiencia, por eso poseen una base cultural fuerte, además de basarse en nuestra experiencia física y cultural. El dominio meta de las metáforas estructurales está conformado por conceptos muy abarcativos como el tiempo, la vida, las personas, el conocimiento, etc.

En su libro “metáforas de la vida cotidiana”, Lakoff y Johnson, pone algunos ejemplos de metáforas sobre el tiempo:

EL TIEMPO ES DINERO

-Me estás haciendo perder el tiempo

Otro grupo de metáforas analizadas son las referidas a las personas y una forma de hablar de su evolución como si fueran plantas.

LAS PERSONAS SON PLANTAS

-El árbol genealógico sólo muestra esta rama de la familia.

Además los autores señalan tres metáforas relacionadas entre sí, que están muy arraigadas en el lenguaje humano, a las que llaman “metáfora del canal”. Utilizando en sí una metáfora con la palabra canal, basándose en el esquema de la comunicación de Roman Jakobson, donde el canal se entiende como un medio donde se “envía” el mensaje, como si fuese una cañería o un cauce artificial.

LAS IDEAS (O SIGNIFICADOS) SON OBJETOS

-Tenía una idea pero se me fue de la cabeza.

LAS EXPRESIONES LINGÜÍSTICAS SON RECIPIENTES

-Sus palabras tienen poco significado.

LA COMUNICACIÓN ES UN ENVÍO

-Te doy una idea para que arranques.

Para Lakoff una de las mayores metáforas cotidianas que encontramos en nuestro lenguaje es “Toda discusión es una guerra”. La discusión, en nuestra cultura, no podemos entenderla sino como una batalla entre dos personas, no una batalla física pero sí verbal, donde uno de los bandos tiene que ganar y el otro tiene que perder. Algunos ejemplos de esta metáfora conceptual:

TODA DISCUSIÓN ES UNA GUERRA

-Nunca me ganó en una discusión.

Otro amplio ámbito de metaforización se refiere a la vida. Por un lado, LA VIDA ES UN VIAJE, donde encontramos tanto en textos literarios como en el cine y en efectos visuales. Y por otro lado, tres metáforas relacionadas que se refieren a la vida, el nacimiento y la muerte.

LA VIDA ES UN VIAJE

-Pedro está en un callejón sin salida.

LA MUERTE ES UNA PARTIDA

-Ya no está entre nosotros Fulano.

Finalmente, metáforas referidas a las personas:

LAS PERSONAS SON RECIPIENTES

-Es una persona muy profunda.

Metáforas orientacionales

Son un grupo muy singular de metáforas que organizan un sistema global de conceptos con relación a otro, donde el dominio fuente hace

referencia a una orientación espacial: arriba y abajo, adentro y afuera, adelante y atrás, profundo y superficial, central y periférico. Estas metáforas están basadas en nuestra propia experiencia corporal y cultural. Por ejemplo:

FELIZ ES ARRIBA/TRISTE ES ABAJO

-Estoy deprimido

EL FUTURO ES ADELANTE/EL PASADO ES ATRÁS

-Tenemos muchos años de crisis por delante.

En estas metáforas orientacionales se nota mucho más que en las estructurales el hecho señalado por la teoría cognitiva de que las metáforas no trabajan con cualidades preexistentes, sino que aquí es la misma metáfora la que crea esas cualidades. Además estas metáforas son sistemáticas, por lo que su dominio fuente tiene una relativa uniformidad en todas sus manifestaciones culturales y establece una comprensión de distintos fenómenos. Esta sistematicidad que presenten las metáforas orientacionales se presente a un nivel global, donde varias metáforas conceptuales pueden indicar lo mismo. El ejemplo que ponen los autores es “BIENESTAR ES ARRIBA”, puede entender también como: SALUD ES ARRIBA, VIVO ES ARRIBA, CONTROL ES ARRIBA, STATUS ES ARRIBA, EL PODER ES ARRIBA, etc.

Metáforas ontológicas

Para Lakoff y Johnson (1986) las metáforas ontológicas se basan en nuestras experiencias con objetos físicos (especialmente nuestro cuerpo), proporcionan la base para una variedad amplia de metáforas, es decir, formas de considerar acontecimientos, actividades, emociones, ideas, etc., como entidades y sustancias. Es decir, siempre un concepto abstracto es corporizado o personificado en la metáfora.

Hay que tener en cuenta es que la clasificación de Lakoff no es exclusiva, es decir, una categoría no excluye a la otra. Las metáforas no se

dividen en estructurales, orientacionales y ontológicas, sino que las tres formas se refieren a características de las metáforas en general.

Algunos ejemplos que los autores nos muestran de metáforas ontológicas son:

LA MENTE ES UNA MÁQUINA

-Voy a perder el control.

LAS ESCALAS LINEALES SON CAMINOS

-Juan es por lejos más inteligente que Pedro.

Las metáforas ontológicas nos permiten referirnos a esos fenómenos (dominio meta), cuantificarlos, identificar aspectos parciales o intentar dar una definición definitiva. Estas metáforas son necesarias para enfrentarnos de manera racional con nuestras experiencias.

Dicen Lakoff y Johnson:

“las metáforas ontológicas como éstas son tan naturales e impregnan tanto nuestro pensamiento que normalmente se consideran descripciones directas y autoevidentes de fenómenos mentales. A la mayoría de nosotros nunca se nos ocurre pensar que son metáforas. (Lakoff y Johnson, 1986).

Otro ejemplo donde se observa claramente que necesitamos un dominio (meta) concreto para poder producir enunciados es:

LO PSÍQUICO ES FÍSICO

-La noticia me golpeó

Principio de invariancia

Para seguir profundizando sobre la teoría cognitivista, hay que tomar en cuenta lo que Díaz (2006) llama principio de invariancia en la metáfora. Este principio parte desde que el *“conocimiento humano es siempre una actividad situada en una coordenada espacio-temporal determinada, y todas*

las categorías que elabora el sujeto parten de su experiencia corporal y física en el mundo concreto donde vive” (Hernán Díaz, 2006).

Entre las categorías del conocimiento, Díaz destaca las llamadas “*imágenes esquemáticas*”, que se estructuran a través de la experiencia y que luego se proyectan en conceptos abstractos. Son estructuras básicas que conforman las bases del conocimiento humano que incluyen diversos elementos y sus relaciones. Estas imágenes esquemáticas son las que generalmente dan origen a las proyecciones metafóricas. Como ya mencionamos anteriormente están basadas en nuestra experiencia corporal pero además incluye las experiencias que se van formando con el mundo exterior a través de nuestras vidas. Al aplicar estas imágenes a distintos fenómenos vamos creando metáforas. Hay que destacar que pueden variar según la cultura y el dominio meta con que se vinculen.

Algunos ejemplos son:

1 –Balanza: se basa en nuestra experiencia de caminar erguidos y llevar pesos. Los elementos son dos fuerzas simétricas, un eje y las fuerzas que operan alrededor ese eje.

2-Recinto (también traducido como recipiente o contenedor): nuestros cuerpos son recipientes en los que entran ciertas sustancias. Incluye la sensación de entrar y salir de esos espacios, meter y sacar objetos. Los elementos son un objeto delimitado, un espacio exterior y un espacio interior. El recinto restringe los movimientos de los que está adentro y sus bordes actúan como límite y como obstáculo.

3-Centro y periferia: en nuestro cuerpo distinguimos partes centrales (con funciones más importantes y cuyo daño puede ser grave) y partes que no lo son. También implica la idea de cercanía o lejanía de un cierto eje. La lógica del centro y la periferia es que el centro regula y controla la periferia, no al revés.

4-La parte y el todo: el cuerpo es una totalidad de partes. Los elementos son un todo, sus partes y una configuración especial.

5- Enlace: un cuerpo puede estar unido a otro a través de una conexión física.

6-Camino: nuestro cuerpo se desplaza de un punto A a un punto B, pasando por puntos intermedios. Un desvío nos aleja del destino (punto B).

7-Fuerza: implica un motor y un objeto movido y se basa en nuestra fuerza corporal. Puede haber atracción, bloqueo (obstáculos) y compulsión (choques).

El autor llama principio de invariancia ya que se marca una regularidad de estructuras entre el dominio fuente y el dominio meta, indicando que la persona busca el dominio fuente en una imagen básica de su sistema cognitivo. Esto permite que haya una coincidencia entre los dominios fuente y meta. Por ejemplo, con la metáfora conceptual “LAS PERSONAS SON RECIPIENTES”, permitirse entender cuándo “Fulano está sacado” o “Fulano está fuera de sí”, imaginamos un contenido fuera de su lugar o envase y no otra cosa.

Niveles de la metáfora

Se va a tomar la observación de Lakoff y Johnson (1986), donde establecen una división entre las metáforas conceptuales. Las clasifican entre metáforas de nivel genérico y de nivel específico. Las genéricas son metáforas amplias que no tiene un referente específico en la realidad y apuntan a una serie de características generales, incluso “englobando” otras metáforas. Por ejemplo, LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO, LO PSÍQUICO ES FÍSICO, LO NUEVO ES VIEJO, LOS ESTADOS SON LUGARES, MÁS ES ARRIBA.

Por lo tanto, las metáforas genéricas son una generalización a partir de un número de metáforas más específicas. Más que una metáfora, es un

conjunto de metáforas, algo así como el común denominador metafórico de un conjunto de metáforas (Rivano Fischer 1997).

Si vemos las metáforas citadas anteriormente como ser TODA DISCUSIÓN ES UNA GUERRA, LAS IDEAS SON OBJETOS, EL PODER ES ARRIBA, etc., veremos que estas son más específicas, tienen un referente más visible en la realidad externa.

A través de las metáforas específicas, algunas englobadas en las genéricas, dejan ver su funcionamiento, de cómo las metáforas conceptuales hacen concreto lo abstracto, hacen físico lo psíquico, etc.

Algunas características de la metáfora

Hernán Díaz toma a Lakoff (1986) y la escuela cognitivista para establecer algunas características de las metáforas que nos parecen importantes para entender esta investigación.

1-Las metáforas tienen una existencia cultural e histórica. La introducción de una metáfora nueva en el habla cotidiana no es una cuestión de voluntad, surgen sin la posibilidad de que la masa hablante delibere sobre ellas. Sin embargo, el éxito en la introducción de ciertas metáforas puede permitir propagar algunas concepciones y puede “dar palabra” a un concepto relativamente complejo y abstracto, que no tiene expresión directa en la lengua.

2-Las metáforas impregnan el lenguaje cotidiano pero también las podemos encontrar en el lenguaje literario y poético, más elaborado. En realidad, afirma el cognitismo lo que hace muchas veces el discurso poético es reelaborar metáforas que ya estaban en el lenguaje cotidiano. La dificultad del lenguaje poético obedece a las siguientes causas, el poeta extiende el dominio fuente de sus metáforas hasta zonas no exploradas por el lenguaje cotidiano. Otra causa es que el poeta las manipula en forma inusual y acumula varias metáforas en una misma frase, o incluso varias figuras retóricas. Por

eso las metáforas poéticas suelen estar basadas en alguna metáfora conceptual básica frecuente en el lenguaje cotidiano pero con una “profundidad” mayor.

3-Otro parámetro importante es la convencionalización. Esto se aplica tanto al nivel conceptual como lingüístico. Decir que una metáfora está convencionalizada en una determinada lengua significa que su interpretación por parte de los hablantes no ofrece ninguna dificultad.

4-Las metáforas conceptuales son sistemáticas, es decir que mantienen cierta regularidad en el conjunto del lenguaje, y no hay metáforas conceptuales que se contradigan. Las metáforas conceptuales son parte del aparato conceptual compartido por todos los miembros de una cultura, y por eso mismo tienen una cierta regularidad que las hace comprensibles.

5- Cada proyección metafórica consiste en una superposición de dos dominios donde cada casillero del dominio fuente se proyecta en el casillero correspondiente del dominio meta. Los dos dominios establecen relaciones similares y nuestros saberes pueden trasladarse del dominio más conocido al menos conocido, por ejemplo si decimos que estamos en un “callejón sin salida” en nuestra vida, podemos llegar a inferir que si retrocedemos convenientemente encontraremos la “salida”.

6- La metáfora no sólo nos permite conocer un fenómeno sino que también nos permite estructurarlo. Por ejemplo, la proyección metafórica sobre el tiempo nos da toda una serie de relaciones entre el tiempo y los sujetos que difícilmente podríamos construir sin esa metáfora. Gracias a esto contamos con diversas opciones de comprensión y podemos evaluar diferentes alternativas de una manera más sencilla, ya no estamos razonando sobre procesos abstractos sino sobre algo concreto.

7- La metáfora permite comprender un fenómeno pero, oculta algunos aspectos del mismo. Por ejemplo, si concebimos toda discusión como una guerra, podemos olvidar el carácter solidario que podría llegar a tener un intercambio enriquecedor de opiniones. Esto se basa en que las metáforas son proyecciones parciales y no totales". (Díaz, 2006, pág. 59)

Sistemas metafóricos

Retomando a Cuvadric García (2004), explica que las metáforas más comunes en los discursos políticos son las bélicas, las deportivas y las lúdicas, donde las metáforas bélicas resaltan por sobre las otras por la similitud de conceptos que se pueden adoptar, por ejemplo entre una guerra y una discusión política.

A pesar de que existan otros sistemas metafóricos como el teatral o el de danza, vamos a centrarnos en los tres más utilizados en los discursos políticos.

- 1- Se emplea el sistema conceptual bélico cuando se habla, en referencia a los personajes, de traidores, enemigos, aliados, y en referencias a las acciones, de ataques, defensas, estrategias, maniobras, movilizaciones...
- 2- El sistema conceptual deportivo, cuando se habla de referencias a los personajes de equipos, jugadores, y en referencias a las acciones de partidos, puntajes...
- 3- El sistema conceptual lúdico, sobre el ajedrez y otros juegos estratégicos, cuando en referencia a los personajes se habla de jugadores y, en referencia a las acciones, de mover ficha, ejecutar estrategias, quedar o estar empatado (Cuvadric García, 2004).

Cualquier sistema conceptual (bélico, lúdico o deportivo) que permita comprender las interacciones competitivas sociales también incorporará

metáforas orientacionales. Toda acción se comprende en el marco de un movimiento proyectado en cierta dirección. Se asume un trayecto desde un punto de origen hasta un punto de llegada. Este último supone a veces un retroceso; a veces, un avance.

La metáfora “El poder es arriba”

Generalmente en los discursos políticos, el emisor es una agente que se encuentra en alguna situación de poder o sea en desde una posición dominante y le habla a “pueblo”, que ocupa un lugar de dominado.

Díaz (2006) entiende que en estos casos se produce una estructura doble, donde alguien domina y alguien que es dominado. En el caso de esta investigación, se encuentran los representantes del gobierno de CFK, por un lado, y por el otro la población de Argentina. La relación gobierno-pueblo no es la única donde se puede encontrar relaciones de poder, otras situaciones donde se pueden encontrar es el poder de una persona en un grupo, el poder del género masculino sobre el femenino, el poder de una raza sobre otra o un pueblo sobre otro, etc.

Díaz (2006) pone de ejemplo para estos casos a la metáfora conceptual “EL PODER ES ARRIBA”, pero funciona casi de la misma manera las “ EL NO PODER ES ABAJO”, “OBEDECER ES ABAJO”, “PERDER ES ABAJO”, “SER POBRE ES ABAJO”, etc. Estas metáforas que hacen referencia a los que “están abajo”, sirven para referirse a los sectores que se oponen o no sienten que pertenecen al poder de arriba.

La metáfora conceptual “El poder es arriba”, es la manera que entendemos habitualmente y no siempre consciente, de entender al poder en nuestra lengua. No habría otra forma de concebir al poder que no sea arriba, superior o encima de las personas a las que el poder somete. Por lo tanto esta metáfora, es también entendida de forma literal, en algunos casos sin darnos cuenta de estar utilizando o no una metáfora.

Como ya se vio, las metáforas se basan en nuestra experiencia corporal, pero la metáfora “el poder es arriba”, no solo se explican por nuestras experiencias sino también por una experiencia “antropológica”.

Díaz explica que esta experiencia remite

A la lucha, a la batalla, al enfrentamiento entre dos individuos, uno de los cuales vence y queda en pie mientras que el otro es vencido y queda tendido en el piso o se inclina en señal de acatamiento. Las armas que se utilizan en este combate puede ser desde la fuerza física hasta las más sutiles de la retórica, la delimitación de terrenos se puede renegociar en cada oportunidad o puede estar “institucionalizada” en fórmulas rígidas. Esta imagen del amo y del esclavo (georg hegel) es una de las explicaciones posibles de la concepción que tenemos del poder como arriba del no poder, del vencedor por arriba del vencido, pero evidentemente no se resume en ella. (Díaz, 2006)

Como también se advirtió en este capítulo, la metáfora concreta algo abstracto, que serían las relaciones de poder materializadas en alguna situación física de algún elemento sobre otro. Por lo tanto se utiliza un dominio fuente que es físico para aplicarlo a un dominio meta referido a una situación de poder. Estas situaciones son relaciones entre personas, o grupos sociales donde generalmente el poderoso obliga a actuar al dominado. Según Díaz, si hay algo que caracteriza al poder es el hecho de generar obediencia y poseer el control de una situación. El ejemplo concreto para conceptualizar al poder es la tarea del esclavo, que mediante su temor, ya sea por el castigo o al hambre, realiza la orden dictaminada por la figura de poder.

La caprichosa

Fútbol

“Algunos creen que el fútbol es una cuestión de vida o muerte, pero es mucho más que eso”. □ Bill Shankly, entrenador escocés.

En el libro *Metáforas de la vida cotidiana* de Lakoff y Johnson (1986) que se utilizó como base para la investigación, se hace hincapié en las metáforas que estructuran y se encuentran en la vida diaria de las personas. Algo que está presente todos los días en la vida de las personas, y algo cotidiano en la Argentina es el fútbol. Este deporte puede tener distintas funciones en la sociedad argentina, ya sea como actividad física, entretenimiento, o como vemos en este trabajo, como el fútbol está plasmado en el lenguaje cotidiano. El caso de este proyecto es que función cumplen las metáforas del fútbol en los discursos políticos de CFK.

En este capítulo se va a fundamentar la importancia del fútbol en Argentina, tanto cultural como políticamente.

El fútbol en Argentina

Para entender por qué despierta tanta atención y pasión en los argentinos, deberíamos tener en cuenta varios aspectos, que consideramos necesarios para comprender que el fútbol es uno de los mayores fenómenos de nuestra sociedad argentina. Primero hay que realizar un breve repaso de la historia de nuestro fútbol.

La página oficial de la AFA (2016), cuenta que el fútbol se radicó en Argentina a mediados del Siglo XIX a través de los inmigrantes ingleses que se iban instalando en el país. Comenzó a jugarse en las escuelas y clubes con inmigrantes británicos hasta la primera década del siglo XX cuando se empezó a popularizar y se expandió notablemente la creación de clubes a lo largo y ancho del país.

En 1891 se crea la primera asociación de fútbol en Argentina, la “Argentine Association Football League”, dando lugar al primer campeonato oficial. La liga argentina es la más antigua de Sudamérica y la octava en el mundo. Luego de este hecho histórico, la liga argentina iría modificándose hasta el año 1931 donde se creó la “Liga Argentina de Football”, dando paso a la era profesional con un total de 18 equipos jugando el campeonato oficial.

En esos años empezaría la popularización del fútbol donde se alejaría de su tradición inglesa y elitista, y lo empezarían a practicar los obreros e inmigrantes de distintas nacionalidades, además de la construcción de los grandes estadios de fútbol con capacidad para miles de personas que colmaban las tribunas en cada partido.

Ya en la era profesional, los clubes del interior del país más importantes fueron afiliando a la Asociación de fútbol argentino, AFA, para participar del campeonato oficial, pero no sería hasta el año 1966 con la creación de los torneos Nacionales y Metropolitanos cuando se cortaría la monotonía de que los cinco equipos grandes (River Plate, Boca Juniors, Independiente, Racing Club, San Lorenzo) ganaran todos los torneos. Los primeros en cortar con esta costumbre fueron Estudiantes de la Plata (1967), Vélez Sarfield (1968), Chacarita (1969) y Huracán (1973).

En cuanto a logros el fútbol argentino es uno de lo más laureados en el mundo. Con dos copas del mundo en 1978 y 1986, tres subcampeonatos en 1930, 1990 y 2014, dos medallas de oro en los Juegos Olímpicos en 2004 y 2008, además de 14 copas América. A nivel de clubes, el fútbol argentino es el más ganador del mundo en cuanto a títulos internacionales con un total de 68. Entre las que se destacan 9 copas intercontinentales y 24 libertadores de América.

A lo largo de la historia el fútbol se fue transformando en un componente importante en la cultura argentina, trascendía los límites del deporte para acercarse a la música, el cine, el teatro y la literatura. Los siguientes datos fueron extraídos del sitio web Wikipedia (2016).

El fútbol aparece en distintos géneros musicales y épocas, por ejemplo en tangos de mediados del Siglo XX, con exponentes como Carlos Gardel y Astor Piazzolla. Otro género musical muy identificado con el fútbol es el rock nacional, resaltan bandas como Los Piojos, Bersuit Vergarabat, Las Pastillas del Abuelo o Andrés Calamaro. Por último se puede agregar a la cumbia villera como música que le rinde tributo al fútbol. En los tres casos mencionados anteriormente, la mayoría de las canciones son homenajes a grandes futbolistas de nuestra historia, como Bernabé ¹iblio., Ricardo Bochini, Diego Armando Maradona, Sergio “Kun” Agüero o Lionel Messi.

En cuanto al cine hay varios argumentos que se tratan sobre el fútbol, por ejemplo, el significado de lo que es ser un fanático del fútbol con la película de Enrique Santos Discépolo y Julio Porter llamada “El Hincha”. Documentales de la historia como “Fútbol argentino” de Osvaldo Bayer, o dramas del fútbol del ascenso como “El 5 de Talleres”.

Mientras que tanto en el teatro los ejemplos más claros son las obras “Los tres Berretines” de Enrique Susini, que luego pasaría al cine, y “El centroforward murió al amanecer” de Agustín Cuzzani. Mientras que en la literatura hay varios ejemplos de libros, historietas, poesía y novelas dedicadas al fútbol. Algunos ejemplos son la historieta Clemente de Caloi, de mucha trascendencia durante el mundial de 1978, luego se encuentra el libro “Literatura de la pelota” de Roberto Jorge ²iblio., donde hace una recopilación de obras literarios donde el tema central es el fútbol. Por último hay que destacar que escritores como Roberto Fontanarrosa, Osvaldo Soriano, Alejandro Dolina, Eduardo Sacheri o Eduardo Galeano, hay plasmado su pasión por el fútbol en varias de sus obras.

Otros factores importantes que hay que tener en cuenta para dimensionar la importancia del fútbol en Argentina es su presencia en los medios de comunicación. No es incumbencia de este trabajo ver qué papel ocupa el fútbol en los medios pero si hay que considerar que la mayoría de los diarios tienen un amplio suplemento deportivo con gran parte de noticias y análisis de fútbol. Un dato a tener en cuenta es la tirada que tiene el

suplemento deportivo del diario *Clarín* con más de 300.000 ejemplares, o los diarios deportivos *Olé* y *El Gráfico* con 80.000 y 70.000 ejemplares respectivamente, según el sitio web Pauta más (2016).

En cuanto a televisión podemos encontrar varios canales específicos transmitiendo 24 horas al día sobre fútbol: *TyC Sports*, *Fox Sports*, *ESPN*, *etc.*; sumando a los segmentos deportivos en los distintos noticieros. Lo que sucede de igual manera en la radio, con señales con mayoría de su transmisión dedicada a los deportes como *Radio La Red* o *ESPN Rivadavia*.

Otra relación del fútbol con la sociedad argentina, es el sentido de pertenencia que genera un club del fútbol con el barrio o la ciudad donde se encuentra. Ya sea por la actividad social que puede generar un club en distintas disciplinas sino también por el reconocimiento de ese lugar gracias a la trayectoria del club de fútbol. Actualmente en las 7 divisiones organizadas por la AFA hay un total de 198 equipos de distintas provincias.

Por último hay que destacar algunas virtudes de la propia naturaleza del fútbol que permite que sea el deporte más practicado del mundo. Básicamente es un juego que se destaca por su sencillez y accesibilidad. Al ser un deporte en equipos con reglas simples para todos facilita su comprensión y entendimiento. El fútbol es accesible ya que no hacen falta muchos materiales o lugares especiales para realizarlo. Un ejemplo claro es, los alumnos en las escuelas primarias o niños en las calles jugando al fútbol con un pedazo de papel o un par de medias.

Fútbol y política

El fútbol es un elemento formidable para su uso en la política. Podemos citar varios ejemplos a lo largo de la historia de cómo es utilizado el fútbol en diferentes esferas de la política argentina. Vamos a ver tres grandes casos donde estos dos “mundos” se complementan para lograr diferentes objetivos.

Fútbol como instrumento propagandístico

El deporte, y en especialmente el fútbol fue utilizado como instrumento propagandístico en varias oportunidades a lo largo de la historia. Los ejemplos más destacados son el Mundial de Italia 1934 organizado por Benito Mussolini y a los Juegos Olímpicos de 1936 disputados en la Alemania de Hitler. En el caso de Argentina, el ejemplo más relevante fue la realización del Mundial de Fútbol de 1978 en plena dictadura militar.

Las razones para organizar un evento deportivo de envergadura mundial como son los Juegos Olímpicos o el Mundial de Fútbol pueden ser varias. Desde una herramienta propagandística para promocionar o difundir las bonanzas de sus gobiernos, buscar exaltar valores y sentimientos hacia su patria, o intentar ocultar una realidad que no los beneficia.

Cristóbal Villalobos (2013) explica por qué estos gobiernos fascistas utilizan los eventos deportivos a su favor:

El fascismo, desde sus orígenes, exaltaba dentro de sus valores supremos la juventud, la acción, la fuerza y la misma violencia. No es de extrañar, por tanto, que todos los regímenes fascistas potenciaran la práctica deportiva como forma de educar a los jóvenes con vistas a un cumplimiento mejor de los deberes para con la patria, y como fórmula para forjar el carácter y la disciplina que, se suponía, debía tener un «buen» fascista. (Villalobos, 2013).

Mundial de Fútbol 1978

El 24 de Marzo de 1976 un golpe de estado derrocaría al gobierno de la presidente María Estela Martínez de Perón por parte de una dictadura cívico – militar denominada “Proceso de Reorganización Nacional”, liderada por las tres fuerzas armadas. Esta junta militar estaba integrada por Jorge Rafael Videla (ejército), Emilio Eduardo Massera (marina) y Orlando Ramón Agosti (aviación).

La Copa del Mundo realizada en Argentina fue confirmada en el año 1966 en el 35° congreso de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, FIFA, realizado en Londres, Inglaterra. Argentina le gana a la candidatura a México, que luego realizaría los mundiales de 1970 y 1986. Cuando asumió la junta militar decidió mantener la realización del evento y la creación del “Ente Autárquico Mundial ‘78”, EAM ‘78, que se encargaría de su organización.

Para el mundial se construyeron tres estadios nuevos (Mar del Plata, Córdoba y Mendoza), y se remodelaron tres más (River Plate, Vélez Sarfield y Rosario Central), además de la modernización del antiguo Canal 7, para la creación de ATC, Argentina Televisora a Color, para transmitir los partidos a color al exterior. Según el diario *Clarín* (2008) el EAM ‘78 gastó más de 520 millones de dólares para organizar el Mundial, diez veces más de lo previsto. Otro de las funciones que tenía el ente organizador es contrarrestar la campaña internacional que buscaba boicotear el mundial de Argentina. La “campaña anti-argentina”, buscaba impedir la realización del evento y visualizar las violaciones de los derechos humanos, muertes, secuestros y el plan sistemático de robo de recién nacidos que ocurrían a lo largo y ancho del país. Como explicó Aro Geraldés (2003), en una entrevista con el entonces técnico de la selección Argentina, César Luis Menotti:

Mientras miles de argentinos sufrían torturas, desapariciones y muertes, la inmensa mayoría esperaba con ansiedad la que la dictadura llamaba “la fiesta de todos”. ¿Negaban la realidad? No, porque los medios de comunicación locales, mitad por censura y mitad por complicidad con los genocidas, pintaban una realidad ficticia. (Aro Geraldés, 2003)

Se considera que el Mundial del ‘78, fue un gran ejemplo de cómo fue utilizado el fútbol por parte de la política, su realización ayudó a la junta militar a desviar la mirada de las atrocidades que ocurrían durante ese período en Argentina. La “Copa del Mundo” fue una de las propagandas más

fuerzas que tuvo el gobierno militar para perpetuarse y mantener su poder. Coincidimos con la periodista Faija (2013) que:

“La propaganda es uno de los instrumentos más importantes que tienen los gobiernos dictatoriales para publicitar su ideología. Y, en ese sentido, el deporte siempre fue una herramienta útil para ocultar –por un rato– maniobras políticas ilegales”. (Faija, 2013)

El mejor ejemplo para entender cómo influyó el Mundial para ocultar las muertes y los secuestros es ubicarnos en el barrio de Núñez en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentra el estadio Antonio Vespucio Liberti más conocido como “El Monumental”, donde se realizó el partido inaugural y la final de la copa. A unas 10 cuadras aproximadamente del estadio se encontraba la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), uno de los centros de detención y tortura más grandes durante la dictadura militar.

En el edificio conocido como “casino de oficiales” es el lugar donde se centraba casi todo el operativo para la desaparición de los detenidos. Aproximadamente pasaron cinco mil personas por este centro de detención, de los cuales casi el 90% fueron asesinados de diferentes formas, según los datos oficiales del sitio web Espacio y Memoria (2016). La más común fue a través de los “vuelos de la muerte” donde se drogaba y dejaban inconscientes a los detenidos para luego ser arrojados en el Río de la Plata, otros eran fusilados o incinerados en el mismo predio.

Desde el altillo del edificio del casino, donde eran alojados los detenidos, actualmente se puede ver y escuchar los sonidos provenientes del estadio Monumental. Es un claro ejemplo de cómo el gobierno a través del Mundial hacía olvidar esa realidad que ocurría a pocas cuadras de distancia.

Programa “Fútbol para Todos”

Otro ejemplo, de cómo la política utiliza el fútbol para beneficio propio es el programa “Fútbol para Todos” implementado por el gobierno de CFK en el año 2009.

Este programa dependiente de la Secretaria de Comunicación Pública de la Jefatura de Gabinete de Ministros, es el dueño de los derechos televisivos para transmitir en vivo y sin costo por televisión abierta todos los partidos de primera división del fútbol argentino. Además a partir del año 2011, “Fútbol para Todos” adquirió los derechos para transmitir algunos partidos de la Primera B Nacional, además de transmitir a los clubes argentinos que llegasen a las semifinales y finales de copas internacionales, como así también los partidos de la selección Argentina en las eliminatorias y mundiales.

El “Fútbol para Todos” nace de la necesidad que tenían los clubes de primera división de aumentar sus ingresos, por eso pidieron al antiguo dueño de los derechos de televisación (Televisión Satelital Codificada, compuesta en iguales partes por el Grupo Clarín y Torneos y Competencias), un aumento en el pago de los derechos para ayudar económicamente a los clubes. Ante la negativa de la empresa, el gobierno nacional realizó una oferta de 600 millones de pesos para comprar los derechos televisivos. Se llega a un acuerdo entre el gobierno de CFK y la AFA para transmitir de forma gratuita los partidos a través del “Fútbol para Todos”.

La producción en su totalidad le correspondía a la señal estatal “TV Pública”, pero habilitaba a los demás canales retransmitir los partidos pero manteniendo el video y el audio original. El conflicto se produjo por las tandas publicitarias durante la transmisión de los partidos, las cuales no permitían publicidad privada, salvo los anuncios de la empresa de camiones “IVECO”, que fue el único privado en poder publicitarse, menos en el año 2014 que fue la empresa de maquinarias agraria “New Holland”.

El conflicto surge a partir de esta disposición del gobierno de no permitir publicidad privada, por lo tanto la tanda publicitaria tenía que ser reemplazada por otros contenidos como por ejemplo:

- Campañas de concientización contra la violencia de género, contra enfermedades como dengue, el zika; de educación, servicios, etc.
- Promoción de algunos programas transmitidos por la TV Pública, como ser “Ecos de mi Tierra”, “Cocineros Argentinos” o novelas como “En el diván”. Las críticas de la oposición se centraban en la mayor promoción del programa ultra oficialista “6-7-8”, el cual era el principal instrumento de comunicación del gobierno kirchnerista. La única excepción de promocionar un programa de otra canal que no sea TV Pública, era “TVR”³ que se transmitía por Canal 9.
- Difusión de obras realizadas por el gobierno nacional durante todos los años y en distintos puntos del país.

Se puede considerar que el gobierno de CFK utilizaba la publicidad y transmisiones del programa “Fútbol para todos”, por sus altos índices de audiencia, como uno de los medios oficiales para promocionar sus obras y dar diferentes mensajes, ya sea a sus partidarios o a la oposición.

Otro detalle que vale aclarar para entender cómo fue utilizado “Fútbol para Todos”, fue la modificación del horario de unos de los partidos con más rating del domingo, generalmente el partido que Boca Juniors o River Plate jugaran de visitante, para competir con el programa televisivo opositor “Periodismo para todos”, conducido por Jorge Lanata.

Fútbol politizado y barras bravas

Los clubes de fútbol en Argentina son asociaciones civiles por lo que tiene que cumplir ciertos requisitos para funcionar, como por ejemplo las elecciones de sus autoridades de forma democrática. Esto nos interesa por las coincidencias que se pueden encontrar entre un club de fútbol y un

³ Televisión Registrada (TVR), era un programa semanal que realizaba un resumen de lo ocurrido durante la semana. Este era un programa claramente oficialista al gobierno de CFK.

gobierno municipal, provincial o nacional. En la actualidad, hay dos puntos fuertes de relación entre la política de un club y la de su gobierno de turno.

Uno es la politización de los clubes de fútbol. Como explica Verónica Moreira (2013):

“La política, lejos de ser un fenómeno que invade y contamina el campo futbolístico, es un elemento que lo constituye dinámicamente.”
(Moreira, 2013)

Desde el momento en que el fútbol se transformó en un espectáculo de masas, los políticos en Argentina se fueron acercando para promocionarse, esto se da ya que:

El espacio de lucha de los dirigentes debe estar comunicado con las demandas de aquellos que reciben sus decisiones. Los profesionales del campo político mantienen una relación indisociable con el público. Para evitar profundos cuestionamientos a sus gestiones, los dirigentes precisan que sus discursos y acciones concuerden en algunos puntos con las expectativas de una comunidad de referencia formada por los socios o hinchas del club. (Moreira, 2013)

Dependiendo de la envergadura y alcance de la masa societaria de los clubes, se puede ver la categoría del político involucrado en su vida diaria. Por ejemplo, el gobernador de Salta, Juan Manuel Urtubey y el vice gobernador de Salta, Miguel Ángel Isa, como figuras identificadas con el Centro Juventud Antoniana, donde el segundo llegó a ser presidente de la institución (1998-2000) en los inicios de su carrera política. A nivel nacional se puede citar dos grandes casos, como son el de Mauricio Macri y Hugo Moyano. Mauricio Macri, actual Presidente de la Nación, comenzó su vida política en el club Boca Juniors, donde fue presidente desde el año 1995 hasta el 2007. Su gestión fue la más exitosa en el plano deportivo en la historia del club, con un total de 16 títulos, entre los que se destacan cuatro Copas Libertadores y dos Copas Intercontinentales. Estos logros lo ayudó a catapultarse a la esfera de la política nacional, primero como diputado

nacional, luego como Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires hasta llegar a ser Presidente de la Nación. En el caso de Hugo Moyano es contrario al de Macri, llega a la presidencia del Club Independiente de Avellaneda en el año 2014, luego de una larga vida como político y sindicalista, actualmente es el Secretario General de la Confederación General del Trabajo de la República Argentina.

Estos casos sirven para dimensionar la importancia que tiene algunos clubes de fútbol para el posicionamiento de los políticos en la opinión pública.

La vida política en los clubes tiene mucha similitud con la de la política tradicional, como ser la construcción de una imagen, formación de un partido político, tracción de votos, formación de grupos partidarios, etc. Pero hay algo que tienen en común y es la utilización de los grupos de simpatizantes/delincuentes denominados “barras bravas” para realizar diversas tareas.

Primero, para describir brevemente qué es una barra brava hay que entender que es un fenómeno que se fue formando paralelamente con el fútbol argentino y luego se iría expandiendo a distintos países de Sudamérica. Pero el primer registro de existencia de las denominadas barras bravas actuales data del año 1958, con la muerte de Alberto Mario Linker en un partido Vélez – River en el estadio José Amalfitani. Este hecho para el periodista especializado Amílcar Romero (2003) en una entrevista en el diario Página 12, *“marca simbólicamente el inicio de una era, que es la aparición de las barras bravas.”*

Luego de este antecedente, la violencia de estos grupos se fue haciendo más visible para los medios de comunicación y la gente en general. La mayoría de los clubes de Argentina tenía una barra brava o hinchada, como ellos se denominan, con la función de acompañar y alentar a su equipo a todos los estadios donde juegue. Entre las funciones que tienen estos grupos organizados, además de crear el espectáculo y la “fiesta” en las tribunas, es la de demostrar cuál de todas las hinchadas tiene más “aguante”.

Este aguante es demostrado mediante “combates” con otras hinchadas, donde se enfrentan a golpes de puño o arrojando piedras, palos e incluso balas, para correrlos o robarles banderas o bombos.

A partir de la década de 90, con el aumento de las cifras de dinero que empezaría a manejar el fútbol, las barras bravas irán adaptándose al nuevo contexto adquiriendo más poder, tanto económico y político, y terminar de formarse la estructura que actualmente se encuentran en las tribunas populares de los estadios de fútbol argentino.

Romero (2003), entiende que actualmente la gran parte de las “barras bravas” son asociaciones ilícitas integradas por hinchas de diferentes barrios o zonas, donde cada uno tiene un líder/es o referente/s. Están estructurados de forma piramidal, dependiendo del lugar donde se encuentre estará la función y el poder dentro de la organización.

Además de contar con cierta cantidad de seguidores que forman un pequeño ejército, las barras bravas manejan un determinado territorio, ya sea la zona cercana al estadio de su equipo o los barrios que integran la barra. En estos lugares son prácticamente los dueños de las calles y las actividades que puedan llegar a ocurrir por la zona.

Las barras bravas tienen varios ingresos, y dependiendo de la envergadura del club que frecuentan es la cantidad de dinero que manejan. Sus principales actividades son la reventa de entradas, cobranza de estacionamiento durante los partidos de su equipo o recitales, venta de droga dentro y fuera del estadio, además de ser financiados por los dirigentes de sus clubes con entradas, viajes y vestimentas gratis. En algunos casos donde la relación entre la barra brava y la dirigencia es muy cercana, estos cobran algún porcentaje de venta de jugadores como por ejemplo la venta de Gonzalo Higuain, de River Plate al Real Madrid, o son empleados con sobresueldos de sus clubes.

Estas agrupaciones con accionar mafioso son muy útiles para los políticos. Entre las tareas más comunes se encuentran: seguridad en los

actos políticos y en algunos casos de los mismos políticos, realizar y cuidar las pintadas y afiches del candidato y actualmente su tarea más importantes es la utilización de la influencia que tienen los barras bravas en sus barrios a favor del político de turno, como por ejemplo la barra brava de River, Los borrachos del tablón fueron contratados por Facundo Moyano para brindar seguridad y movilizar personas para el acto del día del trabajador del año 2011, según informó Grabia (2016) en el diario deportivo *Olé*.

Las barras bravas, además de recibir dinero para prestar sus servicios, en algunos casos se les brinda impunidad judicial y policial para no entorpecer sus actividades.

Metáforas, fútbol y política

Anteriormente se destacó el gran papel que cumple el fútbol en la cultura y la sociedad argentina. Y como fue la relación de este deporte con algunos aspectos de la política. Además se puede destacar algunas similitudes que hay cuando se practica fútbol y se trabaja en política.

Actualmente en ambas esferas no se puede lograr los objetivos si no se trabaja en equipo, maximizando las funciones de cada uno y evitando los personalismos.

Bromberger (1998), describe al fútbol con las siguientes características y que entendemos que algunos políticos buscan utilizar esas virtudes para trasladarlas a la política:

“exalta el mérito, la performance, la competencia entre iguales (...), no sólo valoriza la performance individual, sino también el trabajo en equipo, la solidaridad, la división de tareas, la planificación colectiva, la imagen del mundo industrial del cual es el producto.” (Bromberger 1998).

Una de las formas de relación de estos mundos es a través de las metáforas de fútbol utilizados en los discursos políticos. Dentro de estos, pueden tener varias funciones diferentes, como por ejemplo, ser utilizadas

para delimitar un problema social que tiene que ser arreglado, apuntar algún enemigo, estructurar estereotipos, actitudes, expectativas o acciones de la sociedad o de ellos mismos. En esta investigación se tratará de ver que uso le da CFK a estas metáforas.

El principal beneficio de la utilización de las metáforas sería: *“La ventaja de las metáforas es que proporcionan imágenes para simplificar las cosas, unas imágenes que al descontextualizarse sirven para compendiar algo mucho más complejo, desde luego.”* (Serna, 2007).

El mismo autor también hace una aclaración del problema que puede traer el empleo de las mismas: *Hay, en efecto, algo de peligroso en designar ciertas actividades con metáforas traídas de otras esferas. Corremos el riesgo de la imprecisión, del simbolismo. Corremos el peligro de describir mal las cosas concretas al hincharlas con un aire tóxico, y perdonen esta imagen, que las agranda hasta convertirlas en símbolos* (Serna, 2007).

Además vamos a tomar en cuenta los dichos de Cuvadric Garcia (2004) cuando afirma que estas metáforas del fútbol cumplen una función pragmática. En todo discurso estructurado la utilización de estos recursos buscan tener como objetivo una acción social, ya sea iniciar, mantener o alterar las prácticas de poder, intenta impulsar sentimientos o acciones, más que su propia capacidad de representación de una cosa en términos de otra.

Al igual que Nicolás Bermúdez (2014) considera que: *Este tipo de mecanismos destinados a la simplificación de entidades abstractas y procesos complejos, constituyen un modo de optimizar la legibilidad del mensaje político para el gran público. Este objetivo puede estar acompañado por el intento, por parte de los enunciadores, de impregnarse de ciertos atributos asociados a un lenguaje o un modo de hablar (lo cual puede estimular a los destinatarios a adjudicarle, por ejemplo, un ethos popular).*

Vale aclarar que el trato entre el deporte y la política se pueden remontar hasta la Antigua Grecia, cuando los discursos tenían estrecha relación con las olimpiadas y la exaltación de la belleza y destrezas de los atletas. Actualmente es el fútbol el deporte que se toma como ejemplo en la política. Es por esto que: *“los gobernantes (...) multiplican las metáforas futbolísticas para preconizar la cohesión orientada hacía un único objetivo o la toma de una decisión oportuna”* (Bromberger 1998).

A jugar

Trabajo de campo

Luego de definir los conceptos más importantes para la comprensión de este trabajo, se comenzará con el trabajo de campo, analizando las metáforas del fútbol que aparezcan en los discursos de CFK descriptos más arriba.

Para el siguiente análisis se utilizará como base la teoría descripta en los capítulos anteriores. Para entender el significado de las metáforas se buscará explicar el dominio fuente de la misma, además de realizar una clasificación de las metáforas entre estructural, ontológica y orientacional, el nivel al que pertenecen, si son generales o específicas y el destinatario al que van dirigidas, ya sea prodestinatario, paradesinatario o contradestinataro, lo que dará además que tipo de discurso es el que CFK más utiliza y cuáles son las entidades y componentes del discurso presentes en estos. Además de explicar el contexto donde fueron realizados. Por último se enumerará otros recursos retóricos utilizados por CFK durante sus discursos.

Aclaraciones

Antes de empezar se deben hacer algunas aclaraciones. Debido a la gran extensión de algunos discursos de CFK, se tomará un fragmento de estos para nuestro análisis, más precisamente el contexto verbal donde están insertas la/s metáfora/s del fútbol.

También es importante aclarar a la hora de analizar otros recursos retóricos utilizados en los discursos de CFK, se tomarán los mismos fragmentos delimitados para el análisis de las metáforas. Además de mencionar que por cada discurso se tomarán tres ejemplos diferentes de recursos, ya que se pueden presentar varios y diferentes, pero lo que nos interesa mostrar es su relación de copresencia con la temática planteada.

Las metáforas de fútbol se resaltarán con color rojo en los fragmentos de los discursos para identificarlas rápidamente.

Contexto general durante los discursos de CFK

Para entender el contexto en que se produjeron los discursos de CFK que se analizarán, es importante señalar que no es incumbencia de este trabajo hacer juicios de valor o analizar acciones políticas o económicas del gobierno de CFK. Solo se destacará la polarización de la sociedad argentina reflejada o creada por los medios masivos de comunicación, entre los que estaban a favor de su gobierno y los que estaban en contra, polarización de posiciones extremistas donde se ataca efusivamente aspectos negativos del otro o se defiende a ultranza cuestiones propias de forma tan fanática que no dejan lugar al debate o a la reflexión. Esta división en la sociedad argentina algunos la nombran como “la grieta”.

Se entiende en esta investigación que la mejor manera para reflejar esta problemática, es mostrando las portadas de dos diarios muy significativos en estos años. Por un lado, el diario *Clarín*, en clara oposición con el gobierno de CFK, desde el año 2008 y específicamente a partir del conflicto por la resolución 125/08, donde se establecía un sistema móvil para las retenciones impositivas a la soja, trigo y maíz, hacían una cobertura periodística pro campo y anti gobierno. Este conflicto se resolvió con una votación en el Senado de la Nación, donde el por entonces vice-presidente, Julio Cobos, votaría en contra del proyecto de ley enviado por su gobierno para desempatar y dejar sin efecto las retenciones al campo. A partir de este incidente, la guerra entre CFK y *Clarín* marcaría la agenda mediática hasta la actualidad.

En contra partida de *Clarín*, se va a utilizar las portadas del diario *Página 12*, el principal medio escrito a favor del gobierno de CFK, donde se cubrían otras noticias diferentes o las mismas que *Clarín* pero explicada desde la mirada del gobierno.

Por lo tanto en esta investigación, vamos a contextualizar cada discurso con la portada del día siguiente de los diarios *Clarín* y *Página 12*, para ver si el discurso de CFK está presente en esa portada y de qué manera.

Los discursos a analizar son los siguientes:

- Discurso de CFK, en la presentación de la creación del Ente Nacional del Alto Rendimiento Deportivo (Lunes 21 de diciembre del 2009).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en la presentación de nuevas explotaciones petroleras. (Martes 22 de diciembre del 2009).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Acto de inauguración del edificio anexo del Instituto Leloir. (Jueves 23 de junio del 2011).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Acto de puesta en marcha del hangar de Aerolíneas Argentinas. (Jueves 24 de noviembre del 2011).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el Congreso de la Nación. (Sábado 10 de diciembre del 2011).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en la inauguración de la Cátedra Argentina en la Universidad de Georgetown. (Miércoles 26 de septiembre del 2012).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de lanzamiento del Plan Argentina Innovadora 2020. (Martes 12 de marzo del 2013).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de lanzamiento del programa Agrovalor, en Tecnópolis. (Miércoles 14 de agosto del 2013).

- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner por la red social Twitter. (Domingo 1 de septiembre del 2013).
- Segunda parte de la entrevista a Cristina Fernández de Kirchner con el periodista Jorge Rial. (Domingo 29 de septiembre del 2013).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, en el acto de presentación de Procreauto, programa de crédito para la compra de autos 0 km. (Lunes 23 de junio del 2014).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, a 62 años de la muerte de Eva Duarte de Perón. (Sábado 26 de julio del 2014).
- Discurso de Cristina Fernández de Kirchner, a militantes luego de una cadena nacional en Casa de Gobierno. (Miércoles 11 de febrero del 2015).

DISCURSO N° 1

Lunes 21 de diciembre de 2009. Discurso de CFK realizado en la Casa Rosada, en un acto de presentación del programa de deportes olímpicos con miras a los Juegos de Río 2016. Recibió tanto a deportistas argentinos como a las autoridades del comité olímpico argentino.

“Muy buenas tardes a todos y a todas: a los de este lado, que son **los que transpiran la camiseta**, y también a los del otro lado, a ustedes me ha tocado recibirlos en muchas oportunidades aquí, cuando han obtenido los premios, en nombre de todo el pueblo argentino, para felicitarlos. Déjenme decirles algo, **tengo la camiseta puesta de Argentina** no sólo para el deporte, sino para todo, de eso no tengan la mínima duda.

Cuando Gerardo Wertheim trajo este proyecto, que fue muchas veces atacado como que estuviéramos queriendo sacar dinero para no sé qué cosa, el 1 por ciento de la facturación, realmente cuando uno ve las cifras, que esto cómo impacta en nada observa cuán difícil es muchas veces cambiar las cosas en nuestro país.

Ustedes lo vieron en carne propia, cuando tuvieron que ir a trabajar y a **transpirar la camiseta** al Congreso, no para obtener un pergamino, un triunfo deportivo, sino para obtener esto que es el financiamiento, no para ustedes sino para todos los deportistas argentinos, en definitiva para los argentinos que nos representan en las olimpiadas.

Y yo sé del esfuerzo que ustedes hacen porque más allá de tener o no fondos, la vida del deportista es en sí mismo aun cuando cuente con todos los recursos del mundo, una vida de esfuerzo, de sacrificio, de compromiso, de no hacer determinadas cosas que por ahí te gustan porque te estás entrenando y tenés que ir al entrenamiento y acostar temprano. Y me acuerdo de algo que me contó Juan que me emocionó, y lo tengo siempre muy vívido, él me contaba que no iba a comer en la Villa Olímpica con el

resto de los atletas, pero no porque le faltarán recursos, era porque – miren lo que es el compromiso, el deseo, la voluntad y la pasión por ganar – él decía que en la Villa Olímpica cuando comen los deportistas la pasta por ahí no llega exactamente en su punto justo para que dé todo el hidrato, la energía y entonces él se había llevado con su compañero un calentadorcito para que los fideos tuvieran el punto exacto para que el hidrato de carbono hiciera la verdadera combustión de energía. No quiero explicarles esto a ustedes porque lo saben mejor que yo, y que no lo podía lograr en la Villa, no por falta de recursos sino simplemente porque había tantos y que era imposible que la pasta llegara exactamente... eso me quedó grabado Juan. Me quedó grabado porque es un ejemplo del compromiso, del esfuerzo y de cómo se logran las cosas”.

[...]

Contexto

Clarín, martes 22 de diciembre del 2009

Clarín

UN TOQUE DE ATENCIÓN PARA LA SOLUCIÓN ARGENTINA DE LOS PROBLEMAS ARGENTINOS

Martes 22 Diciembre de 2009

• Precio en Capital Federal y CABA: \$ 3,500
• Precio en Capital Federal y CABA con Clave de Autenticación: \$ 3,500
• Abonamiento al mes: \$ 35,000
• Abonamiento trimestral: \$ 105,000
• Abonamiento semestral: \$ 210,000
• Abonamiento anual: \$ 420,000
• Precios de suscripción en el exterior de la página 2

Cocina para las Fiestas
Hoy, la mesa para Navidad
COMPRA OFICIAL

Almanaque 2010
Imágenes del Bicentenario
Lanzado el 12 Diciembre
GRATIS CON CLARÍN

Tercer fallo contra la ley de medios Una jueza de Mendoza suspendió su aplicación
P.10

DECISION FAVORABLE AL MATRIMONIO PRESIDENCIAL

Kirchner se enriqueció legalmente, dijo un juez

Oyarbide sobreescribió a Cristina y a Kirchner en la causa por enriquecimiento ilícito. Aseguró basarse en un dictamen de peritos de la Corte, quienes no detectaron irregularidades en el incremento patrimonial de 158% del matrimonio en 2008. »»

CRISIS CUESTIONADAS
Las dudas que deja la presentación que hizo el contador K

REACCIÓN OPORORTA
Un magistrado muy polémico, a quien le pedirán juicio político

UN AÑO PERFECTO

Messi

El fútbol mundial lo votó como el mejor

Lo decidieron técnicos y capitanes de selecciones de la FIFA. Es el primer argentino en alcanzar esta distinción. Tuvo 1.073 votos, contra 352 del portugués Cristiano Ronaldo. »»

SUPER GANADOR LIVES, CON EL TÍTULO DE LA FIFA, EN ZURICH EN ESTA TEMPORADA CONSIGUIÓ SEIS TÍTULOS CON EL BARCELONA.

Además

EL PAÍS P.7
Se fue el presidente de la agencia oficial Télam
Grinovsky enfrentó a Anibal por el manejo de la pauta publicitaria.

EL MUNDO P.4-5
En Europa ya son 70 los muertos por el frío polar
El transporte está colapsado. Les felicitó a 2 millones de franceses.

NEVE LA CASTELLANA, EN MADRID

HAY TRES DETENIDOS, ACUSADOS DE SER LOS ASESINOS

Triple crimen: drogas y política

Los dichos de un testigo secreto, que después apareció muerto, permitieron detener a tres hombres e involucrar a otro, ya preso por otra causa. A la conexión entre negociantes de efedrina con la financiación de la campaña K, se suma ahora el vínculo de un detenido con el peronismo de Quilmes. »»

FRASE DEL DÍA: Sofia Loren, diva histórica del cine italiano, sobre la reciente agresión al primer ministro de su país: "Me siento muy cercana a Berlusconi", p.56

En la tapa de *Clarín* no figura el discurso de CFK del día anterior, a pesar de que la nota más importante es sobre la ex presidente y su marido y su sobreesimientamiento por parte del juez Oyarbide sobre la causa de enriquecimiento ilícito.

Página 12, martes 22 de diciembre del 2009



En la portada de *Página 12*, tampoco hace referencia al discurso de CFK que realizó en Casa Rosada durante la presentación del programa de deportes olímpicos con miras a los Juegos de Rio 2016. En su lugar cubren la noticia de la detención de cuatro personas por el triple crimen de General Rodríguez.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos de identificación: “A los de este lado, que son los que transpirar la camiseta”.

Colectivos más amplios: “deportistas argentinos”, “argentinos”.

Meta colectivos singulares: “pueblo argentino”.

Componente presente en el discurso: Descriptivo

Metáfora conceptual

- “Transpirar la camiseta”

Significación del dominio fuente: Hacer el máximo esfuerzo para lograr un objetivo. En este caso CFK pone como ejemplo a seguir a los deportistas argentinos, que saben de transpirar la camiseta y evoca a imitarlos.

Nivel: Específica

Clasificación: Ontológica

Destinatario: Dirigido a su público positivo o prodestinatario. Estos son los militantes o simpatizantes de su gobierno.

- “Ponerse la camiseta”.

Significación del dominio fuente: Estar identificado o hacerse parte de una causa o lucha particular. CFK se pone como ejemplo de ponerse la camiseta, como en el ejemplo anterior que los deportistas eran la figura a imitar, ahora ella es la que se pone al frente para indicar cuál es el camino a seguir.

Nivel: Específica

Clasificación: Ontológica

Destinatario: Dirigido a su público positivo o prodestinatario. Estos son los militantes o simpatizantes de su gobierno.

Otros recursos retóricos:

Metáfora: “Ustedes lo vieron en carne propia...”

Enumeración: “miren lo que es el compromiso, el deseo, la voluntad y la pasión por ganar...”

Sinécdoque: “no lo podía lograr en la Villa...”

DISCURSO N° 2

Martes 22 de diciembre del 2009. Discurso en el edificio de YPF de Puerto Madero. En este acto, CFK presentó nuevas exploraciones petroleras, además de hacer un análisis de sus políticas energéticas y agradecer y comentar las futuras metas para el año que viene donde se celebrará el Bicentenario de la Nación.

[...]“Esto fue también una política muy fuerte y lo decía ayer Víctor Klima, un austriaco que parece argentino –hay argentinos que parecen austriacos- la política de articulación nuevamente entre el sindicato, en este caso SMATA, la empresa y el Estado, a través de políticas que hicimos, ya sean Repros, a través de ayudas directa por ejemplo a GM para poder presentar el nuevo vehículo que presentó; a través del financiamiento de la ANSES, a ACARA, la cámara que agrupa precisamente a todas las concesionarias de autos, nos agradecía a través de nota todo lo que había sido el impulso al consumo. Porque lo que hacíamos en aquellos meses del estío de este año, con Débora y otros funcionarios en Olivos, que parecía una sucursal de Compre Ya, era fundamentalmente generar expectativas para el consumo, porque ante toda crisis lo primero que hace la sociedad es retraer el consumo. Y precisamente lo que constituye a prima facie una defensa, retracción de consumo, termina constituyendo paradójicamente la tumba de la sociedad en términos económicos, porque si no hay consumo obviamente termina afectado hasta el propio que no consume.

Estas son las cosas que hay que hacer cuando se está al frente de un país o de una provincia o de un municipio, no sentarse a lamentar sobre las cosas que nos pasan sino a trabajar para revertirlas. Y me parece que es la decisión que tenemos que tener todos los argentinos en todos los momentos y en todas las cosas, sentir mucha pasión por las cosas que uno hace, esa es la clave.

Esa es otra cosa que siempre charlamos con Enrique Eskenazi, él tiene pasión por la Argentina igual que yo, pasión **y ponerse la camiseta, la**

camiseta del país, no del Gobierno, los gobiernos son circunstanciales y los elige la gente. Lo que es importante es ponerse la camiseta del país y los intereses del país. Y saber que si nos va mal nos va a ir mal a todos, tal vez a unos les vaya mal antes que a otros, los más vulnerables, los más débiles, pero cuando le comienza a ir mal a una sociedad, finalmente termina más tarde o más temprano llegándole a todos.

Por eso digo que el esfuerzo conjunto, convocar al trabajo y la articulación entre el Estado, el sector privado, el sector público, los trabajadores, es clave para abordar el Bicentenario, pero no en términos, como decía Sebastián también, de uno o dos años, sino en términos de pensamiento y de actuación estratégica. Pensar una Argentina a largo plazo, esta es la obligación de todos, funcionarios, empresarios, trabajadores, dirigentes sociales y todos los argentinos.

Muchas gracias y muy buenos días a todos y a todas. (Aplausos)”

Contexto

Clarín, miércoles 23 de diciembre del 2009



UN TIOQUE DE ATENCIÓN PARA LA SELECCIÓN ARGENTINA DE LAS PROVINCIAS ARGENTINAS

Buenos Aires, República Argentina, 23 de diciembre de 2009

Miércoles 23
Diciembre de 2009

Precio en Capital Federal y CABA: \$ 2,200
Recargo mensual: \$ 100
Recargo mensual digital: \$ 1,100
Suscripción: \$ 100 al mes
Precio de exportación: en US
Indice de la página: 2

Cocina del Mundo
Hoy, esperando la Navidad.
Y un cuchillo de regalo.
COMPRAR OPCIONAL

Taxistas, con multas comunitarias Viajes gratis para no pagar infracciones de tránsito

POR LA DESOBEDIENCIA EN EL CASO DE LOS AERONAVEGANTES

Fuerte crítica al Gobierno en un fallo de la Justicia

La Cámara Laboral ordenó que asuma la lista opositora, que le ganó el gremio de Aeronavegantes al kirchnerismo. En el fallo cuestionó "la actitud renuente, cuando no en franco alzamiento" del Ejecutivo. Aludió así a Anibal Fernández, que desconoció una orden judicial en este caso. También criticó muy duro al Ministerio de Trabajo. »

Gesto de la Corte Suprema: recibió el reclamo de 35 senadores por los fondos para las provincias **Análisis Eduardo van der Kooy**
Anibal, en el ojo de la tormenta

GOBIERNO PORTERO
Posse deja Educación: fue ministro once días

Las opiniones del escritor y diplomático causaron un durísimo rechazo gremial y político. Macri no pudo sostenerlo y dio marcha atrás. Ahora asumirá el diputado Esteban Bultrich. »

DISGOLVIDOS DE LA PLATA
Selección
Otro ensayo que mostró pocas luces

Perdió 4-2 en Barcelona, con la selección catalana. Pastore y Di María hicieron los goles. La AFA juntó dinero, pero el equipo sigue dejando dudas. »

MUERTES MISTERIOSAS
Triple crimen
La trágica historia de un testigo decisivo

Emiliano Marcos tenía 27 años, estudiaba bioquímica y esperaba un hijo. Fue un testigo reservado y hace 5 semanas apareció muerto. Para su mujer, no se suicidó, pide que se investigue. »

LA VISION DEL FISCAL
Hablan de vínculos con fuerzas de seguridad

Un gesto a la cámara Gabriel y Marcelo Schillaci, acusados por los crímenes de Foras, Ferdy y Bina, salen de los tribunales de Mercedes. Se declararon inocentes y serán presos. »

Además

EL PAÍS P. 1.6
"Lo del 28 de junio no fue derrota"
Los diputados no unieron a Vicente Fox y Votó a girar a Clarín.

EL PAÍS P. 2.1
Moyano mueve camiones contra la petrolera Esso
Fracasó la negociación y marcha hoy. Cristina le había dado apoyo.

SOCIEDAD P. 78
Lezama consiguió la autonomía de Chascomús
Después de una larga lucha, será un nuevo partido en la Provincia.

FRASE DEL DIA: Carlos Fay, ministro de la Corte, sobre el juez que sobreescribió a los Kirchner por presunta enriquecimiento ilícito: "Opulento es un buen juez, pero puede equivocarse". »

En la portada de *Clarín*, del día siguiente al discurso de CFK en la presentación de nuevas exploraciones petroleras, no hay ninguna referencia a sus dichos o al acto en sí. Como se destacó anteriormente, este diario estuvo en clara oposición al gobierno de CFK, por eso vemos la poca relevancia de los dichos de CFK en este día.

Página 12, miércoles 23 de diciembre del 2009



Mientras tanto, *Página 12*, tituló con la frase de CFK: “El estado es el mejor socio de los empresarios”, en una cena con distintos sectores empresariales y dialogar sobre las futuras metas para el año 2010, en especial sus políticas energéticas.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: “argentinos”, “los trabajadores”, “los más vulnerables”, “los más débiles”.

Meta colectivos singulares: “el Estado”, “el país”, “la gente”, “la Argentina”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo, didáctico y prescriptivo.

Metáfora conceptual

- “Ponerse la camiseta del país”

Significación del dominio fuente: En este caso, CFK habla de ponerse la camiseta del país y sus intereses. Dando a entender que hay personas que no lo hacen, entendiendo que estos son los que no están de acuerdo a sus políticas de gobierno, como parte del sector privado y empresarial.

Este caso se diferencia del Discurso N°1, ya que toma consideración los intereses y las consecuencias negativas que puede existir si no todos se ponen la camiseta del país.

Nivel: Específica

Clasificación: Ontológica

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinatario. Son tanto los dirigentes, sectores o gente en general que está en contra del gobierno de CFK.

Otros recursos retóricos:

Quiasmo: “un austriaco que parece argentino –hay argentinos que parecen austriacos...”

Enumeración: “la obligación de todos, funcionarios, empresarios, trabajadores, dirigentes sociales y todos los argentinos.”

Metáfora: “parecía una sucursal de Compre Ya.”

DISCURSO N° 3

Jueves 23 de junio del 2011. CFK inauguró el edificio anexo del Instituto Leloir. Allí realizó un análisis del funcionamiento del ministerio de Ciencia y Tecnología y prometió acciones para continuar su desarrollo y promover el estímulo en los jóvenes sobre las ciencias duras. Recordó su pasado como estudiante en la secundaria y una reciente experiencia con la empresa *Noble* en la localidad de Timbúes, provincia de Santa Fe, como un ejemplo de promoción de tecnología por parte de su gobierno.

“La presidenta Cristina Fernández inauguró el edificio anexo del Instituto Leloir “Parque Centenario II”. La Jefa de Estado recorrió las nuevas instalaciones del Instituto Leloir junto al ministro de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, Lino Barañao, al ministro de Trabajo, Carlos Tomada, y al vicepresidente de la entidad, Fernando Pitossi.

Además, descubrió una placa recordatoria en el sector de imágenes y la sala con microscopios de alta definición, donde los funcionarios observaron células madres.

Durante el acto central, la Presidenta entregó los premios Houssay, y Rebeca Gerschman 2010 y al ganador de la Distinción Investigador de la Nación Argentina 2010, el biólogo molecular Alberto Kornblihtt, quien recibió la medalla de oro de manos de la jefa de Estado. Además, **la Presidenta y el ministro Barañao le entregaron a Kornblihtt una camiseta de la selección Argentina, su apellido y el número 10 en la espalda, en referencia a la frase del periodista Adrián Paenza, quien lo calificó como “el Messi de la ciencia argentina”.**

La presidenta Cristina Fernández se manifestó “tan contenta de poder haber contribuido desde el Estado nacional a todas las cosas que estamos logrando desde la ciencia”. En ese sentido, destacó que ya son 824 los

científicos repatriados. Y agregó que “hoy el Conicet tiene más de 6 mil investigadores”.

La jefa de Estado sostuvo que “no se revaloriza solo con palabras y reconocimientos, el Estado tiene que asignar recursos, es la verdadera medida que el Estado le asigna a un sector que es fundamental para el progreso del país”. “La ciencia se veía como algo lejano, que no tenía que ver con la vida de los seres humanos. Nosotros estamos cambiando el paradigma. Hemos comenzado a vincular la ciencia con el desarrollo económico y con la industrialización del país”, enfatizó

Aseguró que está “esperando el mes de septiembre, porque vamos a inaugurar el Polo Científico y Tecnológico en las ex bodegas Giol”. “En un lugar donde había fábricas, estamos construyendo el polo científico más importante de Argentina, seguro, y tal vez también de América Latina”, subrayó.

La Presidenta cerró su discurso afirmando que “La verdad que tenemos un compromiso muy fuerte y por eso las becas del Bicentenario con orientación; por eso, las escuelas técnicas; por eso las netbooks para todos los chicos de las escuelas secundarias públicas. Porque hay que estimular. Esto como un chico que nace: si a un chico que nace nadie lo estimula, posiblemente no aprenda a hablar, no pueda tener una motricidad adecuada. Todos necesitamos estímulos para poder crecer y desarrollarnos. Nosotros vamos a seguir dando todos los estímulos para que el sector científico y tecnológico de Argentina siga creciendo y desarrollándose.””

Contexto

Clarín, viernes 24 de junio del 2011

SEGUNDA EDICION

Clarín

UN TOQUE DE ATENCIÓN PARA LA SOCIEDAD ARGENTINA DE LOS PROBLEMAS ASOCIADOS.

Viernes 24 Junio de 2011
Buenos Aires, República Argentina
Año LIX N° 35.629

ENCICLOPEDIA DE LOS ANIMALES NATIONAL GEOGRAPHIC Mamíferos III COMPARA OFICIAL

El SI, hoy con Clarín
Javierle Morae, la nueva estrella de la música negra.

El año Spielberg
Como productor y realizador, en cine y en TV, tiene títulos que van desde la ciencia ficción al drama, espectáculos

TEMA DEL DÍA OPERATIVO PARA EL DOMINGO CON 2.200 POLICIAS

Por decisión del Gobierno, River juega con público

Lo dispuso la Presidenta ante una consulta del organismo de seguridad en el fútbol. En Córdoba, un grupo de barrabravas entró al campo y atacó a los jugadores. En cuatro casos similares del reciente torneo Clausura, se obligó a los clubes a jugar a puertas cerradas y hasta en cancha neutral. »

Un banderazo terminó en disturbios, con policías heridos y dos detenidos **Exhiben Susana Vilar y Alejandro Borensztajn**
El contrapunto entre dos hinchas

COMENZÓ, A LAS 11, EL DESALOJO



ANOCHÉ, EN EL MICROCENTRO PORTENO

Violenta represión a docentes de Santa Cruz

Hacían un acaampe frente a Trabajo, apoyado por grupos de izquierda. Y la Federal los desalojó con carros hidrantes. Hubo golpes, heridos y cuatro detenidos. Los maestros llevan 55 días en huelga. » »

EL COSTO DEL ESCANDALO SCHOKLENDER

Cristina evitó inaugurar una obra de Madres

La semana pasada, la Presidenta estuvo en Misiones. Pero eludió visitar las 50 casas construidas por la Fundación que maneja Schoklander. Por otra parte, este martes Bonafini faltó al acto en el que Cristina anunció su candidatura. » »

EN CRITICAS A SCHOKLENDER
Dura reacción de la DAIA por nuevos dichos antisemitas de Luis D' Elia

DEFINICIONES EN EL KURCOENISMO

Pulseada final por las candidaturas

Cristina se reunió ayer con Capitanich, Y Zannini, con el jefe de Gabinete de Scioli. Hoy se podría conocer el candidato a vicepresidente. Y mañana, sobre el límite legal, el vice y las listas bonaerenses. » »

EN LA CAPITAL

Más peatones muertos en accidentes de tránsito

Hasta mayo fueron 24, sobre un total de 38 víctimas fatales por el tránsito. El año pasado los transeúntes muertos habían sido 16. La imprudencia, la principal causa. » »

Además

SOCIEDAD P. 44
Batalla campal en una secundaria
El director, un docente y dos alumnos, internados.

SOCIEDAD P. 46
Cambio de siliconas, cada 10 años
Aseguran que los prótesis no duran toda la vida.

CULTURA P. 50
Homenajes a Sabato en su centenario
Ayos, en Palermo. Y hoy, en su casa de Santos Lugares.

Precio en la Ciudad de Buenos Aires y CABA: \$ 5,500. Recargo envío al interior: \$ 5,500. Recargo impresión digital: \$ 1,000. Sin cargo: \$ 3,500. Recargo: \$ 5,000. Precio de suscripción: página 2.

En esta tapa *Clarín*, no hace ninguna referencia a la inauguración del edificio anexo del Instituto Leloir donde CFK dio su discurso sobre ciencia y tecnología. En cambio los temas más importantes de esa jornada eran sobre el partido por la promoción entre River y Belgrano de Córdoba, las definiciones de las listas electorales, represión policial a docentes en Santa Cruz y sobre CFK que evitó inaugurar casas en Misiones construidas por la “Fundación Madres de Plaza de Mayo”.

Página 12, viernes 24 de junio del 2011



Página 12 tampoco hizo referencia al discurso de CFK en su portada.

En su nota principal colocó una entrevista con el economista Paul Frugman, además de informar sobre las listas electorales, el partido de River Plate y dichos de candidatos opositores como Francisco De Narváez y Elisa Carrió.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivo de identificación: “Nosotros estamos cambiando el paradigma”.

Meta colectivos singulares: “el Estado”, “el Estado Nacional”.

Formas nominales: “la ciencia”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo, didáctico y programático.

Metáfora conceptual

- En este caso se produce una materialización de la metáfora por parte de CFK, al obsequiarle la camiseta de la selección argentina al Dr. Alberto Kornblihtt, considerándolo como el “Messi de la ciencia argentina”.

Significación del dominio fuente: Lionel Messi es el actual mejor jugador de fútbol del mundo. Por lo tanto, ser considerado el “Messi” de algo, es sugerir que es el mejor de su rubro.

Nivel: Específica

Clasificación: Ontológica

Destinatario: Dirigido a su público positivo o prodestinatario. Estos son los militantes o simpatizantes de su gobierno.

Otros recursos retóricos:

Repetición (simetría): “Por eso las becas del Bicentenario con orientación; por eso, las escuelas técnicas; por eso las netbooks para todos los chicos de las escuelas secundarias públicas.”

Prosopopeya: “El dinero no se reproduce a si mismo.”

Comparación: “Porque hay que estimular. Esto como un chico que nace.”

DISCURSO N° 4

Jueves 24 de noviembre del 2011. Acto en Aeroparque “Jorge Newbery” por la inauguración del nuevo hangar de Aerolíneas Argentinas. En este discurso CFK hace un repaso profundo de la situación de esta empresa antes y después de su gestión, pasando por cifras de inversión en aviones y aeropuertos y recordando conflictos gremiales y boicots sufridos luego de la re-estatización de Aerolíneas Argentinas.

[...] “Por eso les pido a todos el máximo de colaboración ¿porque saben qué? Esta Presidenta no es eterna, ni lo quiere ser además, ni pretende serlo. No sea cosa que en algún momento en lugar de Doña Rosa venga alguna Doña Elena y piense que entonces el Estado es muy mal gestor y la historia termine como empezó. Somos – como decía el otro día, en la Unión Industrial Argentina, donde hicieron un gráfico del péndulo- Yo la verdad que está lindo lo del péndulo, pero yo me animaría a decir que más que el péndulo somos los que tropezamos una, dos y tres veces, muchas veces con la misma piedra.

Por eso quería venir hoy aquí, también porque algunas manifestaciones que escuché, acerca de la juventud, de los jóvenes pareciera ser un pecado tener menos de 40 años. No sé si hablan desde la envidia, aquellos que tienen más de 50 ó 60, o habla simplemente con las rémoras del pasado, frente a jóvenes que han logrado que nos volvamos a incorporar a IATA, a Sky Team, que nos han vuelto a poner de vuelta como una línea de bandera digna de ser tomada. Pero, además – creo que hasta de chiquilines los trataron – hasta hace poco si uno era piloto de un vuelo, o de una línea no podía volar en la otra, algo así como: “no te dejo volar en mi avioncito porque sos del otro avioncito”. (Aplausos). **Díganme, eso no es de jóvenes, eso casi le diría que es de niños, de infantes, como cuando nos peleábamos y el gordito se llevaba la pelota a la casa para que no jugara el resto... ni siquiera de jóvenes.**

Por eso quiero dejar en claro la necesidad de abordar estas cuestiones es una decisión política nacional. Y ustedes dirán: “¿y por qué no antes” Y esto lo sabe Julio muy bien, y lo sabe Mariano porque era un permanente negociar para que no cayera el vuelo, para que no se nos juntará la gente en Ezeiza e hiciera escándalo. ¿Por qué? Porque siempre privilegiábamos, primero, al usuario, que no tuviera problemas a costa de muchas cosas. Cuando yo escuchaba y escuché declaraciones que los vuelos está mal programados, cuando quien programaba los vuelos eran precisamente los que los boicoteaban; cuando decían que la operación estaba mal hecha y los que gerenciaban la operación habían sido puestos por ellos mismos, realmente me pareció ya más que una falta de cooperación, un ejercicio de cinismo inadmisibles, en una Argentina que tiene que servirle a los 40 millones de habitantes y no a un puñado, que se cree con privilegios sobre los demás. (Aplausos).

Yo quiero decirles – finalmente – que quiero que reflexionen porque no podemos seguir... seguramente este fin de semana largo ¿se romperá algo, Mariano? ¿A algún piloto le volverá a agarrar colitis o algo? Espero que no porque es un fin de semana que la gente piensa viajar, disfrutar y si no que acá me apunten. Claro es increíble, pero cuando yo escuchó. “No puedo hacerme cargo del subte por esto; no puedo porque tengo tendinitis o colitis”. Y yo – queridos – se me murió mi compañero de toda la vida; tenía los dos hijos hechos pelotas, por no decir otra cosa, y tuve que hacerme cargo de la Argentina y salí a trabajar poniendo el hombro todo el día, como no quieren... (Aplausos)”.
[...]

Contexto

Clarín, viernes 25 de noviembre del 2011

SEGUNDA EDICION

Clarín

UN TOQUE DE ATENCION PARA LA COSECHERA ARGENTINA DE LOS PROFESIONALES ARGENTINOS

Viernes 25
Noviembre de 2011

Buenos Aires
República Argentina
Año LVIII N° 23.083

CLARÍN MUJER
El jean sigue siendo amo y señor.
GRATIS CON CLARÍN

EL GRAN LIBRO DE LA DECORACION
Tendencia para renovar la casa. Hoy, número 4.
CUBIERTA OPCIONAL

Una divina popular
A los 20, Brenda Asnicar, la actriz de "Patito feo", descubrió la política, está en "Los únicos" y prepara un disco, expect.

CRISIS DE LA LINEA AEREA
La Presidenta embistió con dureza contra los gremios de Aerolíneas
Cristina encabezó un acto en Aeroparque. Respaldó a Mariano Recalde, el cuestionado titular de la empresa. Y acusó a los sindicalistas de boicotear la marcha de la compañía. p.2

TEMA DEL DIA
EN ENSEÑADA Y EN GERLI
Violencia escolar sin freno: otros dos casos
Un adolescente amenazó al director con un cuchillo. Y una alumna golpeó a otra y subieron el video a la Web. Los maestros no saben qué hacer. p.8

HISTORIA DE VIDA
A Cinthia Rodríguez le dispararon y no quiere volver a clase

A LOS 85 AÑOS, EN TUCUMAN
Murió Bussi, un símbolo de la represión
Fue condenado a perpetua por la desaparición de un senador. Había creado 40 campos de concentración y sólo en uno de ellos hubo 200 desaparecidos. p.4

FONDOS PUBLICOS
Fuerte crítica de la Cámara al juez del caso Schoklender
El alto tribunal federal dijo que Oyarbide erró en la investigación sobre el ex apoderado de las Madres. Y que su búsqueda de pruebas fue "irracional". p.6

Además
EL MUNDO p.34
Fracasa cumbre europea de emergencia por el euro
Alemania no aceptó una propuesta para darle más respaldo a la región.

POLICIALES p.33
Tenían perpetua y fueron liberadas por una demora
Quemaron viva a una joven. El fallo, firmado por el juez, anuló las condenas.

Locos por una entrada
Una multitud de hinchas de Boca pugna por acercarse a las boleterías, ayer, en Mendoza, para el partido del domingo ante Godoy Cruz. Hubo corridas y pedradas. En River hay malestar porque le bajaron a 40 mil la cantidad de espectadores para el encuentro de mañana frente a Central. p.5

Precio en la Ciudad de Buenos Aires y GBA: 1.400. Recargo correo al interior: 0,50. Recargo impresión digital: 1.100. Uruguay: 3.000. Brasil: 10.000. Precio de ejemplares en la página 2.

En esta portada *Clarín* levanta el discurso de CFK y asegura que “embistió” con dureza contra los gremios de Aerolíneas, además de respaldar al titular de la empresa, el “cuestionado” Mariano Recalde, y acusó a los sindicalistas de boicotear a la compañía.

Página 12, viernes 25 de noviembre del 2014



Mientras tanto, *Página 12*, también le da mucha relevancia al acto de CFK en Aeroparque, titulado “Demuestren que Aerolíneas Argentinas somos todos”, que según el diario es un mensaje con “inusual” dureza para los gremios sospechados de conspirar contra la empresa. Además de respaldar al titular Mariano Recalde e inaugurar un nuevo hangar.

En este caso, los dos diarios coinciden tanto con la importancia de la noticia con los temas a tratar.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: “los jóvenes”, “los 40 millones de habitantes”.

Meta colectivos singulares: “el Estado”, “la Argentina”.

Formas nominales: “la juventud”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo

Metáfora conceptual:

- “Llevarse la pelota a la casa”.

Significación del dominio fuente: Esta metáfora hace referencia a quien es el dueño de la pelota, es el que impone las reglas y condiciones en el juego. En este caso, acusa a los antiguos dueños de Aerolíneas Argentinas y a algunos de los sindicatos de los trabajadores aeroportuarios, a considerarse los dueños de la pelota y querer imponer sus caprichos como llevarse la pelota a la casa cuando quieran.

Nivel: Específica

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido a su público negativo o contradestinatario. Estos son los militantes, dirigentes o sectores que se oponen al gobierno de CFK.

Otros recursos retóricos: *Metáfora:* “No sea cosa que en algún momento en lugar de Doña Rosa venga alguna Doña Elena y piense que entonces el Estado es muy mal gestor.”

Ironía: “¿se romperá algo, Mariano? ¿A algún piloto le volverá a agarrar colitis o algo?”

Antítesis: “No puedo hacerme cargo del subte por esto; no puedo porque tengo tendinitis o colitis”. Y yo – queridos – se me murió mi compañero de toda la vida; tenía los dos hijos hechos pelotas, por no decir otra cosa, y tuve que hacerme cargo de la Argentina”.

DISCURSO N° 5

Sábado 10 de diciembre de 2011. Discurso de asunción del segundo mandato de CFK en el Congreso de la Nación. Durante su largo discurso, CFK tocó varias temáticas. Comenzó con un amplio repaso de su gestión destacando sus políticas en derechos humanos, deuda externa, salario mínimo, vital y móvil, industria nacional, pymes, incremento del PBI, turismo, lucha contra la inflación, entre otras cosas. En una segunda parte del discurso hizo hincapié en las leyes aprobadas por su bancada, entre ellas ley de medios, matrimonio igualitario, moratoria jubilatoria, etc. Para finalizar agradeció a todos, nombró a presidentes aliados como Dilma Rousseff y Hugo Chavéz, y recordó a Néstor Kirchner.

[...] “En las cinco corridas cambiarias que mi Gobierno...y ahí sí no me voy a referir al año 2003, sería que el susto de lo que nos había pasado en el 2001 los tenía a todos calmados y tranquilos y esta cosa que nos pasa muchas veces a los argentinos que cuando empezamos a mejorar, es como que empezamos a hacer cosas para volver para atrás. Esa cosa que el titular de la UIA decía el otro día del péndulo y que yo lo corregí porque le dije: “Mirá que si el péndulo va muy fuerte, termina convirtiéndose en maza como fue en el 2001 y termina estrellándose contra la pared y derrumbando el edificio”. Y lo recuerdo muy bien, porque yo estaba sentada en ese lugar que están ustedes aquí cuando el edificio se derrumbó, cuando me opuse a la derogación de la Ley de Subversión Económica, porque sostenía que quienes habían vaciado el país tenían que ser castigados. Lamentablemente, no pudimos tener los votos para también, enjuiciar a los que son responsables, en definitiva, de ser siempre los ganadores, les vaya como les vaya a los argentinos.

En estas cinco corridas cambiarias, el Central vendió 15.897 millones de dólares, casi 16.000 millones de dólares. **Nos querían obligar a devaluar o a fijar las marcas en la cancha.**

Si yo sumara lo que hemos pagado en materia de deuda, más estos casi 16.000 millones de dólares, hoy el Banco Central tendría 88.684 millones. Por eso le pido a todos los sectores que no escupamos al cielo, porque no es buen método y nunca nos ha dado resultado a los argentinos escupir al cielo. Cuidemos lo que hemos logrado en estos años, donde pequeños empresarios se convirtieron en medianos; donde medianos empresarios se convirtieron en grandes y donde los grandes se cansaron de ganar dinero y que está bien, no me quejo de los que ganan dinero; simplemente les pido la contribución sensata e inteligente, ni siquiera patriótica, sensata e inteligente de seguir colaborando con un modelo virtuoso de economía que ha producido pingües ganancias y que les permite hoy a muchos de ellos, inclusive y tenemos el orgullo, de que se conviertan en verdaderos ejemplos de empresas que trascienden las fronteras.

Nada de eso tampoco hubiera sido posible si no hubiéramos virado estratégicamente la dirección de nuestra economía y de nuestra mirada. La volvimos casa, la volvimos al continente, a la América del Sur, al MERCOSUR, porque sabemos que aquí, que en la integración regional, está una de las mejores defensas que podemos tener contra un mundo difícil y plagado de desafíos que debemos enfrentar.

Afortunadamente, los jefes y jefas de Estado de la América del Sur, más allá de las diferencias que es notable y que además es normal que tengamos en todos los gobiernos, sabemos que nuestro futuro está en estar tomados de la mano, brazo con brazo, codo con codo, como quería Mario Benedetti. Y quiero también agradecer la ayuda de la hermana República Bolivariana de Venezuela en los momentos difíciles allá de Néstor, y desearle a su Presidente, Hugo Chávez Frías, su restablecimiento. La verdad que lo vi bastante reestablecido, pero más restablecimiento todavía". [...]

Contexto

Clarín, domingo 11 de diciembre del 2011.

**DE LA MANO DE MESSI
BARCELONA ES FELIZ**

De visitante, le ganó 3-1 a su rival de siempre, Real Madrid y lo alcanzó en la punta. Leo no marcó, pero fue clave.

P.22

OPINAN

ALEJANDRO BOENINZETIN
Las tierras de los Turcos 2011
P.2

SUSANA VIGO
Alguien va a llenar el vacío de la oposición
P.24

JULIO BLANCK
Las vueltas de la vida de tres ministros
P.43

Clarín

DOMINGO 11 DE DICIEMBRE DE 2011 - PRECIO EN CUBA AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES Y C.A. \$ 8,50 - RECARGO ENVÍO AL INTERIOR \$ 1,50 - RECARGO IMPRESIÓN DIGITAL \$ 1,50 - URUGUAY \$ 40 - BRASIL \$ 2,00 - PRECIO DE OPCIONALES EN LA PAGINA 2

FESTEJOS, MUSICA Y SALUDO PRESIDENCIAL EN PLAZA DE MAYO

Reasumió Cristina con críticas y pocos anuncios

La Presidenta inició un nuevo mandato. En su discurso no ahorró elogios a su gestión y a la de Kirchner. Cargó duro contra los gremios, la oposición, el campo, los medios y hasta criticó a Perón. Confirmó la creación de una súper secretaria para que Moreno sume el manejo del comercio exterior. »

MENOS PJ Y MAS KIRCHNERISMO

Sin Moyano y con fuerte presencia de La Cámpora

LA FORMULA SE REPETIÓ EN LA JURA DE MINISTROS

Fuera de todo protocolo, la Presidenta juró por "él"

Panorama político Eduardo van der Kooy

El mensaje, en esencia, fue sólo más de lo mismo



Emoción. La Presidenta no puede con el llanto luego de que su hija, Florencia, le colocara la banda presidencial. Atrás, Cobos mira.

GENERAL PICO, LA PAMPA

La violó, se casaron y al final la asesinó

El hombre estaba preso y un tribunal lo dejó libre porque la víctima lo había perdonado. La mató a puñaladas delante del hijo de ambos. »39

VIAJE EN EL ORIENT EXPRESS

Travesía de lujo por una Europa en crisis

Clarín fue de Londres a Venecia a bordo del tren más lujoso del mundo. Y recorrió países con economías en baja. Dos caras en una serie especial. »34

“Reasumió Cristina con críticas y pocos anuncios”, fue el titular de *Clarín* el día después de que CFK iniciara su segundo mandato como Presidente. Destaca que elogió su gestión y la de Kirchner, además de criticar a gremios, la oposición, el campo y los medios de comunicación. Para este diario hizo pocos anuncios, entre ellos la creación de una súper secretaria para que Guillermo Moreno controle el comercio exterior.

Página 12, domingo 11 de diciembre del 2011.



El violador liberado para que se case con su víctima lo asesinó ayer **NOVA**
Muerte anunciada en un fallo judicial

Reclame el DVD
 Paul McCartney
 Live in Halifax

Página 12
 Suplementos Radar / Cash / Turismo

Cristina Kirchner reasumió ayer ante la Asamblea Legislativa en su segundo mandato presidencial con un discurso donde enumeró los logros de los ocho años de gestión del kirchnerismo. También denunció que su gobierno sufrió cinco corridas cambiarias y rechazó las presiones corporativas **NOVA**

"NO SOY LA PRESIDENTA DE LAS CORPORACIONES, SINO DE LOS 40 MILLONES DE ARGENTINOS"



Escritores y opinan: Martín Grenovsky, Fernando Cibeira, Sebastian Abrevaya, Julián Bruscheim, Miguel Jorquera, Nicolás Lantos, Tomás Lukin, Karina Micheletto, Werner Pertot y Washington Uranga

COBOS El juez ordenó la prisión preventiva para el ex gobernador de Jujuy. Cobos no pudo ir más allá del momento de la declaración para el ex gobernador. Cuando ya se había retirado, el juez ordenó la prisión preventiva para el ex gobernador. Cuando ya se había retirado, el juez ordenó la prisión preventiva para el ex gobernador.

10 Palabras, razones, emociones, mensajes, por Mario Wainfeld

14 La segunda, por Horacio Verbitsky

18 País generoso, por Alfredo Zaiat

40 Derecho de huelga, por José Pablo Feinmann

EXCLUSIVO Forest Whitaker habla de su trabajo social y por la paz "Ver Uganda fue un cachetazo" **Reportaje**

Para *Página 12*, el segundo mandato de CFK comenzó con el mensaje: "No soy la Presidenta de las corporaciones, sino de los 40 millones de argentinos". Además de elogiar los logros de las dos gestiones anteriores del kirchnerismo y denunciar que su gobierno sufrió presiones de sectores económicos y empresariales.

En este día los dos diarios coinciden que la nota más importante es que CFK haya reasumido como Presidente de la Nación.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: "los argentinos".

Componentes presentes en el discurso: descriptivo.

Metáfora conceptual

- “Fijar las marcar de la cancha”

Significación del dominio fuente: Establecer los límites en el campo de juego. En este discurso, CFK acusa al sector empresarial y a los mercados internacionales de limitar el accionar de su gobierno con las distintas corrientes cambiarias.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido a su público negativo o contradestinario.

Otros recursos retóricos:

Metáfora: “Mirá que si el péndulo va muy fuerte, termina convirtiéndose en maza como fue en el 2001 y termina estrellándose contra la pared y derrumbando el edificio.”

“Nunca nos ha dado resultado a los argentinos escupir al cielo.”

Gradación: “La volvimos casa, la volvimos al continente, a la América del Sur, al MERCOSUR.”

Comparación: “Estar tomados de la mano, brazo con brazo, codo con codo, como quería Mario Benedetti.”

DISCURSO N° 6

Miércoles 26 de septiembre del 2012. Resumen del discurso de CFK en la inauguración de la Cátedra Argentina en la Escuela de Política Exterior de la Universidad de Georgetown, en Washington. Durante su charla con alumnos y profesores de la universidad celebró el intercambio de opiniones y la importancia de la cátedra. Algunos de los temas que tocó son las diferencias entre los países, la última dictadura militar, economía política y mundial, la realidad de Latinoamérica, su relación con la prensa, la inflación y la situación con el FMI.

“En el marco de su visita a Estados Unidos, la presidenta Cristina Fernández inauguró la Cátedra Argentina de la Escuela de Política Exterior de la Universidad de Georgetown, en Washington. Allí, aseguró que **“el FMI es un árbitro a favor de los países desarrollados que causaron la crisis”**. “Este modelo no tiene metas de inflación, tiene metas de crecimiento”, remarcó en disidencia con lo establecido por el Consenso de Washington. Respecto a la grave crisis internacional, dijo temer que los más jóvenes “renieguen de los valores democráticos, si estos valores no le dan respuestas a sus problemas”.

La mandataria expresó su satisfacción respecto a que en Estados Unidos haya una cátedra sobre la realidad argentina “para intercambiar opiniones” y “conocer el rol que tiene en la región”. “Saludé con mucha alegría la creación de una cátedra sobre Argentina, porque permitirá acceder a un intercambio de opiniones sobre qué es la Argentina y su rol en la región”, dijo Cristina Fernández

El estudio de la realidad latinoamericana

La Presidenta consideró prioritario que la cátedra que hoy inauguró en Georgetown forme personas que con elementos “que permitan visualizar sin ningún tipo de anteojeras la realidad, no solo de América Latina, sino también

de este país (Estados Unidos) y del mundo”. “Lo más importante que puede dar una universidad es poder abrir la cabeza de la gente”, aseveró.

En ese sentido, opinó que “en la universidad nos enseñan saberes, pero una cosa es saber, y otra cosa es comprender y entender; y muchas veces hay gente que sabe todo pero entiende poco; y hay otros que no saben tanto pero que al estar poco contaminados, entienden mejor las cosas”.

Por otra parte, anticipó que en el futuro “vamos a necesitar mucha gente que no tenga la cabeza cerrada, porque vamos a tener que solucionar nuevos problemas”. “El problema de la crisis mundial es que no se cae una sola idea de cómo salir de la crisis, que no es económica, es política”, ejemplificó.

Cuestionamientos del FMI

Luego fue consultada acerca de los cuestionamientos del FMI sobre el sistema de estadísticas argentino. Al respecto, la mandataria consideró que “hay contra la Argentina por parte del FMI una suerte de ensañamiento, porque somos el mal ejemplo, el mal alumno, los que dijimos no a todas y cada una de recetas que quisieron imponernos desde 2003 a la fecha”. Y agregó que los directivos del FMI “fueron los responsables de llevarnos a la crisis política y económica más grande de la historia”. Por otra parte, señaló que el FMI incumple con el objetivo de su carta fundacional, que es el de ser el gran regulador de la economía mundial. “Si uno leyera las obligaciones pasaría a un costado a su actual dirección; o cambian la Carta Orgánica, o cambian a sus directores”, opinó.

“El FMI nos ha tomado como el mal alumno que debe ser castigado y multado”, abundó Cristina Fernández. Y en seguida agregó que los argentinos “deberíamos ser observados, no para imitarnos, sino para ver qué hicimos, como con otros países de la región, para crecer”. “Desde 2003 a la fecha hemos tenido el crecimiento más importante de toda la historia, medido como sea medido”, expresó.

A modo de conclusión sobre este tema, la Presidenta dijo que “A madame (Christine) Lagarde le han cometido foul en Italia, penal en Grecia y no los ha visto. Siento que el FMI es un árbitro a favor de los países desarrollados que causaron la crisis”.” [...]

Contexto

Clarín, jueves 27 de septiembre del 2012



El discurso de CFK en la Escuela Política Exterior de la Universidad de Georgetown fue la noticia más importante de la portada de *Clarín*. Además de negar que la inflación en Argentina sea alta, defender las cifras que brinda el INDEC y criticar al FMI y a los periodistas.

Página 12, jueves 27 de septiembre del 2012



La nota principal de *Página 12*, también es el discurso de CFK donde el título es una metáfora del fútbol: “El FMI bombea a favor de los países desarrollados”. También explicó las políticas económicas de su gestión y respondió las críticas al INDEC.

En ambos diarios la nota más relevante es el discurso de CFK, pero se destacará la portada de *Página 12*, al elegir una metáfora del fútbol como titular, que nos ayudará a comprobar la importancia de estas en los discursos de CFK para ayudar su comprensión.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: “los argentinos”.

Meta colectivos singulares: “la Argentina”, “la gente”, “la región”, “el mundo”.

Formas nominales: “la crisis”, “la crisis mundial”, “el FMI”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo y didáctico.

Metáfora conceptual

- “FMI es un árbitro a favor de los países desarrollados”.

Significación del dominio fuente: Una de las grandes sospechas del fútbol, es que los árbitros favorecen a los equipos más poderosos o a los que se desempeñan en condición de locales. En esta situación el FMI, es el árbitro que favorece a los poderosos en desmedro de países como Argentina.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinatario. En este caso los destinatarios eran los alumnos de la universidad de Estados Unidos, pero al encontrarse en ese país, y ante de su disertación en la ONU, esta charla fue un “calentamiento” del discurso realizado posteriormente donde se dirigió a varios de sus enemigos, como ser el FMI, Inglaterra, etc.

- “Cometer foul y penal”.

Significación del dominio fuente: Está metáfora tiene relación con la anterior, en la que se considera al FMI un árbitro que favorece a los poderosos, ya que países como Italia o Grecia cometieron faltas y no se las juzga igual que a nuestro país.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinatario. Ídem del anterior.

Otros recursos retóricos:

Metáfora: “El FMI nos ha tomado como el mal alumno que debe ser castigado y multado”.

Prosopopeya: “Que permitan visualizar sin ningún tipo de anteojeras la realidad, no solo de América Latina, sino también de este país (Estados Unidos) y del mundo”.

Antítesis: “En la universidad nos enseñan saberes, pero una cosa es saber, y otra cosa es comprender y entender; y muchas veces hay gente que sabe todo pero entiende poco; y hay otros que no saben tanto pero que al estar poco contaminados, entienden mejor las cosas”.

DISCURSO N° 7

Martes 12 de marzo de 2013. Acto de lanzamiento del Plan Argentina Innovadora 2020 en Casa Rosada. CFK explico cómo fue el origen de dicho plan, además de describir el presupuesto de inversión para los proyectos actuales y futuros. Hizo una reivindicación de los pueblos originarios y sus tecnologías, y anunció inauguraciones de obras en todo el país. Por último hizo referencia sobre el conflicto con Gran Bretaña por Malvinas y el referéndum de los Kelpers.

“Quiero agradecer por eso hoy las palabras que tuvo el senador Giustiniani, del Partido Socialista, que manifestó que esto más que un referéndum era una verdadera provocación. Coincide con lo que dice Richard Norton Taylor.

“La pregunta estará acompañada por una explicación. Según la Constitución de las islas Falkland –es lo que dice el inglés- el pueblo de las islas Falkland tiene derecho a la libre determinación el cual puede ejercer en cualquier momento. Expliquémosle eso –dice- es acá lo importante a los habitantes de las islas Chagos, expulsados para que Gran Bretaña pudiera establecer su territorio del Océano Índico y permitir a Estados Unidos construir una base sobre la isla más grande el archipiélago Diego García, de donde los aviones bombardean blancos en Irak y en Afganistán y los aviones de la CIA se reabastecen para llevar personas a la Bahía de Guantánamo”. Esto lo dice Richard Norton Taylor en The Guardian.

Y sigue: “La disputa sobre soberanía existe desde hace siglos y Gran Bretaña nunca ha tenido mucha confianza en su reclamo sobre las islas. En 1929, el duque de Wellington observó: ‘he revisado todos los papeles relativos a las Malvinas, de ninguna manera encuentro claro que alguna vez hayamos sido titulares de la soberanía de dichas islas’. Gran Bretaña esta incluso dispuesta a llegar a un acuerdo con la junta militar de Galtieri durante los años anteriores a la invasión de las islas del año 1982”. Nos informa: “Para esto, se basa en los documentos que se hicieron públicos luego de

cumplidos los 30 años que deben estar preservados y allí demostraron que la política británica era negligente y consistía en esperar lo mejor, como dijo Lord Carrington, el Secretario de Relaciones Exteriores de Margaret Thatcher, en una reunión privada del comité conformado para analizar las circunstancias que llevaron a la invasión de 1982”. Textual. “**Si tengo que ser muy franco y casi grosero, había que mantener la pelota con los argentinos, ese era el objetivo.** No teníamos ninguna carta en la mano. Carrington agregó: ‘Había muchas razones por las que llegar a un acuerdo hubiera sido beneficioso –escuchen esto, por favor, Lord Carrington, secretario de Relaciones Exteriores de Thatcher en documentos develados 30 años más tarde- para todos. Si no podés darte el lujo de defender un lugar, lo único que podés hacer es mantener negociaciones la mayor cantidad de tiempo posible, ya sea que vayan a ser exitosas o no’. Finalmente, sostiene el articulista, un acuerdo que consagre derechos fundamentales, políticos, humanos, sociales, económicos, culturales protegidos por ley traería beneficios más sanos y prácticos a todos los habitantes de las Falklands –lo dice nuestras Malvinas- que una disputa estéril sobre soberanía. Así que, como han dejado en claro los países de la región, a través de su Unión de Naciones Sudamericanas, UNASUR, el próximo referéndum en las Falklands –Malvinas- no tiene significado alguno”. Esto lo dice un periodista inglés en uno de los más importantes periódicos ingleses como es The Guardian”.

Contexto

Clarín, miércoles 13 de marzo del 2013

Clarín

UN TIEMPO DE ATENCIÓN PARA LA SUCESIÓN PRESIDENCIAL DE LOS MEJORES GOBIERNOS

MIÉRCOLES 13 MARZO DE 2013

PRECIO: \$1.200

Los mejores cuentos de siempre

"Consortio de okupas"
Así definió la Presidenta a los kelpers. Fue en réplica a una crítica directa de los sidelanes, tras el referéndum en Malvinas. » 10

Tema del día La mayor inversión prevista en el país

Habría 6.800 despidos por la caída del proyecto de la minera brasileña
» Es el personal que construye la mina de potasio Río Colorado, en Mendoza. Se frenó esa mega inversión ante el rechazo oficial a otorgarle beneficios especiales. El gobierno mendocino citó a la empresa Vale, buscando limitar el impacto social. » 12

Relación complicada Otro punto de fricción en el vínculo con Brasil

Liga de Campeones
Messi hizo magia y el Barcelona goleó y sigue
Hizo los dos primeros tantos del 4-0 al Milan. Así, los catalanes se recuperaron de un 0-2 en el partido de ida y pasaron a cuartos de final. Cuando muchos anunciaban su declive, Messi y su equipo volvieron a brillar. » 16

Gobierno y Justicia
Respuesta muy dura de la Corte a la procuradora
» Rechazó la presión de Ota Caribó, muy cercana al Gobierno, para que los jueces paguen Ganancias. Le recordó que ella lo puede disponer con los fiscales. » 18

Lamuerte de Karen
Detuvieron al presunto asesino de la chica de Junin
» Lo hallaron en San Luis, donde su familia lo había escondido. Tiene 23 años. Mientras, en Junin buscan el arma en un frigorífico. » 20

Crimen del rugbier
"Estaba drogado y se escapó el tiro"

LACERACIÓN » 22
Desalojan y rescatan el ingreso en el San Martín
El domingo se había producido un enfrentamiento entre manifestantes y la Policía.

DEPORTES » 24
La AFA, muy tibia ante la violencia de los barras
Shay vandalemos en la cancha, aplicad sanciones internas.

ESPECTACULOS » 26
Kolra Krugleley, mujer de otra época
La actriz inglesa habla de su vida en la "Kamenka", un clásico.

Continúa el Cónclave en el Vaticano
Votaciones decisivas para elegir nuevo Papa
» Sin mayoría, ayer hubo fumata negra luego de la primera votación de los cardenales. Hoy habrá cuatro más. » 28

Publicado en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y otros puntos de venta. Precio de venta al público: \$1.200. Distribución: Clarín Distribución S.A. - Buenos Aires. Tel: 011-4380-1111. www.clarin.com

En la portada de *Clarín*, el discurso de CFK está presente sobre una frase que hizo la Presidenta tras el referéndum de los kelpers en Malvinas: "Consonrcio de □iblio". Es el único tema que este matutino puso sobre el discurso de CFK.

Página 12, miércoles 13 de marzo del 2013

Ante el planteo de Gils Carbó, la Corte respondió que los fiscales y defensores ya deberían pagar Gáncos más

De los jueces ni hablar

Comenzó la elección del nuevo papa, con una primera votación frustrada

Fumata negra en el Vaticano

Placema GRATIS el fascículo NP 22 de la colección

Historia de las ideas científicas

Textos: Leonardo Malabro, Otilio M. Luchetti

En esta entrega: La luz, el color, la electricidad

Página12

El último presidente de la dictadura, Reynaldo Benito Bignone, y otros cinco represores fueron sentenciados a perpetua por violaciones a los derechos humanos cometidas en la zona de Campo de Mayo. El total fue de once condenas

13 UNA CONDENA PERPETUA



INTRIGAS

Tras la firma de la paz, el gobierno de Cristina Kirchner se enfrenta a la tarea de pacificar al sur del país. El conflicto en el sur del país, entre el gobierno y los grupos armados, se intensifica.

Las tarjetas deberán bajar comisiones o quedarán fuera de los supermercados

En diez días se viene la Súper Card

4 El crítico precoz, por Héctor Necaske

24 Papa de Sudamérica, no gracias, por Martín Granovsky

Tras el retiro de los brasileños, YPF explotará la mina de Malargüe

Se va Vale pero queda el potasio

40 Buñes y otras violaciones éficas, por Bernardo Kikisberg

A pesar de que *Página 12*, sea el diario oficialista durante el gobierno de CFK, en este día su discurso en Casa Rosada no figura en su portada. Otros temas como la sentencia a cadena perpetua de seis represores de la última dictadura militar, entre ellos Reynaldo Benito Bignone, por violaciones a los derechos humanos, la futura elección del nuevo Papa, y el lanzamiento de una nueva tarjeta exclusiva para comprar en supermercados, entre otros fueron los títulos de la portada de este diario.

En este discurso es la primera vez de este análisis donde el diario *Clarín* pone en su portada el discurso de CFK y *Página 12* no lo hace.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: "los argentinos", "los habitantes".

Meta colectivos singulares: “el pueblo”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo

Metáfora conceptual

- “Mantener la pelota”. En este caso es una cita textual que CFK eligió nombrar del discurso de Lord Carrington, el Secretario de Relaciones Exteriores de Margaret Thatcher, de un archivo desclasificado del período de la guerra de Malvinas.

Significación del dominio fuente: Mantener el control y el dominio de la situación. Según la cita que recogió CFK, Lord Carrington pretendía seguir con las negociaciones con Argentina antes de pasar al enfrentamiento armado.

Nivel: Específico

Clasificación: Ontológica

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinatario. Va dirigido tanto a la población de las Islas Malvinas que estaban realizando el referéndum, y a sus pares de Inglaterra, en otro reclamo para comenzar el diálogo para el reconocimiento como territorio argentino a las Islas Malvinas.

Otros recursos retóricos:

Antítesis: “El pueblo de las islas Falkland tiene derecho a la libre determinación el cual puede ejercer en cualquier momento. Expliquémosle eso –dice- es acá lo importante a los habitantes de las islas Chagos, expulsados para que Gran Bretaña pudiera establecer su territorio del Océano Índico”.

Metáfora: “No teníamos ninguna carta en la mano”.

Enumeración: “Un acuerdo que consagre derechos fundamentales, políticos, humanos, sociales, económicos, culturales protegidos por ley”.

DISCURSO N° 8

Miércoles 14 de agosto del 2013. Acto en Tecnópolis en el lanzamiento del programa Agrovalor. CFK comenzó haciendo una referencia a las pasadas elecciones legislativas, para luego presentar el programa Agrovalor. Continuó con su reflexión sobre el endeudamiento del país y dio un mensaje tanto a la oposición como a los empresarios.

[...]“Y siento la necesidad de hablar de estas cosas y de contar estas cosas. Cuando leía también ayer que ahora iba a volverse a disputar...ahí lo veo a Julián; parece Julián que quieren tu lugar en la Cámara de Diputados, en la presidencia. Y dicen que son el futuro...eso es el pasado, ya lo vi en el 2009, ya lo vimos cuando los que no pensaban en nada igual, se juntaron para desalojar de la presidencia de la Cámara de Diputados a quien institucionalmente le correspondía, que era la primera minoría. Cuatro años parado, no tuvimos presupuesto en el 2010, la menor producción de leyes en 4 años. Eso tampoco es el futuro, ese es el pasado. Ya lo vi y al país, no al gobierno, al país no le sirvió.

Por eso creo que tenemos que tener mucha fuerza y mucha templanza, porque en realidad los intereses que hoy están enfrentando este proyecto no van con nombre y apellido en las listas, tienen representantes o gerentes en las listas pero están afuera. Cuando Wall Street se pone contento, muchachos preocupémonos, porque cada vez que se pusieron contentos ellos, a nosotros nos fue muy mal en la Argentina.

Y creo que tenemos que hablar en serio de las cosas estructurales en la Argentina que se están debatiendo y que se están jugando. Nadie puede pensar seriamente que es una camarita más, una camarita menos, o...no, no, acá están las cosas fundamentales del país que han sustentado y han permitido que millones recuperaran el trabajo y que hoy con salarios que han aumentado al 1.700 por ciento, con convenciones colectivas, con jubilados, podamos estar discutiendo cosas que si es necesario las vamos a discutir y nos vamos a sentar en la mesa, pero **nos vamos a sentar en la mesa con los**

verdaderos dueños de la pelota a discutirla, no con los que aparecen... Estamos dispuestos a dar el debate.

El otro día escuchaba que hay dinero barato en el mundo para endeudarse. Endeudarse para qué. Endeudarme para hacer una obra pública, fantástico. De hecho hace pocos días el BND aprobó un crédito a la Nación, que lo tendría que haber aprobado, vale decirlo también, hace dos o tres años por lo menos, de 1.500 millones de dólares para el soterramiento del Sarmiento. Ese endeudamiento le sirve al país porque es para capitalizar. O cuando en unos días más firmemos en Santa Cruz la represas que van a producir energía por 1.740 megavatios, para eso nos vamos a endeudar ahora. ¿Es ese el endeudamiento del que me están hablando o es el endeudamiento del roll over. Y les voy a explicar para los que no saben lo que es el roll over. ¿Sabés que es el roll over? Es cuando se te vence deuda financiera, la deuda que contrajeron ellos en anteriores gobiernos, corralito, no corralito, discount, etcétera, muchos de los banqueros que se quedaron con los ahorros y que hoy están atrás pidiendo también una devaluación quieren roll over ¿de qué? De los préstamos financieros, de lo que debemos de los títulos. ¿Para qué? Porque cada vez que vos financiás un vencimiento sin pagarlo, pagás comisiones a los que intervienen y además más intereses a los bancos. Entonces vamos a discutir cuál es el endeudamiento que quieren. El endeudamiento que estamos haciendo para el soterramiento, para las obras energéticas, para las represas hidroeléctricas lo venimos haciendo con el BID, con el Banco Mundial desde hace mucho tiempo, pero que no me hablen de endeudamiento sin aclararme qué tipo de endeudamiento. O cuando me dicen: hay que tocar el tipo de cambio. Tocar el tipo de cambio es devaluación, argentinos y argentinas, ¿y sabés dónde se te va tu salario cuando devalúan? Ya la vimos esta película”.

[...]

Contexto

Clarín, jueves 15 de agosto del 2013

Clarín

UN TONDO DE ATENCIÓN PARA LA TERCERA ARGENTINIDAD. LOS PROBLEMAS ARGENTINOS

JUEVES 15 AGOSTO DE 2013

BOMBA ARABÍ: REPÚBLICA ARABE DEL SUR 10° 30.000

Un padre nuestro
LA HISTORIA DE UN PADRE NUESTRO CON UNA MEDALLA DE ORO CONTRA EL DROGA

Mitre estira la diferencia
La radio AM sacó otro punto de ventaja en el rating. Longobardi tiene una audiencia récord del 52,6. #26

Tema del día Después de la derrota en las Primarias

Reapareció Cristina y destacó su triunfo en la Antártida

En un acto en Tecnópolis, ante gobernadores, funcionarios y militantes dijo que la prensa ocultó esa victoria kirchnerista y otra en la comunidad qom. Descalificó a los opositores, a los que definió como "suplentes" y "gerentes" de grupos económicos. #3

Twitter furioso Horas después de su discurso, la Presidenta arremetió otra vez contra los medios

Carta del editor Cristina mostró su enojo con la gente. Por Carlos Balleza

El equipo se afianza
Sin Messi, la Selección pisó fuerte ante Italia

Le ganó 2-1, en Roma. Los goles: Higuain y Banega, uno en cada tiempo. Sin brillar, por momentos jugó bien. #46

Copa Sudamericana
Racing perdió 2-1 con Lanús y la gente insultó a Zubeldía

El Matón
Independiente no da señales: sólo empató 0-0 en Corrientes

EL PAÍS P.18
La Corte le puso fuerte límite a la Procuradora
Invalió la integración de una subrogante hecha por Gila Caribé

LA CIUDAD P.49
El Metrobus del sur tuvo un debut con buen paso
Ralló hasta 12 minutos el tiempo de viaje y sin problemas serios.

POLEICALES P.14
Otra entrada trágica, esta vez en Chacabambé
Mufara, un campeón mundial de póker patota, que tenía 3 hijos.

Publicado en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y 500 localidades. 11.000 ejemplares en la C.A.B.A. y 500.000 ejemplares en el resto del país. Domingo 3 y 10.000 ejemplares. Precio de suscripción: en la página 10.

En *Clarín*, la noticia principal es el discurso de CFK en Tecnópolis, qué destaca las victorias del Frente para la Victoria en la bibliografía y en la comunidad qom, y además resalta una metáfora del fútbol que utilizó CFK para advertir que solo hablará con "los dueños de la pelota".

Página 12, jueves 15 de agosto del 2013



El título de *Página 12*, “Vamos a discutir con los dueños de la pelota, no con los suplentes”, es una metáfora del fútbol que analizaremos más adelante. Además CFK acusa que las propuestas opositoras son las que llevaron a la crisis del 2001.

Página 12, en concordancia con *Clarín*, utilizan la metáfora del fútbol “hablar con los dueños de la pelota”, la frase más importante del discurso de CFK.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos de identificación: “este proyecto”, “Cuando Wall Street se pone contento a nosotros nos fue muy mal en la Argentina”.

Colectivos más amplios: “argentinos y argentinas”.

Meta colectivos singulares: “la Argentina”.

Formas nominales: “el futuro”, “el pasado”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo, didáctico y programático.

Metáfora conceptual

- “Sentarse en la mesa con los verdaderos dueños de la pelota”.

Significación del dominio fuente: los dueños de la pelota, como vimos anteriormente, son los que imponen las reglas y condiciones para jugar el partido. En este caso, CFK buscaba reunirse con los jefes y los que toman decisiones, no con personas con cargos menores.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinataro. La metáfora va dirigida a la oposición. Tanto a dirigentes de otros partidos como a los medios de comunicación, que critican y sugieren como tiene que obrar CFK.

Otros recursos retóricos:

Repetición (reduplicación): “, o...no, no, acá están las cosas fundamentales del país”.

Prosopopeya: “Cuando Wall Street se pone contento”.

Metonimia: “De hecho hace pocos días el BND aprobó un crédito a la Nación”.

DISCURSO N° 9

Domingo 1 de septiembre del 2013. Resumen de los temas más importantes según CFK durante la última semana. Hizo su análisis sobre los fondos buitres, la explotación de vaca muerta, conflicto con LAN, ley de medios y la nacionalización de YPF.

“Fondos Buitre, YPF, LAN, Ley de Medios, Ganancias... pocas veces en un lapso tan corto aparecen en toda su dimensión los verdaderos intereses del partido que se está jugando hoy en Argentina...

Rio Gallegos. Desde llegada con Néstor Iván mi nieto. Mide 55 cms y pesa más de 4kg. Brazos todo el día. Lindo y malcriado. Me encanta.

Hoy domingo, sol patagónico que entibia la tarde y algunas reflexiones sobre la semana que pasó. ¡Qué semanita!

Pocas veces en un lapso tan corto **aparecen en toda su dimensión los verdaderos intereses del partido que se está jugando hoy en Argentina...**

Y sobre todo los jugadores reales de la política y de la economía de nuestro país. Los que juegan adentro del país y también los que patean la pelota desde afuera.

Fondos Buitres. Vaca muerta (segundo yacimiento mundial de gas no convencional en Neuquén-Argentina) e YPF nuevamente Argentina.

LAN (empresa privada aerocomercial de capital extranjero). Ley de Medios. Ganancias y como frutilla del postre...

Ayer sábado reportaje imperdible en “La Nación” pag.20 a Jorge Brito. Dueño del Banco Macro...

Presidente de la Asociación de Bancos Privados de Capital Argentino (ADEBA). Participe reuniones 21 y 27/8 de diálogo con empresarios y sindicatos...

¿Será el mismo que en el diario dice cosas que nunca dijo en las reuniones? ¿o será un clon? Vaya uno a saber...

Pero como dijo Jack: “vamos por parte”. Fondos Buitres que representan el 0,45% de la deuda defaultada y contraída por otros gobiernos...

Obtienen fallo que busca tirar abajo las reestructuraciones de deuda 2005-2010 que representan el 93% del total de la misma deuda.

Se quieren llevar puestos al país y todo lo que eso conlleva desde la inmunidad soberana, Parlamento y sobre todo, lo logrado en materia de desendeudamiento que permitió: trabajo, reindustrialización, salarios, jubilaciones, educación, ciencia y tecnología, etc.

En síntesis: escarmiento por lo logrado en la década y retorno al pasado. País endeudándose permanentemente.

Y Explosión 2001 (podría ser el título de una película)... a lo mejor alguien la quiere financiar y otros protagonizar... después de todo, el cachet de los actores es muy interesante.

En el último, el MEGACANJE te acordás?... las comisiones fueron de más de u\$s 150 millones. ¿Qué tul? Casi para el Oscar...

Total después por ahí conseguís otro Néstor, como en el 2003, que se hace cargo de pagar la fiesta.

Aunque ¿sabés qué? Por lo que se ve en la feria, me parece que va a ser difícil...”

Contexto

Clarín, lunes 2 de septiembre del 2013



Luego de los partidos del domingo, el tema más importante para *Clarín* es el discurso de CFK por twitter, destacando el conflicto con la Aerolínea LAN.

Página 12, lunes 2 de septiembre del 2013

2

Reclame Libero

El equipo de Bianchi fue convincente para vencer 2-1 a Vélez, el de Ramón Díaz sufrió ante San Lorenzo su segunda derrota consecutiva

Boca se prende, River se apaga

Una semana en 53 tuits de la Presidenta sobre Buitre, fondos buitres, LAN, Ganancias, Vaca Muerta y ley de medios

“Los demonios del pasado”

Página 12

VIENE DESDE LUNES 2 DE SEPTIEMBRE DE 2013 A LAS 19 HORAS. PRECIO DE ESTE EJEMPLAR: \$10. RECARGADO POR INTERNET: \$10. EN JULIO DE 2013

CONDOLENCIAS

Miguel Ángel Ballester y yo lamentamos la muerte de uno de los que más creyeron en la libertad, a quien fuimos el primer "deporte de la muerte", expresó ayer George Bush desde un comunicado de condolencias a los familiares por la muerte de Nelson Mandela, que sigue con vida. Minutos después, se pronunció públicamente por haber enviado esas declaraciones por amor. El portavoz del mandatario explicó que había "una similitud" con el libro del diario The Washington Post: "Es un amor abita de mi parte recibirlo, pero después a todos."

4

El ataque y la defensa, por **Eduardo Aliverti**

El gobierno de Macri hizo propaganda con obras contra las inundaciones que ni siquiera están empezadas

El arroyo Vega no tiene aliviador

6 Debate

Escriben: **Leticia Díaz Feers y Sergio Anelovich**

La candidata del FpV, María Eugenia Martín, se impuso en Bariloche

El kirchnerismo mantuvo la intendencia

32

Cita a ciegos en Vivorata, por **Juan Sasturain**

En el marco de las audiencias por la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual en la Corte Suprema, el relator de Naciones Unidas sobre libertad de expresión, Frank La Rue, elogió esta norma cuya aplicación ha sido demorada durante cuatro años en la Justicia

"LA LEY FUE UN GRAN AVANCE PARA AMERICA LATINA"

Página 12, destaca el resumen de la semana que hizo CFK por la red social twitter y describe que habló de temas como fondos buitres, LAN, ganancias, Vaca Muerta y “Ley de Medios”.

Los dos diarios hacen referencia al discurso de CFK en su portada, aunque no es la noticia principal es la segunda en importancia del día.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: “los jugadores reales de la política”

Meta colectivos singulares: “la Argentina”, “el país”.

Formas nominales: “el pasado”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo

Metáfora conceptual

- “Jugar el partido de los intereses de Argentina”.

Significación del dominio fuente: Es involucrarse en las situaciones actuales y luchar a favor de los intereses del país y no de corporaciones extranjeras.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinataro. Al apuntar que los que están en contra de su gobierno, también están en contra de los intereses del país.

- “Jugadores reales de la política y la economía”.

Significación del dominio fuente: Como si fuera un partido de fútbol, la política y la economía tiene jugadores en puestos claves que de ellos dependen parte del futuro.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinataro. Ídem del anterior.

- “Jugar adentro del país”.

Significación del dominio fuente: Es una continuación de las anteriores, donde se tiene que jugar a favor de los intereses del país, y es un partido que se juega adentro del territorio nacional.

Nivel: Específico

Clasificación: Orientacional

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinataro. Ídem del anterior.

- “Patear la pelota desde afuera”.

Significación del dominio fuente: En esta metáfora, hay que aclarar que puede tener un significado diferente si se “patea la pelota afuera” o si se “patea la pelota desde afuera”. En el primer caso, significaría sacarse un problema de encima, mientras que en la segunda, interpretamos que se busca perjudicar el juego o interrumpirlo deslealmente.

Nivel: Específico

Clasificación: Ontológico

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinataro. Ídem del anterior.

Otros recursos retóricos:

Enumeración: “Lo logrado en materia de desendeudamiento que permitió: trabajo, reindustrialización, salarios, jubilaciones, educación, ciencia y tecnología, etc”.

Ironía: “Total después por ahí conseguís otro Néstor, como en el 2003, que se hace cargo de pagar la fiesta”.

Sinécdoque: “Ley de medios”.

DISCURSO N° 10

Domingo 29 de septiembre de 2013. Segunda parte de la entrevista a CFK con el periodista Jorge Rial. Los temas tratados en esta entrevista fueron su viaje a Seychelles, cuando utilizó calzas en un acto, la sucesión en el kirchnerismo y la confianza en Daniel Scioli.

[...] “PERIODISTA.- Ya tiene en la cabeza quién puede suceder, quién puede seguir con este proyecto del kirchnerismo, o todavía no está pensando en eso.

PRESIDENTA.- ¡Qué preguntita!

PERIODISTA.- Porque, a ver. Uno de afuera lo ve a Scioli como, además se ha hecho una transfusión del kirchnerismo impresionante Scioli, porque era medio dudoso, ¿no?

PRESIDENTA.- ¿Y cómo es la transfusión de kirchnerismo?

PERIODISTA.- Un día golpeó la mesa y dijo: “No se puede estar medio embarazado, o se está o no se está”.

PRESIDENTA.- Bueno...Eso no es ser kirchnerista, eso es ser realista.

PERIODISTA.- No, pero lo que digo era...

PRESIDENTA.- Para decir eso no hace falta ser kirchnerista.

PERIODISTA.- Pero, Presidenta, había sido muy criticado, me acuerdo. Yo he hecho notas en la radio con Mariotto, Kunkel, Conti, que la misma Di Tulio dijo: “Hay que salir a bancar los trapos”.

PRESIDENTA.- **Hay que aguantar los trapos**, una frase, la verdad, de Juliana muy linda. A mí me gustó mucho esa frase que a mí no se me hubiera ocurrido.

PERIODISTA.- ¿Recuperó la confianza de Scioli?

PRESIDENTA.- Nunca la perdí.

PERIODISTA.- ¿Nunca la perdió? ¿Siempre confió en él?

PRESIDENTA.- Nunca la perdí.

PERIODISTA.- Pero hubo algún cortocircuito.

PRESIDENTA.- ¿Vos viste el programa anterior mío? ¿Salió la parte esa que yo digo que como mujer yo siempre soy muy desconfiada? Bueno, yo desconfío de todo el mundo, así que...

PERIODISTA.- ¿Ah sí?

PRESIDENTA.- Sí, salvo mi hijo, mi hija. Todo el mundo desconfía de todo el mundo, Jorge.

PERIODISTA.- ¿Pero alguna vez desconfió de Daniel?

PRESIDENTA.- Yo lo que creo –y esto que me decís vos- falta mucho para el 2015. Me parece que además, esto que el dedo mío va a decidir quien va a ser...No, no, los dedos míos son los dedos de una mujer y...

PERIODISTA.- Pero todos dicen que el kirchnerismo es usted, Cristina. Yo no sé si a dedo, pero..."

[...]

Contexto

Clarín, lunes 30 de Septiembre del 2013

Clarín UN TOQUE DE ATENCIÓN PARA LA TERCERA ARGENTINA DE LOS PROGRAMAS ARGENTINOS

LUNES 30 SEPTIEMBRE DE 2013 BUENOS AIRES REPÚBLICA ARGENTINA AÑO LXXV N° 44.334

El gran libro del crochet Clarín 2013 ENTREGAR Y VENDER EN FILIAL COMPRA OPCIONAL

Matt Damon, entre dos mundos El actor habla de Elysium, donde interpreta a un marginal que lucha en un planeta partido entre ricos y pobres. P.41

Tema del día Termina hoy y Cristina debe decidir si lo proroga

El blanqueo ha sido un fracaso, admitió el jefe de la AFIP

» Echegaray dijo que "no dio el resultado que esperábamos" y que le aconsejó a la Presidenta no extenderlo. Proyectaban conseguir US\$ 4.000 millones y apenas llegan a 260. La falta de confianza, clave en el desinterés de la gente y de los bancos. P.43

Carta del Editor Otro traspaso de Moreno y del Gobierno. Por Alicia Ota

Pese a las restricciones Afirmó la Presidenta que no hay ningún cepo al dólar

» Lo dijo en otro de los reportajes pautados por el Gobierno. Su explicación fue que en los viajes al exterior ella se cruza con muchos argentinos. P.46

Cita con Mujica y nueva tensión por la ex Botnia

Antes del Superclásico River Ganó sobre la hora en un final caliente Derrotó 1-0 a Lanús en el Sur con un gol agónico después de varios fallos polémicos. River no fue mucho más y Barroero terminó siendo figura. P.27

Boca Un triunfo para crecer y soñar Fue 2-0 a Quilmes y está a 4 puntos del líder, Newell's.

Tenía 79 años y un kiosco en su casa Roban y matan a una jubilada en Junín Al menos tres delincuentes entraron de madrugada, mientras ella dormía. Le dieron una paliza y la estrangularon. No hay detenidos. P.36

LA CIUDAD P.34 Multas para motos mal estacionadas Desde hoy habrá advertencias y en las próximas semanas, sanciones.

POLICIALES P.38 Atacan a patrulleros en la puerta de una comisaría Fue en Villa Luján, por un joven al que balearon y está grave.

DESARROLLO MODA, TELEVISIÓN, COMERCIO, ARTE Y DEPORTES

Presión en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y GBA: 5.410; Rosario: 5.100; Córdoba: 5.100; Mendoza: 5.100; Paraná: 5.100; Tucumán: 5.100; Salta: 5.100; San Juan: 5.100; San Luis: 5.100; Santa Fe: 5.100; Santiago del Estero: 5.100; Entre Ríos: 5.100; Corrientes: 5.100; Misiones: 5.100; Chaco: 5.100; Formosa: 5.100; Jujuy: 5.100; La Rioja: 5.100; Neuquén: 5.100; Río Negro: 5.100; Santa Cruz: 5.100; Tierra del Fuego: 5.100.

El día siguiente de la entrevista de Jorge Rial a CFK, *Clarín*, destaca que para la Presidenta no hay ningún cepo al dólar ya que cuando ella viaja se cruza con muchos argentinos.

Página 12, lunes 30 de Septiembre del 2013



Para *Página 12*, los temas a resaltar de la entrevista de CFK con Jorge Rial fueron los intentos destituyentes de algunos sectores económicos, su relación con Néstor Kirchner y su muerte, y por último la existencia del cepo al dólar.

Como se ve, en ambos diarios está la entrevista de CFK, pero el único tema presentes en los dos, es sobre el cepo al dólar.

Entidades presentes en el discurso:

Meta colectivos singulares: "el mundo".

Formas nominales: "el kirchnerismo".

Componentes presentes en el discurso: descriptivo

Metáfora conceptual

- “Aguantar los trapos”.

Significación del dominio fuente: En la “cultura del aguante” del fútbol, esta metáfora tiene un significado que puede llevarse a cabo de dos maneras distintas. Una es durante los enfrentamientos violentos entre las “Barras Bravas”, donde se considera al “trapo” (bandera) como un trofeo de guerra que hay que defender el propio o robar al enemigo. Mientras que la segunda forma de “aguantar los trapos” es llevando las banderas y alentar a su equipo en todo momento bueno o malo. Esta última explicación es considerada por CFK para arengar a sus militantes a que sigan defendiendo el proyecto de su gobierno.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público positivo o prodestinatario. Va dirigido a todos los que adhieren a su proyecto político, pero más específicamente a los dirigentes que siembran dudas sobre su lealtad, por lo tanto tienen que salir a “aguantar los trapos” para demostrar su fidelidad al kirchnerismo.

Otros recursos retóricos:

Repetición (reduplicación): “Nunca la perdí, nunca la perdí”.

Asíndeton: Sí, salvo mi hijo, mi hija.

Prosopopeya: “Esto que el dedo mío va a decidir quién va a ser...”

DISCURSO N° 11

Lunes 23 de junio del 2014. Acto en Casa Rosada en la presentación del programa “Procreauto”. En este discurso CFK presentó este programa, además de informar obras en todo el país como un laboratorio en Santa Fe, un instituto de matemáticas en Corrientes o una cooperativa en Mar del Plata. Por último analizó la economía del MERCOSUR y como funciona en el plano mundial.

“Gracias, muy buenas tardes a todos y a todas; realmente felicitaciones al equipo de Industria, de Economía y del Banco Nación, que pudieron llevar adelante el lanzamiento de este Plan, para la venta de autos y de incrementar a todo el sector automotriz. Muchas gracias por la presencia de los sectores autopartistas, del señor Secretario General de la CGT; del señor Secretario General de la SMATA; del señor Secretario General de la CTA; de todos los compañeros trabajadores de todos los sectores. **Realmente siempre estamos en la cancha, y vamos a seguir saliendo a la cancha, aunque algún árbitro nos quiera bombear.** (APLAUSOS).

Salimos a la cancha también hoy, en Luque, provincia de Córdoba, cuando estamos inaugurando, junto a la fábrica Alladio, que es líder en América latina de productora de lavarropas con carga frontal, y donde se amplió la planta de Luque, para producir el primer lava-vajillas argentino, lo cual para mí es un orgullo como argentina, realmente estar produciendo esto, pues actualmente estábamos importando 53.000 lava-vajillas por año. Esto nos va a significar un ahorro de unos, aproximadamente, de 12 millones de dólares, en divisas, obviamente, y en una primera etapa tenemos una integración de partes, que aspira a llegar a un 85 por ciento de partes total, con lo que significa en materia de trabajo, con lo que significa en materia de autopartes, de trabajo y fundamentalmente de ir completando los eslabones del desarrollo industrial para no ser lo que alguna vez, algún economista, llamó desarrollo imperfecto y que nos provoca, muchas veces, cíclicamente estrangulamientos desde el sector externo. Le pasó al primer y segundo

gobierno peronista y también, en cierta manera, nos pasa a los que seguimos apostando por el país, por la industria, por el trabajo, pero también con la ciencia y la tecnología. Porque, también, **salimos a la cancha con ciencia y tecnología cuando decidimos crear el Ministerio de Ciencia y Tecnología**, pero no como un componente decorativo del gobierno, sino como un concepto de la ciencia y de la tecnología, aplicada al desarrollo de todo lo productivo, de tal manera de agregar valor al producto argentino.

Quiere decir, entonces, que va a habar mucha mayor capacidad porque, en realidad, no estamos volviendo a la misma cuota; si fuera la misma cuota, si el trabajador tuviera el mismo salario que el año pasado. Esto para los que hablan de algunas cosas y me parece que es bueno también tomar en cuenta...ver la fotografía completa.

Va a ser la misma cuota, Piña, que el año pasado, pero con una paritaria que no es la del año pasado. También para vos, Antonio, y también para...Porque hay para todos, acá no se salva nadie. Tenemos que poner el hombro, claro, el hombro lo tenemos que poner todos porque nadie se salva solo. No digo que nadie se salva de...No, no, nadie se salva solo. Esto está comprobado.

Y, entonces, **yo creo que esta salida a la cancha es como un equipo. Débora dice salida a la cancha, pero con un jugador solo, nadie juega, eh, necesitamos, por lo menos en el equipo, 11 jugadores y un arquero. Yo puedo ser la arquera porque, la verdad, es que me tiran tiros...me tiran, ya que estamos en clima mundialista, me tiran penales, tiros libres, me tocan con la mano, tengo el árbitro...los árbitros nos bombean, cada dos por tres nos pegan unos bomberazos terribles...Pero acá estamos, atajando los goles, los penales...**

Y a propósito y para finalizar: ¡qué alegría cuando pude ver el Maracaná y el otro estadio, Mineirao, lleno, lleno de argentinos! ¡Qué maravilla, eh, qué maravilla, alentando a la Selección! ¡Vamos todavía!

Página 12, martes 24 de junio del 2014



La nota principal de *Página 12*, también es el anuncio de CFK del plan para la compra de autos 0KM.

A pesar de que los dos diarios toman como la noticia principal el anuncio de CFK, solamente explican de qué se trata el programa “Procreauto”, y no citan frases de la Presidente.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos de identificación: “compañeros trabajadores”.

Colectivos más amplios: “argentinos”.

Meta colectivos singulares: “el país”.

Formas nominales: “la Selección”, “la cancha”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo, didáctico y programático.

Metáfora conceptual

- “Estar y salir a la cancha”.

Significación del dominio fuente: Estar en el lugar y momento indicado para realizar las políticas necesarias para ganar el partido.

Nivel: Específico

Clasificación: Orientacional.

Destinatario: Dirigido al público negativo o contradestinatario.

- “Árbitro bombero”.

Significación del dominio fuente: Un juez corrupto, que busca impedir que se realice el juego de la manera más justa y natural posible. CFK aseguraba que iban a seguir profundizando su proyecto a pesar de los árbitros bomberos que pueden aparecer, ya sean empresarios, jueces, dirigentes opositores, etc.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido al público positivo o prodestinatario. Ídem del anterior.

- “Meter un gol”.

Significación del dominio fuente: Es el objetivo básico del fútbol que permite lograr el objetivo mayor que sería ganar el partido, para la política de CFK, meter un gol es afianzar su gobierno a través de inauguraciones de obras, aprobaciones de leyes, etc.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: ídem del anterior.

Otros recursos retóricos:

Alegoría: Débora dice salida a la cancha, pero con un jugador solo, nadie juega, eh, necesitamos, por lo menos en el equipo, 11 jugadores y un arquero. Yo puedo ser la arquera porque, la verdad, es que me tiran tiros...me tiran, ya que estamos en clima mundialista, me tiran penales, tiros libres, me tocan con la mano, tengo el árbitro...los árbitros nos bombean, cada dos por tres nos pegan unos bomberazos terribles...Pero acá estamos, atajando los goles, los penales...

Repetición (reduplicación): “El otro estadio, Mineirao, lleno, lleno de argentinos”.

Metáfora: “ver la fotografía completa”. – “Poner el hombro”.

DISCURSO N° 12

Sábado 26 de julio de 2014. CFK en muestra de fotografías de Eva Duarte de Perón a 62 años. En este caso, CFK realizaba algún comentario después de cada fotografía. Por ejemplo en la infancia o en la plenitud de su carrera política.

“Siempre que veo imágenes de EVITA, miro su expresión. Tal vez, con la secreta intención de capturar en una foto su pensamiento y sus emociones en ese momento.

Me parece que esta es la puerta de la vieja mansión Alzaga Unzué, frente a Plaza Francia, donde vivió hasta su muerte, y que luego fuera derrumbada, en un vano intento de los apropiadores de la historia de borrar la memoria de un pueblo, los hechos y la realidad.

Fracasaron rotundamente. Esos niños felices con sus bicicletas, autos, muñecas, jamás olvidarán a esa mujer rubia, joven y hermosa, que los mira, ella también feliz y sonriente.

Esta me parece que es cuando viajó a Europa, ¿Qué le estará diciendo a ese hombre que contento la mira directo a los ojos?

Qué habrá sentido ella al partir o al regresar, de lo que fue su bautismo político?

Saludando a su pueblo convertida definitivamente en EVITA, la mirada fija en la multitud, ¿ya sabría que la historia la tomaría en sus brazos para no abandonarla más?

Esta me encanta. Evita mujer total, le están peinando su cabello y arreglando sus uñas. ¿Sabés una cosa? ...

Hasta en eso la política es más fácil para los hombres. Baño, traje, corbata, y una peinada. **No más de veinte minutos y a la cancha.**

Si te arreglás y estás impecable como ella lo hacía, te critican... y si salís mal y desprolija te matan.

En fin, lo de siempre, pero ella está feliz con su caniche. Yo también tengo una caniche, pero la mía es mini toy...se llama Lolita y veces cuando me estoy pintando se acuesta en mi falda.

Acá en todo su esplendor, segura, bellísima. Creo que es la quinta de San Vicente.”

Contexto

Clarín, domingo 27 de Julio de 2014



No hay referencia en la portada de *Clarín* del discurso de CFK en la muestra fotográfica de Eva Duarte de Perón.

Página 12, domingo 27 de julio del 2014



Coincidiendo con *Clarín*, en la portada de *Página 12*, no hay referencia al discurso de CFK y se informan otros temas como ser el conflicto con los fondos buitre y las críticas de la sociedad rural al gobierno de CFK.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos más amplios: "los hombres".

Meta colectivos singulares: "su pueblo", "la multitud",

Formas nominales: "EVITA".

Componentes presentes en el discurso: descriptivo.

Metáfora conceptual

- “Salir a la cancha”.

Significación del dominio fuente: Estar en el momento y lugar indicado donde se tiene que cumplir los objetivos planteados.

Nivel: Especifico

Clasificación: Orientacional

Destinatario: Dirigido a su público positivo o prodestinatario. Más específicamente a los que compartes su admiración y amor por Evita.

Otros recursos retóricos:

Enumeración: “Esos niños felices con sus bicicletas, autos, muñecas, jamás olvidarán a esa mujer rubia, joven y hermosa”. – “Baño, traje, corbata, y una peinada”.

Digresión: “¿Sabés una cosa? ... Hasta en eso la política es más fácil para los hombres”.

Prosopopeya: “Borrar la memoria”.

DISCURSO N° 13

Miércoles 11 de febrero de 2015. Discurso de CFK a militantes presentes en Casa Rosada, luego de realizar una cadena nacional, en esta alocución CFK les da un mensaje de aliento y agradece su apoyo, especialmente a los jóvenes.

“Cristina Fernández de Kirchner se dirigió a los militantes y partidarios: “Quería verlos y sentirlos, no saben lo bien que me hacen como me energizan y me transmiten fuerza y voluntad jóvenes”.

“Quiero decirles compañeros –prosiguió- que tenemos que estar más que nunca fuertes, unidos y organizados porque hay mucho que está cambiando y necesitamos argentinos y dirigentes políticos, y tener la cabeza muy abierta para este mundo tan cambiante”.

Ante los cánticos populares que mencionaban “Patria sí colonia no” Cristina expresó: “Esa me parecía una consigna de mi juventud, pero ahora vuelve a cobrar importancia y actualidad, por **los que nos quieren marcar la cancha y nos dicen quienes son nuestros aliados**. Vamos a ser abiertos, no somos el corral de nadie. Ojalá esto lo entendieran y que respetaran al país”.

“Por eso les pido estar muy tranquilos y muy abiertos, las calumnias y el odio se los dejamos a ellos, nosotros nos quedamos con los hechos realizados por éste gobierno, con “sus cantos y sus gritos de Viva la Patria como lo están haciendo ahora, a ellos les dejamos el silencio que siempre les gustó, o porque no tienen nada que decir o porque no pueden decir lo que piensan”. Concluyó la Presidenta para referirse a algunos sectores”.

Contexto

Clarín, jueves 12 de febrero de 2015



En *Clarín*, el discurso de CFK a militantes presentes en Casa Rosada luego de una cadena nacional es la nota principal, resaltando la crítica a la “Marcha del silencio” que pedía justicia por la muerte del fiscal Alberto Nisman.

Página 12, jueves 12 de febrero de 2015.



Página 12, toma el discurso de CFK a sus militantes donde destacó el acuerdo con China, las críticas al grupo Techint y acusó la influencia de Estados Unidos en los ataques que recibe su gobierno. Para esta última acción utilizó una metáfora del fútbol para representarlo: “Nos quieren marcar la cancha desde afuera pero no somos el patio de nadie”.

El discurso de CFK fue la noticia principal para ambos diarios, pero vista desde sus posturas contrarias. Donde *Clarín*, en clara oposición a la gestión kirchneristas eligió resaltar la crítica de la Presidente a la marcha sin dar ningún dato extra, mientras que *Página 12*, además de la misma crítica a la marcha por la muerte de Nisman, resalta elogios y acusaciones presentes en el mismo discurso de CFK en Casa Rosada.

Entidades presentes en el discurso:

Colectivos de identificación: “quiero decirles compañeros”, “las calumnias y el odio se lo dejamos a ellos”.

Colectivos más amplios: “argentinos”, “jóvenes”.

Componentes presentes en el discurso: descriptivo

Metáfora conceptual

- “Marcar la cancha”.

Significación del dominio fuente: Poner los límites donde se tiene que realizar el partido. En este caso CFK, promete que no se rendirá antes aquellos que le quieran imponer límites y restricciones a su gobierno.

Nivel: Específico

Clasificación: Estructural

Destinatario: Dirigido a su público negativo o contradestinatario. a pesar de que en ese momento se refería a sus militantes presentes en la casa rosada, CFK advertía a sus enemigos como la oposición, Inglaterra, medios de comunicación, justicia, etc., que no iba a doblegarse ante ellos.

Otros recursos retóricos:

Metáfora: “Vamos a ser abiertos, no somos el corral de nadie”. – “Tener la cabeza muy abierta”.

Enumeración: “Fuertes, unidos y organizados”.

Antítesis: “Las calumnias y el odio se los dejamos a ellos, nosotros nos quedamos con los hechos realizados por éste gobierno”.

Resultados

Luego de analizar los trece discursos realizados por CFK desde diciembre del 2009 hasta febrero del 2015, se detallará cuáles son los resultados de los distintos ítems vistos.

Para medir cual metáfora sobre el fútbol es la más utilizada por CFK, se las agrupará según sus metáforas conceptuales, tomando en cuenta la similitud entre ellas para clasificarlas.

En total son 20 metáforas en los 13 discursos vistos, donde una es una materialización de una metáfora (discurso 3), y en otros casos son metáforas citadas por CFK (discurso 7 y 10).

Las metáforas conceptuales vistas son:

“Ponerse la camiseta” x2

“Transpirar la camiseta”

“Ser dueño de la pelota” x2

“Marcar la cancha” x2

Cometer foul y penal”

“Árbitro bombero” x2

“Mantener la pelota”

“Jugar el partido”

“Patear la pelota”

“Jugar adentro”

“Jugadores políticos y económicos”

“Aguantar los trapos”

“Estar y salir de la cancha” x2

“Meter un gol”

Se puede ver que las metáforas más utilizadas son: “Ponerse la camiseta”, “Ser dueño de la pelota”, “Marcar la cancha”, “Árbitro bombero” y “Estar y salir de la cancha”.

Pero si se le suma la materialización de la metáfora donde CFK le regala una camiseta argentina con el número 10 al científico Alberto Kornblihtt, y hacer que se la ponga, la metáfora conceptual “Ponerse la camiseta” sería la más utilizada por CFK en sus discursos. Además CFK, cita a Adrián Paenza, cuando lo nombra al doctor Kornblihtt como “el Messi de la ciencia argentina”.

Contexto

De todas las portadas analizadas de los diarios *Clarín* y *Página 12*, en cinco oportunidades el discurso de CFK es la nota principal de ambos diarios: discurso N° 5, 6, 8, 11 y 13. Mientras que en tres oportunidades el discurso de CFK figura en la portada de ambos diarios pero no es la noticia principal: discurso N° 4, 9 y 10. Además en el discurso N° 2 el discurso de CFK figura en *Página 12* y no en *Clarín*, y por último en el discurso N° 7 es lo contrario ya que el discurso de CFK figura en *Clarín* y no en *Página 12*.

Entidades

Los colectivos de identificación presentes en los fragmentos analizados de los discursos de CFK son siete. Cinco dirigidos para los *compañeros* y la única palabra que se repite es “compañeros” al referirse a sus militantes. Luego los colectivos dirigidos a los contradestinatarios se refieren a “Wall Street” y a todo el sector de la oposición que participaban o cubrían la “Marcha del silencio”.

En los colectivos que refieren a un grupo más amplio de personas la palabra que más se repite es “argentinos” que están presentes en más de ocho discursos. Luego “jóvenes” y “habitantes” están presentes en dos discursos distintos.

En cuanto a los meta colectivos singulares con más presencias en los discursos es: “la Argentina” con cinco, luego sigue “el Estado” con cuatro presencias, y por último “el pueblo” y “el país” están en tres discursos diferentes.

Las formas nominales que se presentan en más de un discurso son “la crisis” y “el pasado”. Luego el resto solamente están en un solo fragmento de discurso.

Componentes

En los fragmentos analizados el componente presente en todos es el descriptivo, ya que CFK realiza generalmente algún balance entre el pasado y el presente, además de brindar una mirada personal en la mayoría de los discursos cómo ejemplo de líder. Luego el componente didáctico está presente en 5 discursos vistos, donde la Presidente explica alguna temática en especial. Por último el componente programático, en tres discursos, y el prescriptivo, en uno solo, aparecen en menor medida, donde CFK realiza imperativos universales o anuncios futuros. Esto no quiere decir que CFK no utilice estos componentes ya que se analiza solamente los fragmentos donde están presentes las metáforas del fútbol, por lo que es posible que estén presentes en otro lugar del texto o en discursos durante campañas electorales.

Nivel de la metáfora

Las veinte metáforas del fútbol analizadas en esta investigación pertenecen al mismo nivel específico, e integran la misma metáfora general que es “La política es un partido de fútbol” donde participan los jugadores tanto políticos como económicos, que tienen que ponerse y transpirar la camiseta, y para cumplir el objetivo tienen que patear la pelota y meter los goles, y en algunas situaciones te puede tocar un árbitro “bombero” que te quiera “marcar la cancha” entonces no queda otra que “aguantar los trapos” y seguir jugando el partido.

Clasificación de la metáfora

Según la clasificación elegida, dividimos a las metáforas en estructurales, ontológicas y orientacionales. Las primeras son la mayoría (once en total), y consideramos que la razón es que estas metáforas se basan en nuestra experiencia tanto física como cultural, y la importante presencia del fútbol en la cultura argentina permite su frecuente uso sin necesariamente ser un fanático de dicho deporte.

Luego siguen las metáforas ontológicas con seis en todos los discursos vistos. Estas se basan en la experiencia con objetos físicos considerando acontecimientos, actividades, emociones, ideas, etc. En los discursos de CFK, aparecen varias referencias a objetos relacionados al fútbol como ser la pelota, los trapos o la camiseta.

Por último aparecen en menor medida las metáforas orientacionales con tres ejemplos. Estas se basan en la orientación espacial, y a pesar de que existen varios ejemplos de metáforas del fútbol con estas características, no aparecen en cantidad relevante en los discursos de CFK.

Destinatario

Para considerar al destinatario de las metáforas, las dividimos en Prodestinatario, paradestinataro y contradestinataro.

Las metáforas dirigidas a los predestinarios, o sea, a los seguidores y adherentes a CFK, fueron un total de cinco (5). Mientras que para los contradestinatarios, los que están en contra del gobierno de CFK por distintas razones, quince (15) metáforas iban dirigidos a estos.

Se puede creer que la razón por la que ninguna fue dirigida a los paradestinatarios, se debe al contexto que predominaba durante su gestión, donde se destacaba esta polarización de “nosotros-ellos”, donde o estas a favor o estás en contra, “sos mi amigo o mi enemigo”, y no estaba permitido una tercera posición, que serían los paradestinatarios. Y en los discursos de CFK se puede diferenciar cuando se refiere a cada sector en particular.

Que la mayoría de los destinatarios sea un público negativo es una característica de un discurso de polémica, donde CFK buscaba a través de sus frases una mayor mediatización y polémica para facilitar la llegada de su mensaje a quien le correspondía.

Otros figuras retóricas

De cada discurso se eligió tres recursos distintos, a pesar de que se hayan encontrado más en los fragmentos de los discursos. Con esta elección se podrá hacer un análisis superficial de cual otro recurso retórico fue utilizado con más frecuencia por CFK durante sus discursos.

En total son treinta y nueve recursos seleccionados, tres por cada discurso. Se los ordenará por mayor cantidad de apariciones:

- Metáfora (sin contar con las metáforas del fútbol vistas anteriormente): 8
- Enumeración: 6
- Prosopopeya: 5
- Repetición: 4
- Antítesis: 4
- Sinécdoque: 2
- Comparación: 2
- Ironía: 2
- Quiasmo: 1
- Gradación: 1
- Metonimia: 1
- Asíndeton: 1
- Alegoría: 1
- Digresión: 1

Se puede ver que las metáforas constituyen el recurso más utilizado por CFK, pero a pesar de que cumplen funciones específicas, el uso en exceso produce el riesgo de la imprecisión y la desviación del tema.

Los recursos que siguen con más apariciones son la enumeración, la prosopopeya, la repetición y la antítesis. Creemos que CFK utilizaba estos para darle o restarle velocidad al discurso, como es el caso de la enumeración para crear la sensación de dinámica y así no destacar ninguna palabra en general, y todo lo contrario con la repetición cuando buscar

centrar la atención en esa frase. Mientras que recursos como la prosopopeya, la antítesis, la comparación y la ironía, CFK las utilizaba para principalmente para referirse a algún miembro o sector de la oposición. Por ejemplo con la ironía dar un mensaje a los medios de comunicación, o la comparación y la antítesis para resaltar errores del pasado con logros del presente.

Luego se encuentran la sinécdoque, quiasmo, gradación, metonimia, asíndeton, alegoría y digresión como los recursos destacados en el análisis durante los discursos, con distintos usos y funciones, pero que no se los tratará por el escaso empleo de cada una de ellos.

Estas figuras retóricas en general sirven como referencia para llamar la atención o despertar la emoción de los oyentes además de modelar el sentido del discurso según la conveniencia del autor, en este caso de CFK.

Discusión

Esta investigación continúa la tradición académica de varios autores sobre la metáfora, pero en especial de Lakoff y Johnson (1986), donde se entiende que este recurso no es una mera sustitución de un término por otro, sino que la metáfora es una forma de conocer el mundo y más específicamente la realidad cotidiana de las personas. Además de utilizar la clasificación y niveles vistos por estos autores. También se puede resaltar la gran influencia de la obra de Verón y Arfuch (1993) para delimitar los destinatarios, las entidades y componentes dentro de los discursos.

Se podría profundizar este trabajo en un futuro sumando más discursos de CFK antes y después de su presidencia, o tomando entrevistas a distintos programas de televisión. Se podría además, agregar los discursos de Néstor Kirchner durante su mandato como Presidente de la Nación para hacer un análisis de todo el kirchnerismo en cuanto a las metáforas del fútbol.

CONCLUSIONES

Al inicio de este trabajo de investigación se hizo la pregunta sobre la razón de ser de las metáforas del fútbol en los discursos políticos de CFK, además de tomar en cuenta cuáles son las más utilizadas, a qué público van dirigidas y en qué contexto fueron dichas.

Y se partió del supuesto que estas metáforas del fútbol son utilizadas por los políticos en sus discursos para hacerlos más comprensibles y cercanos para la sociedad argentina en general.

Para ir respondiendo las preguntas planteadas al comienzo y ver si el supuesto de investigación es correcto se planteará las siguientes conclusiones desde un plano general hasta llegar al análisis de las metáforas que aparecen en los discursos de CFK.

Para definir el contexto donde se realizaron los discursos, queremos destacar que se produjeron luego de la implementación del programa “Fútbol para Todos”, donde el gobierno kirchnerista utilizó el fútbol como herramienta para la difusión de su “relato”, a través de publicidad y propaganda política, donde se visibilizaban obras o acciones de gobierno, como también, en algunos casos ataques a distintos miembros de la oposición.

El fútbol fue uno de los frentes abiertos en la guerra que tuvo CFK con el *Grupo Clarín*, durante casi los 8 años de su gobierno, y que marcó su gestión de principio a fin, ya que se consideró a este *ícono* a su principal opositor.

Esta disputa con *Clarín* interesa, ya que CFK en varios de sus discursos hace referencia a los medios de comunicación, ya sea defendiéndose o atacando algún punto en particular. La utilización de las metáforas o ironías fueron algunos de los recursos más utilizados para hacer llegar su mensaje al *ícono*.

Este enfrentamiento entre CFK y *Clarín* se trasladó en cierta medida a la sociedad argentina, donde oficialistas y opositores opinaban de los distintos temas defendiendo una posición u otra. Estas discusiones en algunos momentos parecían más disputas “futboleras”⁵ que políticas por el nivel de fanatismo e irracionalidad.

Por eso también destacamos las metáforas del fútbol en los discursos de CFK, donde la misma presidente utilizaba la jerga futbolera que se podía escuchar en cualquier discusión en la mesa familiar o en la oficina.

Pero a pesar de las diferencias políticas, ideológicas, económicas, etc., la sociedad argentina, en su gran mayoría, es capaz de interpretar correctamente las metáforas del fútbol, sean fanáticos de algún equipo o que no le interese el deporte.

Al centrarse en el análisis general de los discursos de CFK, se puede analizar como fue el uso de las entidades y componentes que aparecieron en la mayoría de estos.

Como vimos en el contexto, al vivir en una sociedad casi polarizada, el discurso de CFK se corresponde con esta situación, y lo podemos ver en la utilización de los colectivos de identificación tanto para los *□iblio.□□atarios* como para los contradestinatarios. La utilización de las palabras “nosotros”, “compañeros” y “trabajadores” se refieren a los simpatizantes de su gobierno, mientras que el “ellos”, es la oposición. Generalmente en el primer caso se destacan aspectos favorables o dignos de resaltar, mientras que en el segundo caso, viene acompañando de alguna acción o idea negativa como por ejemplo, “alegrarse” cuando al gobierno argentino le va mal. La entidad que más utiliza CFK en sus discursos son los colectivos más amplios, donde el principal ejemplo es el uso de “argentinos”, y luego se puede destacar la utilización de “habitantes” y “jóvenes”. En el caso de las entidades de meta-colectivos singulares, la de mayor presencia es “la Argentina”, seguida por “el

⁵ Se hace referencia especialmente a las agrupaciones juveniles simpatizantes del FPV, como ser La Cámpora, Juventud Peronista, Movimiento Evita, etc., las cuales llevaban banderas y cantaban directamente contra *Clarín*.

Estado”, donde CFK explica que es lo mejor o lo peor para todo el país en general. Y por último, las formas nominales, que dependen de la interpretación de los destinatarios, se pueden separar en positivas y negativas. CFK en sus discursos, les da una connotación negativa a formas como “la crisis” y “el pasado”, en su mayoría en referencia a la situación política y económica vivida en el año 2001. Mientras que se atribuía para su gobierno y partido político significación de “la juventud” o “el futuro”.

Mientras tanto, en el nivel de los componentes, se puede encontrar los cuatro que vistos en el marco teórico, e incluso dentro del mismo discurso gracias a la extensión y diversidad de los textos de CFK, pero según los fragmentos analizados el componente que se destaca en todos es el descriptivo. Esto se da cuando CFK hace una comparación a través de estadísticas de sus acciones de gobierno, comparándolas con el pasado, ya sea el año 2001 o con la década del 1990.

El resto de los componentes aparecen en los discursos, pero en menor medida, ya sea el didáctico cuando CFK proclama una verdad universal como en su disertación en la Universidad de Georgetown o cuando explica algún término económico poco conocido para parte de la sociedad.

En el caso del componente prescriptivo, de poca presencia en el corpus de esta investigación, pero se puede recordar un ejemplo que tuvo mucha trascendencia en su momento cuando CFK en el año 2011 en un acto en Santiago del Estero se dirigió a los dirigentes opositores de la siguiente manera: “Si quieren tomar decisiones de gobierno, formen un partido y ganen las elecciones”. Y tomó mucha relevancia luego de las elecciones presidenciales del 2015 cuando Mauricio Macri le gana al candidato del Frente para la Victoria, Daniel Scioli.

Por último el componente programático se presentaba en las promesas de seguir profundizando su modelo político y económico a lo largo de todo su gobierno, donde algunas de esas promesas fueron cumplidas mientras que otras quedaron solo en el anuncio.

Como fue visto en el marco teórico, las metáforas tienen como objetivo una acción social, ya sea mantener, iniciar o alterar prácticas de poder, acciones o sentimientos. Por eso creemos que CFK utilizaba un sistema metafórico deportivo, más específicamente las metáforas del fútbol para mantener y profundizar las prácticas de sus seguidores, y buscar cambiar las acciones de los sectores de la oposición.

CFK utiliza las metáforas como una herramienta de persuasión, como vimos con Aristóteles, ya que este recurso causa un doble efecto en el destinatario. Por un lado crea la impresión de algo natural, o sea verosímil y por el otro, la impresión de algo ingenioso, que llama la atención. Por lo tanto, creemos que las metáforas utilizadas por CFK nos muestran su punto de vista, además de buscar conmover, explicar y enseñar su pensamiento a través de la jerga futbolera.

Igualmente, las metáforas son un instrumento valioso para los discursos de CFK ya que al utilizarlas, puede realizar acusaciones sin riesgos, ya que, por más fácil y sencilla que sea la metáfora, siempre depende de la interpretación del destinatario, por lo que uno puede siempre defenderse acusando al destinatario de su mala interpretación de la metáfora. Por eso resulta más difícil refutar un término metafórico que uno literal. Por ejemplo, “*un árbitro bombero*”, puede ser un personaje corrupto que obre de mala fe, como también es una típica queja de los hinchas ante la supuesta situación que el árbitro los está perjudicando adrede.

En el análisis del estudio de campo, la metáfora conceptual más utilizada en los discursos es “*Ponerse la camiseta*”, dejando en claro que la idea de CFK es utilizar la pasión por los colores del equipo que se presencia en el fútbol para trasladarla a la política y que los militantes se vayan pareciendo a un hincha de fútbol, que como característica principal es festejar los buenos momentos y aguantar de cualquier manera los malos.

De las 20 metáforas analizadas, las que se repiten son: “*Ser dueño de la pelota*”, “*Árbitro bombero*”, “*Marcar la cancha*” y “*Estar y salir a la cancha*”.

A excepción de la última metáfora conceptual, el resto van dirigidas a un contradestinario, desde la mirada de CFK, estas metáforas fueron utilizadas para criticar ciertas medidas o declaraciones contra su gobierno, como ser el FMI en el papel del árbitro bombero, o la justicia argentina marcándole la cancha. “*Ser dueño de la pelota*”, en estas metáforas CFK advertía que no se iba a rebajar a hablar con cualquier persona que no sea los jefes empresariales o los titulares de los sindicatos. Por último, “Estar y salir a la cancha”, hace referencia a que CFK está siempre donde tiene que estar, o sea, la cancha donde se realiza el partido, que es la política, en definitiva.

Luego las metáforas que aparecen por única vez en los discursos analizados son: “*Cometer foul y penal*”, “*Mantener la pelota*”, “*Jugar el partido*”, “*Transpirar la camiseta*”, “*Patear la pelota*”, “*Jugar adentro*”, “*Jugadores políticos y económicos*”, “*Aguantar los trapos*” y “*Meter un gol*”. De estas metáforas conceptuales podemos analizar varias situaciones futboleras, tanto acciones de futbolistas como de hinchas, donde CFK se atribuye atributos positivos como transpirar la camiseta, meter un gol o aguantar los trapos.

Como fue visto en Bromberger (1998) que “*Los gobernantes utilizan las metáforas futbolísticas para preconizar la cohesión orientada hacia un único objetivo o la toma de una decisión oportuna*”. Por lo tanto, se cree que CFK utiliza estas metáforas del fútbol para hacer sus discursos más accesibles y comprensibles para el general de la sociedad argentina, sin delimitar a qué tipo de destinatario va dirigido.

Para finalizar, se concluye que las metáforas del fútbol le fueron útiles a CFK en varias ocasiones y para diferentes fines. En más de una vez, estas metáforas fueron el título elegido por los medios de comunicación para informar sobre su discurso, o para contar sin dar muchas explicaciones que hay sectores opositores que le quisieron “marcar la cancha” o la “bombaron los árbitros” durante varios “partidos” que disputó.

Este tema de investigación puede ser estudiado con más profundidad en su futuro, ya que refleja dos ámbitos muy relacionados como son la política y el fútbol y muchas aristas por analizar. En este trabajo sólo resaltamos las metáforas del fútbol presentes en un número limitado de discursos, pero se puede seguir investigando en otros discursos de CFK o de otro político, además analizar otros sistemas metafóricos distintos como ser el bélico o el lúdico, o un recurso retórico diferente.

Bibliografía

- AFA (2016), <http://www.afa.org.ar/institucional/historia.php>. Consultado el 28 de junio del 2016.
- ARFUCH, Leonor (1987) *El discurso político. Lenguajes y acontecimientos*. Buenos Aires. Hachette.
- ARO GERALDES, Pablo (2003) “Mundial 78, una excusa para ser felices”. <http://www.elortiba.org/mundial78.html>. Consultado el 20 de marzo del 2016.
- BERMÚDEZ, Nicolás (2014) “Emociones deportivas y discurso político. El caso del fútbol.” *Avatares de la comunicación y la cultura*, N° 8. <file:///C:/Users/INTEL/Downloads/4576-29751-1-PB.pdf> Consultado el 1 de octubre del 2015.
- BROMBERGER, CH. (1998) *Le football, la bagatelle la plus sérieuse du monde*. Paris: Librairie CUVARDIC GARCIA, Dorde (2004). “La metáfora en el discurso político”. Universidad de Costa Rica. *Artículo en la escuela de la ciencia de la comunicación colectiva*. [file:///D:/MD/Downloads/Dialnet-LaMetaforaEnElDiscursoPolitico-4796440%20\(2\).pdf](file:///D:/MD/Downloads/Dialnet-LaMetaforaEnElDiscursoPolitico-4796440%20(2).pdf). Consultado el 1 de octubre del 2015.
- CASA ROSADA (2015) <http://www.casarosada.gob.ar/>. Consultado el 10 de junio del 2015.
- CLARÍN (2008) <http://edant.clarin.com/diario/2008/06/25/um/m-01701718.htm> Consultado el 2 de julio del 2016.
- DÍAZ, Hernán (2006) *Metáforas en uso*. Librairie. Buenos Aires.
- DI STEFANO, Mariana; coordinadora (2006), *Metáforas en uso*. Librairie. Buenos Aires.
- ESPACIO Y MEMORIA (2016) <http://www.espaciomemoria.ar/dictadura.php>. Consultado 4 de julio del 2016.

- FAIJA, Sabrina (2013) El Mundial 78: cuando la dictadura puso al fútbol al servicio del terror. http://www.clarin.com/deportes/MUNDIAL_0_920908213.html. Consultado el 22 de marzo del 2016.
- GALINDO, Carmen; GALINDO, Magdalena; TORRES MICHÚA, Armando (2001) "Manual de redacción e investigación: guía para el estudiante y el profesionalista". México DF. Grijalbo.
- GONZÁLEZ DE CRUZ, Cecilia (2008) *Curso de Metodología de la investigación científica en las ciencias sociales*. Salta. Virtudes.
- GONZÁLEZ, Daniela Soledad (2014) "Una revisión de la teorización sobre la metáfora en el tratado I de La metáfora viva de Paul Ricoeur". UNCuyo – CONICET. <file:///D:/MD/Downloads/Dialnet-UnaRevisionDeLaTeorizacionSobreLaMetaforaEnElTrata-4888936.pdf>. Consultado el 20 de diciembre del 2015.
- GRABIA, Gustavo (2016) http://www.ole.com.ar/fuera-de-juego/Impunes-tablon-borrachos_0_1536446380.html. Consultado el 15 de julio del 2016.
- HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto; FERNÁNDEZ COLLADO, Carlos; BAPTISTA LUCIO, Pilar (1997) *Metodología de la Investigación*. Mc Graw Hill, México.
- LAKOFF, George y JOHNSON, Marck. (1986). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid, Cátedras.
- LANGE, J.J. (1993) The logic of competing information campaigns: conflict over old growth and the spotted owl. *Communication Monographs*, 60(3)
- LASSWELL, H.D; KAPLAN, A (1950) "Power and society. A framework for political inquiry". Yale University Press. Nueva Haven.

- MOREIRA, Verónica (2013) “Participación, poder y política en el fútbol argentino”. Revista Nueva Sociedad 248, Noviembre – Diciembre 2013, <http://nuso.org/articulo/participacion-poder-y-politica-en-el-futbol-argentino/>. Consultado el 14 de noviembre del 2015.
- PAUTA MÁS (2016) <http://www.pautamas.com/tirada-diarios-revistas-argentina/>. Consultado el 2 de julio del 2016.
- PINO COVIELLO, Álvaro (2015) “El microrrelato: Importancia del género literario como contenido en la formación de los profesionales del área de la comunicación”. Especialización en Didáctica de la lengua, Universidad Católica de Salta.
- RAE (2016) <http://dle.rae.es/?id=P4sce2c>. Consultado el 15 de febrero del 2016.
- RICOEUR, Paul. (1980). La metáfora viva. Trad. Por Agustín Neira. Madrid: Ediciones Europa.
- RIVANO FISCHER, Emiliano (1997) “Metáfora y lingüística cognitiva”, Concepción Chile, Bravo y Allende.
- ROMERO, Amilcar (2003) <http://www.pagina12.com.ar/diario/deportes/8-22673-2003-07-13.html>. Consultado el 10 de julio del 2016.
- SAPIR, E (1934) “Encyclopaedia of the Social Sciences”. Nueva York. Macmillan.
- SERNA, Justo (2007) “El fútbol y sus metáforas”. <http://justoserna.com/2007/04/25/el-futbol-y-sus-metaforas/>
- SILVA, Omer (2002) “El análisis del discurso según Van Dijk y los estudios de la comunicación”. Revista Razón y Palabra, número 26 <http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n26/osilva.html>. Consultada el día 15 de diciembre del 2015.

- SOSA, Rosario (2009) “Metáforas en la historia natural para comprender el tiempo geológico”. Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Salta. Inédito.
- VAN DIJK, T.V. (1992) Text and Context: Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse. Londres: Longman.
- VERÓN, Eliseo; ARFUCH, Leonor; etc., (1993) “El discurso político, lenguajes y acontecimientos”. Buenos Aires. Hachette.
- VILLALOBOS, Cristóbal (2013) “Fútbol y fascismo: los mundiales de Mussolini y Hitler”. Revista Jot Down.<http://www.jotdown.es/2013/08/futbol-y-fascismo-los-mundiales-de-mussolini-y-hitler/>. Consultado el 29 de noviembre del 2015.
- WIKIPEDIA (2016)
https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%BAtbol_en_Argentina#El_f.C3.BAtbol_en_la_cultura_argentina. Consultado el 30 de junio del 2016.

Anexo

Debido a la gran extensión que presentan algunos de los discursos analizados por CFK, se utilizaron fragmentos de los mismos para su estudio.

A continuación se anexará un CD con los trece discursos textuales completos de CFK vistos en este trabajo.

**Universidad Católica de Salta
Facultad de Artes y Ciencias
Licenciatura en Comunicaciones Sociales**

Tesis de Grado

Alumno: Patricio Reynaga **Firma:**

Director: Lic. Álvaro Pino Coviello **Firma:**

Co-directora: Dra. Marcela Sosa **Firma:**

Evaluación

Calificación:

Tribunal:

Jurado 1:

Jurado2:

Jurado3:

Lugar y Fecha: